

**МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РФ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО  
ОБРАЗОВАНИЯ  
«ИРКУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
АГРАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. А.А. ЕЖЕВСКОГО»**

**Кафедра иностранных языков**

*В помощь магистранту*

**ХАНТАКОВА В.М., ШВЕЦОВА С.В., ИЛЯШЕВИЧ Н.П.**

**НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК**

**УЧЕБНОЕ ПОСОБИЕ ДЛЯ МАГИСТРАНТОВ ПЕРВОГО КУРСА АГРАРНЫХ  
ВУЗОВ ВСЕХ ПРОФИЛЕЙ**

**ИРКУТСК 2017**

ББК 81.00

Печатается по решению методической комиссии энергетического факультета Иркутского государственного аграрного университета им. А.А. Ежевского, протокол № 1 от 15 сентября 2017 г.

*Рецензенты:* Санжеева Л.В., доктор филологических наук, профессор  
ФГБОУ ВО «Бурятский государственный университет»

кандидат филологических наук, доцент ФГБОУ ВО «ИРНИТУ»  
Попова М.И., кандидат филологических наук, доцент

**Хантакова В.М., Швецова С.В., Иляшевич Н.П. Немецкий язык. Учебное пособие для магистрантов первого курса аграрных вузов всех профилей** [Текст]: учебное пособие / В.М. Хантакова, С.В.Швецова] / отв. ред. В.И. Хантакова. - Иркутск: ИрГАУ им. А.А. Ежевского, 2017. -151 с.

*Учебное пособие предназначено для магистрантов 1 курса аграрных вузов всех профилей и содержит основные сведения по вопросам чтения и перевода научно-профессиональной литературы, её аннотирования и реферирования. Предложены задания для усвоения терминологического материала, повторения и углубления грамматического материала, работы с текстами, схемами, диаграммами и таблицами, нацеленными на совершенствование всех видов речевой деятельности и развитие познавательной деятельности студента. Содержание учебно пособия соответствуют требованиям ФГОС ВО 3+ и действующей программы по иностранным языкам для вузов внеязыковых специальностей. Может быть рекомендовано всем желающим овладеть особенностями научной литературы.*

ББК 81.00

© Коллектив авторов Иркутский  
государственный аграрный  
университет им. А.А. Ежевского, 2017

## ОГЛАВЛЕНИЕ

<b>ПРЕДИСЛОВИЕ</b> .....	<b>4</b>
<b>Тема 1. Моя учеба в магистратуре</b> .....	<b>6</b>
Работа над терминологическим аппаратом.....	6
Работа над грамматическим материалом.....	13
Задания и тесты.....	23
Текст «Gründe für ein Masterstudium».....	23
Текст «Master in Agrarwissenschaften».....	26
<b>Тема 2. Моя магистерская диссертация</b> .....	<b>35</b>
Работа над терминологическим аппаратом.....	35
Работа над грамматическим материалом.....	40
Задания и тесты .....	48
Образцы оформления титульного листа магистерской диссертации.....	48
Образцы оформления «Содержание» в магистерской диссертации .....	53
Текст «Abstrakt» .....	56
<b>Тема 3. Научные достижения в области агрономии</b> .....	<b>58</b>
Работа над терминологическим аппаратом.....	58
Работа над грамматическим материалом.....	61
Задания и тесты (А).....	70
Текст «Landwirtschaft: 100 Prozent aller Förderanträge online gestellt».....	71
Текст «Landwirtschaft gestern und heute».....	78
Задания и тесты (Б).....	83
Задания и тесты (В).....	92

<b>Тема 4. Ситуации в сфере профессионального общения .....</b>	<b>95</b>
Работа над терминологическим аппаратом.....	95
Работа над грамматическим материалом.....	98
Задания и тесты.....	102
Заявка на участие в конференции.....	102
Заявление об участии в конкурсе на вакантную должность.....	109
Написание деловых писем.....	113
Прием на работу.....	114
<b>Тема 5. Описание диаграмм, схем и таблиц.....</b>	<b>120</b>
Работа над терминологическим аппаратом.....	120
Работа над грамматическим материалом.....	123
Задания и тесты.....	125
Диаграммы, схемы, таблицы.....	127
<b>Приложение.....</b>	<b>131</b>
Тексты для реферирования.....	131
Клише для реферирования статьи на немецком языке.....	145
Схема и клише для описания схем, таблиц и диаграмм.....	148

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящее пособие предназначено для для магистрантов 1 курса аграрных вузов всех профилей, изучающих немецкий язык, и рассчитано на весь курс обучения. Пособие составлено с учётом программы по иностранным языкам для вузов внеязыковых специальностей и имеет своей целью:

- совершенствование навыков и умений разных видов чтения научно-профессиональной литературы на немецком языке;
- формирование умений перевода немецких текстов по специальности с соблюдением норм родного языка;
- развитие умений аннотирования и реферирования текстов на немецком языке по специальности;
- совершенствование умений вести беседу и делать монологические высказывания на немецком языке по темам научно-профессионального характера;
- развитие навыков и умений устной речи на базе описания различных схем, диаграмм и таблиц.

Основное назначение настоящего учебного пособия ориентировано только на приобретение и усвоение готовых знаний, умений и навыков, но и на развитие познавательной деятельности магистранта, что является залогом его успешности во всех сферах профессиональной деятельности.

Пособие состоит из пяти частей и приложения. Композиционно все части построены однотипно. Они включают терминологический минимум и грамматический минимум и систему лексико-грамматических упражнений, предворяющих знакомство с текстами и выполнения заданий к ним, и комплекс послетекстовых заданий, направленных на обучение и дальнейшее совершенствование всех видов речевой коммуникации.

Тексты предназначены для обучения изучающему чтению и говорению по теме, содержат актуальную на сегодняшний день информацию о

состоянии део в области сельтского хозяйства в России и за рубежом. Часть текстов ориентирована на аннотирование и реферирование. В качестве информационного материала использованы тексты, заимствованные из Интернет-ресурсов, образцы оформления титульного листа магистерской работы, примеры заполнения раздела «Содержание» в научных работах, оформления литературы и справочного материала. Предложена работа по описанию схем, диаграмм и таблиц.

В раздел приложения включены дополнительные профессионально-ориентированные тексты для чтения, перевода, реферирования и аннотирования по всем профилям. В приложении даётся список наиболее употребительных слов и устойчивых словосочетаний для реферирования и аннотирования на русском и иностранном языках, характерных для научной литературы. Мы заранее признательны всем коллегам, магистрантам, работающим с пособием за отзывы, предложения, критические замечания, способствующие его совершенствованию. Желаем успехов!

Авторы

# ТЕМА 1. МОЯ УЧЕБА В МАГИСТРАТУРЕ

## РАБОТА НАД ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИМ АППАРАТОМ

**1. Прочтите следующие слова. Найдите к ним эквиваленты на русском языке спомощью словаря**

- der Bachelor
- der Master
- das Bachelor-Studium
- das Masterstudium ( = Master-Studium )
- der Master-Absolvent
- die Kompetenz
- die Tätigkeit
- die Forschung
- die Erfahrung
- die Masterarbeit
- der Arbeitgeber
- der Master-Absolvent
- die Fächerkombination
- der Arbeitsmarkt
- die Wissenserweiterung
- der Studiengang
- das Fachgebiet
- die Karrierechance
- die Einstiegsvoraussetzung
- der Mitarbeiter
- die Ausbildung
- der Vorteil
- die Spezialisierung

- wissenschaftlich
- die Wissenschaft
- die Karriere
- die Promotion

## 2. Вставьте недостающую часть сложного слова

- das Bachelor\_\_\_\_\_
- das Master \_\_\_\_\_
- der Master\_\_\_\_\_
- die Master\_\_\_\_\_
- der Arbeit\_\_\_\_\_
- die Fächer\_\_\_\_\_
- der Arbeits\_\_\_\_\_
- die Wissens\_\_\_\_\_
- der Studien\_\_\_\_\_
- das Fach\_\_\_\_\_
- die Karriere\_\_\_\_\_
- die Einstiegs\_\_\_\_\_

## 3. Вставьте приставку производного слова

- der \_\_\_\_arbeiter
- die \_\_\_\_bildung
- der \_\_\_\_teil
- die \_\_\_\_fahrun

## 4. Вставьте суффикс

- die Tätig\_\_\_\_\_
- die Forsch\_\_\_\_\_
- die Erfahr\_\_\_\_\_



- die Fächerkombina\_\_\_\_\_
- die Wissenserweiter\_\_\_\_\_
- die Karrierechanc\_\_\_\_\_
- die Einstiegsvoraussetz\_\_\_\_\_
- die Promo\_\_\_\_\_

**5. Прочтите сложные слова. Обратите внимание на ударение**

- das Bachelor-Studium
- das Masterstudium ( = Master-Studium )
- der Master-Absolvent
- die Studiengänge
- die Masterarbeit
- der Arbeitgeber
- der Master-Absolvent
- die Fächerkombination
- der Arbeitsmarkt
- die Wissenserweiterung
- der Studiengang
- das Fachgebiet
- die Karrierechance
- die Einstiegsvoraussetzung
- die Landwirtschaft

**6. Прочтите производные слова. Обратите внимание на отделяемые и неотделяемые приставки**

- die Erfahrung
- der Mitarbeiter
- die Ausbildung
- der Vorteil

- der Beginn
- der Anfang
- die Vertiefung

**7. Прочтите следующие слова и определите их составные части**

*Образец:*

*das Masterstudium: der Master, das Studium*

*der Lehrer: die Lehre, - er (Suffix)*

- das Masterstudium, die Landwirtschaft, die Masterarbeit, Masterstudiengang, die Master-Programme, der Master-Absolvent, Fächerkombination, Arbeitsmarkt, Wissenserweiterung, Studiengänge, Fachgebiet, Karrierechancen, Einstiegsvoraussetzungen.
- Der Mitarbeiter, die Ausbildung, der Vorteil, die Erfahrung, die Spezialisierung, die Tätigkeit, wissenschaftlich, die Wissenschaft.

**8. Найдите и запишите форму единственного числа следующих слов**

- Gründe –
- Studiengänge –
- Karrierechancen –
- Einstiegsvoraussetzungen –
- Experte –
- Erfahrungen –
- Kenntnisse –
- Master-Programme –

**9. Найдите в упражнении 1 слова с компонентом *Master-***

- *Master*\_\_\_\_\_
- *Master*\_\_\_\_\_

- *Master* \_\_\_\_\_
- *Master* \_\_\_\_\_

### 10. Прочтите и переведите следующие словосочетания

- Gründe für ein Masterstudium
- einen Vorteil auf dem Arbeitsmarkt haben
- wissenschaftliche Tätigkeit
- wissenschaftliche Forschung
- im Masterstudiengang
- viel Wert auf eine fundierte, umfangreiche fachliche Ausbildung legen
- das ist gute Chance, sich aus der Masse herauszuheben.
- als Experte auf deinem Fachgebiet
- praktische Erfahrungen sammeln
- Kenntnisse und Erfahrungen noch vertiefen und ausbauen
- mit einer Fächerkombination oder einem speziellen Master zum Experte werden
- Karrierechancen und Einstiegsvoraussetzungen verbessern
- die Master-Programme zur Spezialisierung oder Wissenserweiterung
- eine weitere wissenschaftliche Vertiefung mit einer Promotion
- Beginn einer Karriere als wissenschaftlicher Mitarbeiter und Dozent an der Universität.
- sich tiefergehend qualifizieren
- innovative Studiengänge

### 11. Продолжите словосочетания, используя упражнение 10

- innovative \_\_\_\_\_
- weitere wissenschaftliche \_\_\_\_\_
- als wissenschaftlicher \_\_\_\_\_
- praktische \_\_\_\_\_

- gute\_\_\_\_\_
- wissenschaftliche\_\_\_\_\_
- einem speziellen\_\_\_\_\_
- auf eine fundierte, umfangreiche fachliche\_\_\_\_\_

**12.Подберите из списка слов подходящие по смыслу прилагательные к следующим существительным.**

- \_\_\_\_\_Studiengänge
- \_\_\_\_\_Mitarbeiter
- \_\_\_\_\_Vertiefung
- \_\_\_\_\_Master
- \_\_\_\_\_Erfahrungen
- \_\_\_\_\_Ausbildung
- \_\_\_\_\_Forschung
- \_\_\_\_\_Tätigkeit

**13.Выпишите в тетрадь и переведите следующие глаголы.**

- verbessern
- werden
- Wert legen
- sammeln
- vertiefen und ausbauen
- haben

**14. Напишите форму инфинитива следующих слов**

- träumt = >träumen
- leitet
- geworden
- wirst
- kannst

- geeignet
- herauszuheben
- war
- hatte
- wurde
- gibt
- genossen
- verließ
- erlangt
- hing ab
- half

## РАБОТА НАД ГРАММАТИЧЕСКИМ МАТЕРИАЛОМ

### Сложноподчинённое предложение (das Satzgefüge)

#### 1. Придаточное дополнительное предложение (der Objektnebensatz)

В немецком языке придаточные дополнительные предложения вводятся союзами **dass**(что) и **ob** (ли). В качестве союзов придаточных дополнительных могут выступать вопросительные слова:

Ich weiß nicht,	<b>dass</b>	der Brief für sie ist.
Sie weiß nicht,	<b>ob</b>	der Brief für sie ist.
Wir wissen nicht,	<b>wer</b>	ihr den Brief geschrieben hat.
Mein Freund weiß,	<b>was</b>	im Brief steht.
Wir wissen nicht,	<b>wann</b>	der Brief gekommen ist.
Sie wissen nicht,	<b>wem</b>	sie antworten muss.
Sie weiß nicht,	<b>womit</b>	sie sich heute beschäftigen.
Sie weiß nicht,	<b>an wen</b>	sie den Brief schreiben soll.

## Рамочная конструкция придаточного предложения в немецком языке

### (Die Rahmenkonstruktion)

В придаточных предложениях сказуемое стоит в конце предложения, а подлежащее следует за союзом. Остальные члены предложения расположены между подлежащим и сказуемым. Отделяемые приставки не отделяются.

Ersieht, dass **eine Vase auf dem Tisch steht**.

Ich weiß, dass **sie morgen sehr früh aufsteht**.

Er fragt, ob **der Tisch** in der Ecke frei **ist**.

Wir wissen nicht, von wem **sie diesen Brief bekommen hat**.

Sie weiß nicht, wohin **sie diesen Sommer reisen möchten**.

Обратите внимание на место возвратного местоимения в придаточном предложении:

Er fragt, wofür **sie sich** interessieren.

Er fragt, wofür **sich** meine Freunde interessieren.

При выражении волеизъявления в форме косвенной речи в придаточном предложении употребляется модальный глагол sollen:

Der Arzt sagte zu dem Kranken: «Trinken Sie warme Milch!»=>

Der Arzt sagte zu dem Kranken, dass er warme Milch **trinken soll**.

При выражении волеизъявления с помощью глагола wollen в немецком языке используется придаточное предложение с союзом dass:

Ich will, dass du deine Aussprache mehr übst.

## 2. Придаточное сравнительное (der Vergleichsatz)

**wie**—как

Wie war euer Urlaub in Portugal? – Sehr schön.

Alles war genau *so, wie* wir es erwartet hatten.

**als**—чем, как

Wie war denn euer Urlaub in Portugal? – Wunderbar.

Es war noch *schöner, als* wir es erwartet hatten.

**als ob, als wenn** –

как будто

**je ... desto ... / umso** – *Je schneller* ich mit dem Auto fahre, *desto mehr*

чем ... тем ...

Benzin verbraucht es.

### 3. Придаточное определительное (der Attributnebensatz)

**der** – который

Das ist mein Freund, **der** sehr gut Klavier spielt.

**die** – которая, которые

Das ist meine Freundin, **die** gut Klavier spielt

Das sind meine Freunde, **die** gut Klavier spielen.

**das** – которое

Das ist mein Kind, **das** gut Klavier spielt

Склонение союзных слов придаточного определительного предложения

	<b>M</b>	<b>f</b>	<b>n</b>	<b>Plural</b>
<b>Nominativ</b>	der	die	das	die
<b>Akkusativ</b>	den	die	das	die
<b>Dativ</b>	dem	der	dem	denen
<b>Genitiv</b>	dessen	deren	dessen	deren

### 4. Страдательный залог (das Passiv)

Образование: **werden** + **PartizipII** смыслового глагола

- Das Buch wird gelesen
- In unserer Stadt wird ein neuer Industriebetrieb gebaut

- Die Kartoffeln werden im September geerntet.
- Die Ernte wurde durch die Fröste vernichtet.

### Спряжение глагола werden

	<b>ich werde</b>	<b>wir werden</b>
<b>du wirst</b>		ihr werdet
er/sie/ <b>es wird</b>	sie/Sie werden	

### На русский язык переводится:

- в настоящем времени с частицей **-ся** (строится);
- в прошедшем времени с частицей **-сь** (строилась) или сочетанием «было + краткое причастие» (была построена);
- в будущем времени с частицей **-ся** (построится) или сочетанием «будет + краткое причастие» (будет построена).

### Безличный пассив

*Es wird* heute viel **gesprochen** und **gelacht**. – Сегодня много говорят и смеются.

*Es wurde* viel **gesprochen**. – Много говорили.

### Пассив состояния

Das Buch **ist gelesen**. – Книга прочитана.

Das Buch **war gelesen**. – Книга была прочитана.

### Пассив с модальным глаголом

Präsens Imperfekt (Präteritum)	Die Autobahn	<b>muss</b> <b>musste</b>	gebaut werden.
-----------------------------------	--------------	------------------------------	----------------



## УПРАЖНЕНИЯ

### 1. Подчеркните союзы придаточных предложений и переведите их

- Ist es interessant für dich, wie die Finanzwelt funktioniert?
- Die Wirtschaft und Landwirtschaft bieten innovative Studiengänge, mit denen sich wissenschaftliche Bachelor-Absolventen spezialisieren können.
- Es gibt zahlreiche Studiengänge, die für „fachfremde“ Bewerber geeignet sind, wie zum Beispiel Ingenieure, Kultur- oder Sozialwissenschaftler.
- Ein Masterabschluss qualifiziert dich als Experte auf deinem Fachgebiet und bestätigt deinem potentiellen Arbeitgeber, dass er sich auf deine fachlichen Qualitäten verlassen kann.
- Je länger du studierst und dich mit einem Fach auseinandersetzt, desto besser lernst du dich kennen, was dich am meisten interessiert.
- Je schneller ich mit dem Auto fahre, desto mehr Benzin verbraucht es.
- Du kannst schneller verstehen, wodeine Talente liegen.
- Es ist klar, dass eine Promotion und daran anschließende wissenschaftliche Tätigkeit nur mit einem Master oder einem entsprechenden Abschluss möglich sind.
- Für dich lohnt sich ein Master-Studium, wenn du deine Kenntnisse und Erfahrungen noch vertiefen und ausbauen willst.
- Für dich lohnt sich ein Master-Studium, wenn du mit einer Fächerkombination oder einem speziellen Master zum Experte werden möchtest.

### 2. Найдите в придаточном предложении подлежащее и сказуемое.

#### Подчеркните их. Переведите предложения

- Interessierst du dich dafür, wie man die Kommunikation eines Unternehmens leitet?

- Ein Masterabschluss qualifiziert dich als Experte auf deinem Fachgebiet und bestätigt deinem potentiellen Arbeitgeber, dass du eine umfassende Ausbildung genossen hast.
- Das ist deine Chance, dass du dich aus der Masse herausheben kannst.
- Für dich lohnt sich ein Master-Studium, wenn du noch Zeit und Raum benötigst, um dir über deinen Weg klar zu werden.
- Für dich lohnt sich ein Master-Studium, wenn du deine Karrierechancen und Einstiegsvoraussetzungen verbessern möchtest.
- Dementsprechend hoch ist die Nachfrage an Experten, die in diesem Bereich tätig werden
- Ein Beispiel hierfür wäre ein Ingenieur, der sich auf den Agrarsektor spezialisiert und somit Experte für Agrartechnik wird.
- Nach dem Masterstudium ist eine weitere wissenschaftliche Vertiefung mit einer Promotion möglich, die der Beginn einer Karriere als wissenschaftlicher Mitarbeiter und Dozent an der Universität ist.
- Viele Arbeitgeber, die heutzutage viel Wert auf eine fundierte, umfangreiche fachliche Ausbildung legen, sind an den Master-Absolventen interessiert.
- Während des Masterstudiums kannst du nicht nur erste praktische Erfahrungen sammeln, sondern auch eine gewisse persönliche Reife erlangen, die dir auch im späteren Berufsleben helfen wird.

**3. Раскройте скобки. Вставьте сказуемое в придаточное предложение. Обратите внимание на порядок слов. Переведите.**

- Man schreibt, dass man sich im Masterstudiengang intensiv mit allen Bereichen der Landwirtschaft und Agrarwissenschaften (kann beschäftigen).
- Dazu gehören Themen, die mit Boden, Pflanzen, Tier, Technik oder Agrarpolitik (sind verbunden).

- Es gibt in Deutschland viele Hochschulen, an denen verschiedene Vertiefungsrichtungen (werden angeboten).
- Es ist gut, dass man sich je nach Interessengebiet (kann spezialisieren).
- Bemerkenswert ist es, dass eine Vertiefung in Agrarische Landnutzung, Nutztierwissenschaften oder Wirtschafts- und Sozialwissenschaften des Landbaus möglich (ist).
- Es ist wichtig, dass deine Chancen auch von den Fächern, deinem Abschluss, deinen Praxiserfahrungen und der jeweiligen Branche (abhängen).
- Der Pianist, von dem ich (habe erzählt), heisst Antonio Vargas.
- Geben Sie bitte das Buch, das auf dem Tisch (liegt)!
- Ich warte auf Kollegen, mit denen ich eine fundierte, umfangreiche fachliche Ausbildung (habe bekommen).

**4. Определите функцию глагола werden в предложениях: служит глагол для образования будущего времени или страдательного залога**

- Durch eine Spezialisierung oder eine besondere Kombination der Fächer wirst du Experte für einen bestimmten Fachbereich.
- Mit einem Master wirst du wie ein ehemaliger Diplom- oder Magisterabsolvent eingestuft.
- Hier kannst du eine gewisse persönliche Reife erlangen, die dir auch im späteren Berufsleben helfen wird.
- Die wissenschaftliche Forschung wird ständig durch neue Erkenntnisse bereichert.
- An den meisten Hochschulen werden dabei noch verschiedene Vertiefungsrichtungen angeboten.
- Häufiger wird der Weg in die Wirtschaft gewählt.

- Dementsprechend hoch ist die Nachfrage an Experten, die in diesem Bereich tätig werden.
- Die Masterstudiengänge in Chemie und Technologie werden auch immer spezifischer.
- Viel Wert wird auf eine fundierte, umfangreiche fachliche Ausbildung gelegt.
- Meine Karrierechancen und Einstiegsvoraussetzungen werden verbessert
- Du wirst deine Karrierechancen und Einstiegsvoraussetzungen verbessern.

#### **5. Раскройте скобки и вставьте глагол werden в нужной форме**

- In der heutigen Zeit (werden) Umweltschutz immer wichtiges Thema.
- Du (werden) dich durch eine Spezialisierung tiefergehend qualifizieren.
- Die wissenschaftliche Forschung (werden) ständig durch neue Erkenntnisse bereichert.
- Häufiger (werden) der Weg in die Wirtschaft gewählt.
- Verschiedene Vertiefungsrichtungen (werden) an den meisten Hochschulen geboten.
- Die angebotenen Masterstudiengänge (werden) auch immer spezifischer.
- Für die vergleichende Analyse der Tatsachen (werden) in der Masterarbeit verschiedene Methoden verwendet: Statistik, Beobachtung, Experimente u.a.
- Dieses Ziel wird durch Lösung folgender Aufgaben verwirklicht.
- Die Aktualität der vorliegenden Masterarbeit wird durch das wachsende Interesse der Wissenschaftler zum Problem der Ökologie erklärt.

#### **6. Определите, что выполняется магистрантом во время практики. Составьте предложения по образцу**

**Was macht der Masterstudent?**

**Was wird von ihm gemacht?**

- Briefe rechtzeitig schreiben ==> Briefe werden rechtzeitig geschrieben
- Verträge archivieren ==>
- Die Korrespondenz ablegen==>
- Die Korrespondenz gleich beantworten ==>
- Anrufe vermitteln ==>
- Geschäftspartner betreuen ==>
- Kaffee kochen ==>
- Geschäftspartner abholen ==>
- verschiedene Methoden verwenden ==>
- Die Aktualität der Masterarbeit erklären ==>
- Karrierechancen verbessern ==>
- praktische Erfahrungen sammeln ==>
- gewisse persönliche Reife erlangen ==>

## **7. Was wird getan? ==> Was muss alles getan werden?**

- Briefe werden geschrieben ==> Briefe müssen geschrieben werden.
- Termine werden vereinbart ==>
- Terminkalender werden geführt ==>
- Inhaltverzeichnis wird geplant ==>
- Treffen werden mit dem Betreuer geplant ==>
- Neue Zeitschriften werden erstellt ==>
- Termine werden verlegt ==>
- wissenschaftliche Tätigkeit wird besprochen ==>

## **8. Переведите предложения**

- Die wissenschaftliche Forschung wird ständig durch neue Erkenntnisse bereichert.

- Die wissenschaftliche Forschung muss ständig durch neue Erkenntnisse bereichert werden.
- Häufiger wird der Weg in die Wirtschaft gewählt.
- Heute muss der Weg in die Wirtschaft gewählt werden.
- An den meisten Hochschulen werden dabei noch verschiedene Vertiefungsrichtungen angeboten.
- Das Seminar der Masterstudenten wird auf Donnerstag verschoben.
- Das Seminar der Masterstudenten kann auf Donnerstag verschoben werden.
- Das Seminar der Masterstudenten muss wegen der Krankheit des Professors auf Donnerstag verschoben werden.
- Das Treffen mit dem wissenschaftlichen Betreuer wird auf den nächsten Donnerstag geplant.
- Das Treffen mit dem wissenschaftlichen Betreuer kann auf den nächsten Donnerstag geplant werden.
- Die Preise für Milch, Fleisch und Getreide werden deutlich abgesackt.
- Die Menge an Stickoxiden und Feinstaub wurde damit zu über 90 Prozent reduziert.
- Getestet wurden zwischen Mai und September Fahrzeuge der Euronorm 6, die aktuell verkauft werden.
- Die Verhandlungen über ein Investitionsschutzabkommen der EU mit China sollten schnell vorangetrieben werden.
- In den letzten Kriegsjahren wurden die Gebäude der Fakultät durch Bomben stark beschädigt.
- Die Tierärztliche Hochschule Hannover wurde am 18. Juli 1778 gegründet
- Viele Fragestellungen werden in Zusammenarbeit mit der Industrie bearbeitet
- Weiter werden chemische, biochemische oder toxikologische Analysen durchgeführt.

- Ab etwa 1814 wurden die Fächer **Rinderheilkunde**, **Botanik**, **Tierseuchen**, naturwissenschaftliche **Physik** und **Chemie** in den Lehrplan aufgenommen.
- Nirgendwo sonst in Europa wird mehr Milch und mehr Schweinefleisch erzeugt.
- Angebaut und produziert wird vornehmlich dort, wo geologische, klimatische oder infrastrukturelle Bedingungen die Erzeugung begünstigen.

## **ТЕКСТЫ И ЗАДАНИЯ**

### **1. Прочтите текст и найдите в нем ответы на вопрос, почему необходима учеба в магистратуре**

*Например: Manager eines großen Unternehmens werden*

#### **Gründe für ein Masterstudium**

Träumst du davon, später Manager eines großen Unternehmens zu werden oder vielleicht sogar einen eigenen Betrieb zu leiten? Oder interessierst du dich dafür, wie die Finanzwelt funktioniert oder wie man die Kommunikation eines Unternehmens leitet?

Viele Bereiche der Wirtschaft und Landwirtschaft bieten einerseits innovative Studiengänge, mit denen sich wissenschaftliche Bachelor-Absolventen spezialisieren können. Andererseits gibt es in diesem Fachbereich auch zahlreiche Studiengänge, die für „fachfremde“ Bewerber geeignet sind, wie zum Beispiel Ingenieure, Kultur- oder Sozialwissenschaftler. Sie können mit einem Master in Wirtschaft und Landwirtschaft ihre Kompetenzen erweitern und somit die Brücke zwischen spezifischem Fachwissen und wirtschaftlichem Denken schlagen.

Durch eine Spezialisierung oder eine besondere Kombination der Fächer wirst du Experte für einen bestimmten Fachbereich und kannst dich so tiefergehend qualifizieren. Mit einem Master-Studium feilst du außerdem weiter an

deiner akademischen Laufbahn. Nur mit einem Master oder einem entsprechenden Abschluss sind eine Promotion und eine daran anschließende wissenschaftliche Tätigkeit möglich. Aufgrund häufig begrenzten Plätze und diversen Zulassungsvoraussetzungen absolviert nicht jeder nach dem Bachelor auch einen Master – das ist deine Chance, dich aus der Masse herauszuheben.

### **Verbessere deine Karrierechancen**

Viele Arbeitgeber legen heutzutage viel Wert auf eine fundierte, umfangreiche fachliche Ausbildung. Mit einem Master wirst du wie ein ehemaliger Diplom- oder Magisterabsolvent eingestuft, was ehemals der höchste mögliche Abschluss einer Ausbildung war, neben dem Doktorgrad. Das Bachelor-Studium scheint für viele eher einer Ausbildung gleichzukommen, was sich vor allem beim (Einstiegs-)Gehalt bemerkbar macht. Ein Masterabschluss qualifiziert dich als Experte auf deinem Fachgebiet und bestätigt deinem potentiellen Arbeitgeber, dass du eine umfassende Ausbildung genossen hast und er sich auf deine fachlichen Qualitäten verlassen kann.

### **Lerne dich selbst besser kennen**

Je länger du studierst und dich mit einem Fach auseinandersetzt, desto besser lernst du dich kennen, was dich am meisten interessiert, wo deine Talente liegen – Sei es im Studium selbst oder während Praktika oder Nebenjobs. Hier kannst du nicht nur erste praktische Erfahrungen sammeln, sondern auch eine gewisse persönliche Reife erlangen, die dir auch im späteren Berufsleben helfen wird.

Für dich lohnt sich ein Master-Studium, wenn du...

- deine Kenntnisse und Erfahrungen noch vertiefen und ausbauen willst
- mit einer Fächerkombination oder einem speziellen Master zum Experte werden möchtest
- noch Zeit und Raum benötigst, um dir über deinen Weg klar zu werden
- deine Karrierechancen und Einstiegsvoraussetzungen verbessern möchtest



Natürlich ist ein Master-Studium kein Garant für einen reibungslosen Berufseinstieg, grundsätzlich hängen deine Chancen auch von den Fächern, deinem Abschluss, deinen Praxiserfahrungen und der jeweiligen Branche ab.

**2. Выпишите из текста предложения, в которых отражена цель Вашей учебы в магистратуре.**

- ❖ \_\_\_\_\_
- ❖ \_\_\_\_\_
- ❖ \_\_\_\_\_
- ❖ \_\_\_\_\_

**3. Ответьте на вопросы по содержанию текста**

- Welche Studiengänge bieten heute viele Bereiche der Wirtschaft und Landwirtschaft?
- Wie können die Bachelor-Absolventen Experte für einen bestimmten Fachbereich werden und sich tiefergehend qualifizieren?
- In welchen Fällen sind eine Promotion und eine wissenschaftliche Tätigkeit möglich?
- Worauf legen heutzutage viele Arbeitgeber viel Wert?
- Wie qualifiziert dich ein Masterabschluss?
- Worin bestätigt ein Masterabschluss deinem potentiellen Arbeitgeber?
- Ist ein Master-Studium deine Chance, dich aus der Masse herauszuheben?
- Ist ein Master-Studium ein Weg, deine Karrierechancen zu verbessern?
- Willst du deine Kenntnisse und Erfahrungen noch vertiefen und ausbauen?

**4. Сформулируйте ответ на вопрос «Was ist für dich ein Masterstudium?»**

**5. Выпишите из текста выражения, необходимые для составления обоснования учебы в магистратуре**

1. einen eigenen Betrieb leiten

2.

3.

**6. Сформулируйте цель Вашего обучения в магистратуре и дальнейшие перспективы.**

**7. Прочтите следующие слова, с помощью которых названы направления обучения в магистратуре. Какое из этих направлений близко Вашей магистерской программе?**

**Esgibt folgende Masterstudiengänge in Agrarwissenschaft:**

- Agrarökologie
- Agrarwirtschaft
- Agrarwissenschaften
- Aquakultur
- Bodenkunde
- Gartenbau
- Holztechnik
- Nutztierhaltung
- Pferdewissenschaften
- Tierwissenschaften
- Tropenökologie
- Umweltschutz

**8. Прочтите и переведите текст «Master in Agrarwissenschaften»**

### **Master in Agrarwissenschaften**

In der heutigen Zeit werden Umweltschutz und Nachhaltigkeit immer wichtigere Themen. Ob es nun um den Erhalt der Pflanzen- und Tierwelt geht oder um eine nachhaltige Gestaltung von Landschaften - Ökologie gehört zu einem stetig wachsenden Wirtschaftszweig. Die wissenschaftliche Forschung wird

ständig durch neue Erkenntnisse bereichert, die zukunftsweisende Ansätze für die Agrar- und Forstwirtschaft hervorbringen.

Dementsprechend hoch ist die Nachfrage an Experten, die in diesem Bereich tätig werden. Da neueste Entwicklungen in Chemie und Technologie immer neue Innovationen zur Folge haben, werden die angebotenen Masterstudiengänge auch immer spezifischer. Ein Master in Agrar- und Forstwissenschaften ist entweder eine Vertiefung deines Bachelorstudiums oder aber du bewirbst dich mit einem fachfremden Bachelorhintergrund und kombinierst Wissensfelder miteinander. Ein Beispiel hierfür wäre ein Ingenieur, der sich auf den Agrarsektor spezialisiert und somit Experte für Agrartechnik wird.

Nach dem Masterstudium ist eine weitere wissenschaftliche Vertiefung mit einer Promotion möglich. Dies ist häufig der Beginn einer Karriere als wissenschaftlicher Mitarbeiter und Dozent an der Universität.

Häufiger wird der Weg in die Wirtschaft gewählt. Als Master-Absolvent hast du die Möglichkeit, direkt in der Landwirtschaft oder Holzindustrie zu arbeiten, bei einem Zulieferbetrieb tätig zu werden, zum Beispiel bei Maschinenherstellern oder bei Entwicklern von Saatgut, oder in nachgelagerten Branchen wie der Lebensmittelindustrie einzusteigen.

### **Aufbau und Inhalte des Masterstudiums Agrarwissenschaften**

Der Master in Agrarwissenschaften ist meist ein konsekutiver Studiengang. Daher benötigst du für die Zulassung einen Bachelor oder ähnlichen Hochschulabschluss im agrarwissenschaftlichen oder einem verwandten Fachbereich. Darüber hinaus gibt es aber in vielen Fällen keine weiteren Zulassungsbedingungen. Dennoch solltest du dich über die genauen Anforderungen an der Hochschule deiner Wahl informieren.

Im Masterstudiengang beschäftigt man sich intensiv mit allen Bereichen der Landwirtschaft und Agrarwissenschaften. Dazu gehören Themen wie Boden,

Pflanzen, Tier, Technik oder Agrarpolitik. An den meisten Hochschulen werden dabei noch verschiedene Vertiefungsrichtungen angeboten. Je nach Interessengebiet kann man sich zum Beispiel für eine Vertiefung in Agrarische Landnutzung, Nutztierwissenschaften oder Wirtschafts- und Sozialwissenschaften des Landbaus entscheiden und dort dein Wissen spezialisieren.

Nach einer Regelstudienzeit von meist vier Semestern und einer erfolgreichen Abschlussarbeit erhält man den Master of Science.

### **Berufsaussichten mit einem Master-Abschluss in Agrarwissenschaften**

Ein abgeschlossener Master in Agrarwissenschaften ist nicht nur für den Beruf des Landwirts hilfreich. Man kann unter anderem in folgenden Bereichen einen Arbeitsplatz finden:

- Forschung und Lehre
- Beratung, Information & öffentliche Verwaltung
- Industrie (Pflanzen- und Tierproduktion oder Dünger- und Futtermittel)
- Entwicklungszusammenarbeit, Umweltschutz und gemeinnützige Organisationen
- Agrarjournalismus und Öffentlichkeitsarbeit
- Leitung von landwirtschaftlichen Betrieben

### **9. В какой части текста «Master in Agrarwissenschaften» речь идет:**

- а) о необходимости общества в магистрах в сфере аграрной промышленности;**
- б) о возможностях студентов после обучения в магистратуре;**
- в) о содержании и организации обучения в магистратуре;**
- г) о том, где могут найти применение своим знаниям магистры.**

### **10. Найдите в тексте немецкие эквиваленты к следующим словам**

- спрос на экспертов в сельском хозяйстве
- сохранение растительного и животного мира
- постоянно развивающаяся отрасль экономики
- указывающие путь в будущее попытки (наработки) для аграрной и лесной промышленности
- предложенные программы магистерского обучения
- начало карьеры в качестве научного сотрудника или доцента университета
- возможность работать в сельском хозяйстве или лесной промышленности
- возможность работать на предприятии-поставщике (комплектующих изделий)
- изготовление машин
- разработчик посевного материала
- пищевая промышленность

### **11. Переведите следующие словосочетания**

- Umweltschutz und Nachhaltigkeit
- Erhalt der Pflanzen- und Tierwelt
- zukunftsweisende Ansätze für die Agrar- und Forstwirtschaft
- neueste Entwicklungen in Chemie und Technologie
- die angebotenen Masterstudiengänge
- der Beginn einer Karriere als wissenschaftlicher Mitarbeiter und Dozent an der Universität
- für eine Vertiefung in Agrarische Landnutzung, Nutztierwissenschaften oder Wirtschafts- und Sozialwissenschaften des Landbaus

### **12. Вставьте необходимое по смыслу слово в предложения из текста**

- In der heutigen Zeit werden \_\_\_\_\_ und Nachhaltigkeit immer wichtigere Themen.
- Die wissenschaftliche Forschung wird ständig durch neue Erkenntnisse bereichert, die zukunftsweisende Ansätze für die \_\_\_\_\_ hervorbringen.
- Ein Master in Agrar- und Forstwissenschaften ist eine Vertiefung deines \_\_\_\_\_.
- Dies ist häufig der Beginn einer \_\_\_\_\_ als wissenschaftlicher Mitarbeiter und Dozent an der Universität.
- Als \_\_\_\_\_ hast du die Möglichkeit, direkt in der Landwirtschaft oder Holzindustrie zu arbeiten, bei einem Zulieferbetrieb tätig zu werden, zum Beispiel bei Maschinenherstellern oder bei Entwicklern von Saatgut.
- Der Master Agrarwissenschaften ist meist ein konsekutiver \_\_\_\_\_.
- Im \_\_\_\_\_ beschäftigt man sich intensiv mit allen Bereichen der Landwirtschaft und Agrarwissenschaften.
- Dazu gehören Themen wie \_\_\_\_\_, Pflanzen, \_\_\_\_\_, Technik oder Agrarpolitik.

**13. Продолжите список направлений, где можно найти место работы после окончания магистратуры:**

- Forschung und Lehre
- Beratung, Information & öffentliche Verwaltung
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- Leitung von landwirtschaftlichen Betrieben

**14. Найдите в тексте слова с компонентом «Agrar»**

- *Agrar* \_\_\_\_\_

- *Agrar* \_\_\_\_\_
- *Agrar* \_\_\_\_\_
- *Agrar* \_\_\_\_\_

**15. Найдите в тексте слова с компонентом «Wissenschaft». Продолжите следующий список и переведите.**

- *Agrarwissenschaften*
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

**16. Выпишите 3 предложения со словом *Wissenschaft*. Переведите их.**

**17. Прочтите и переведите следующие слова и словосочетания без словаря**

- Umweltschutz und Nachhaltigkeit
- Erhalt der Pflanzen- und Tierwelt
- zukunftsweisende Ansätze für die Agrar- und Forstwirtschaft
- neueste Entwicklungen in Chemie und Technologie
- die angebotenen Masterstudiengänge
- der Beginn einer Karriere als wissenschaftlicher Mitarbeiter und Dozent an der Universität
- für eine Vertiefung in Agrarische Landnutzung, Nutztierwissenschaften oder Wirtschafts- und Sozialwissenschaften des Landbaus
- der Umweltschutz
- die Nachhaltigkeit
- Erhalt der Pflanzen- und Tierwelt

- nachhaltige Gestaltung von Landschaften – Ökologie
- mit allen Bereichen der Landwirtschaft und Agrarwissenschaften.
- der Boden
- die Pflanze
- das Tier
- die Technik
- die Agrarpolitik
- agrarische Landnutzung
- Master in Agrarwissenschaften
- landwirtschaftliches Fachwissen
- Finanzierungssituation der Agrarbetriebe
- Erfolgreiche Unternehmensführung im Agrarbereich
- Produktmanagement im Agrar-Sektor
- Marketing im Agrar-Sektor
- Unternehmensführung im Agrar-Sektor
- die Forschung
- die Lehre
- Verwaltung und Beratung für Agrarunternehmen
- Öffentlicher Dienst, z.B. Landwirtschaftskammern und Ministerien
- die Landschaftsgestaltung

**18. Выпишите 10 слов и выражений, с помощью которых Вы сможете описать Ваше обучение в магистратуре.**

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

4. \_\_\_\_\_



5. \_\_\_\_\_

6. \_\_\_\_\_

7. \_\_\_\_\_

8. \_\_\_\_\_

9. \_\_\_\_\_

10 \_\_\_\_\_

**19. Подготовьте информацию о себе и своей учебе в магистратуре и вставьте её в таблицу.**

Name	
Vorname	
Geschlecht	<input type="checkbox"/> männlich <input type="checkbox"/> weiblich
Familienstand	<input type="checkbox"/> ledig <input type="checkbox"/> verheiratet <input type="checkbox"/> geschieden
Alter	
Kinder	
Staatsangehörigkeit	
Wohnort	
Geburtsort	
Straße / Nr.	
Land	
Telefon	
E-Mail	
Welche Universität haben Sie absolviert?	
Bachelor-Studium/Masterstudium	
Gründe für Ihr Masterstudium	
Ihr Mastergang in	

Agrarwissenschaft	
Wo planen Sie einen Arbeitsplatz zu finden ?	
Mit welchen Bereichen der Landwirtschaft und Agrarwissenschaften beschäftigt man sich in Ihrem Masterstudiengang?	
Karrierechancen für Sie nach dem Masterstudium	

## **ТЕМА 2 . МОЯ МАГИСТЕРСКАЯ ДИССЕРТАЦИЯ**

### **РАБОТА НАД ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИМ АППАРАТОМ**

#### **1.Прочтите и переведите следующие слова и выражения**

- mein wissenschaftlicher Betreuer
- Das Thema meiner Masterarbeit
- Mein Thema ist sehr eng mit dem Problemkreis der Ökologie verbunden
- Die Aktualität der Untersuchung
- Die Aktualität der Untersuchung ist dadurch erklärt, dass...
- Das Material für meine Masterrarbeit sammle ...
- Das Ziel der Untersuchung ist ...
- Dieses Ziel wird durch Lösung folgender Aufgaben verwirklicht:
- Die Neuigkeit der Untersuchung besteht in ...
- der praktische Wert der Untersuchung ...
- Der theoretische Wert der Untersuchung besteht in ...
- In der Masterarbeit werden folgende Untersuchungsverfahren verwendet:
- Der Struktur nach besteht die Masterarbeit aus ...
- die Einleitung
- der Teil
- die Schlussfolgerung
- das Literaturverzeichnis (Quellenverzeichnis)
- der Anhang
- das Inhaltverzeichnis
- der Schluss (das Fazit, die Zusammenfassung)
- im Lehrstuhl für \_\_\_\_\_ anfertigen
- zur Erlangung des akademischen Grades Master of Science
- 1. (erster) Gutachter

- 2. (zweiter) Gutachter
- der Abschnitt
- das Ergebnis
- die Übersicht
- das Untersuchungsverfahren
- in Excel-Tabellen protokollieren

**2. Прочтите следующие сложные слова. Обратите внимание на ударение.**

**Определите составные части.**

- Masterarbeit
- Doktorarbeit
- Problemkreis
- Untersuchungsverfahren
- Schlussfolgerung
- Literaturverzeichnis
- Quellenverzeichnis
- Inhaltverzeichnis
- Zusammenfassung
- Gutachter

**3. Прочтите производные слова. Обратите внимание на отделяемые приставки.**

- Aufgabe
- Einleitung
- Anhang
- anfertigen

**4. Образуйте существительные и наречия из следующих слов.**

- neu =>

- aktuell =>
- zwei =>
- drei =>
- vier =>

## 5. Выполните тест

1. Für die vergleichende Analyse der Tatsachen werden in der Masterarbeit verschiedene \_\_\_\_\_ verwendet: Statistik, Beobachtung, Experimente u.a.
  - a) Ergebnisse
  - b) Untersuchungsverfahren
  - c) Aufgaben
2. \_\_\_\_\_ der vorliegenden Untersuchung ist der Versuch die Motive und Argumente der Pestizidgegner zu entdecken
  - a) Plan
  - b) Ziel
  - c) Objekt
3. \_\_\_\_\_ der vorliegenden Masterarbeit wird durch das wachsende Interesse der Wissenschaftler zum Problem der Migration der Vögel und der Ökologie in der modernen Gesellschaft erklärt
  - a) Ergebnisse
  - b) Aktualität
  - c) Untersuchungsverfahren
4. Auf Grund dieser Tatsachen kann man folgende \_\_\_\_\_ ziehen
  - a) Schlußfolgerungen
  - b) Meinungen
  - c) Tendenzen

5. Gegenstand des 3 \_\_\_\_\_ sind Probleme der Mikroorganismen oder  
Bodenpilze
- a) Abschnittes
  - b) Masterarbeit
  - c) Untersuchung

## **6. Выберите артикль выделенным словам**

1. \_\_\_\_\_ **Aktualität**

- a) der
- b) die
- c) das

2. \_\_\_\_\_ **Neuigkeit**

- a. der
- b. die
- c. das

3. \_\_\_\_\_ **praktische Wert**

- a. der
- b. die
- c. das

4. \_\_\_\_\_ **Untersuchungsverfahren**

- a. der
- b. die
- c. das

5. \_\_\_\_\_ **Einleitung**

- a. der
- b. die
- c. das

6. \_\_\_\_\_ **Abschnitt**

- a. der
- b. die
- c. das

7. \_\_\_\_\_ **Schlußfolgerung**

- a. der
- b. die
- c. das

8. \_\_\_\_\_ **Literaturverzeichnis**

- a. der
- b. die
- c. das

9. \_\_\_\_\_ **Ziel der Untersuchung**

- a. der
- b. die
- c. das

10. \_\_\_\_\_ **Masterarbeit**

- a. der
- b. die
- c. das

11. \_\_\_\_\_ **Ergebnis**

- a. der
- b. die
- c. das

12. \_\_\_\_\_ **Übersicht**

- a. der
- b. die
- c. das

13. \_\_\_\_\_ **Zusammenfassung**

- a. der
- b. die
- c. das

14. \_\_\_\_\_ **Gutachter**

- a. der
- b. die
- c. das

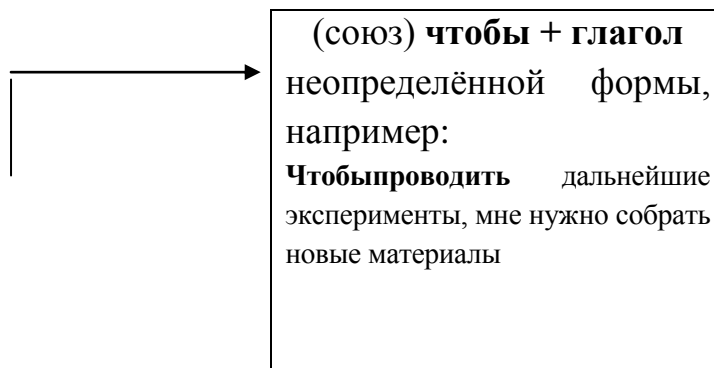
15. \_\_\_\_\_ **Thema**

- a. der
- b. die
- c. das

## РАБОТА НАД ГРАММАТИЧЕСКИМ МАТЕРИАЛОМ

**1. Инфинитивные обороты: um ... zu + Infinitiv; ohne...zu + Infinitiv; statt...zu + Infinitiv**

**2. Um... zu + Infinitiv**



(союз) **чтобы** + глагол  
неопределённой формы,  
например:  
**Чтобы**проводить дальнейшие  
эксперименты, мне нужно собрать  
новые материалы



**um ... zu + Infinitiv**

переводится,

например:

Um die weiteren Experimente durchzuführen, brauche ich neue Materialien zu sammeln.

(предлог) **для** +

отглагольное

**существительное,**

например:

Для проведения дальнейших экспериментов мне нужно собрать новые новые приборы.

**3. ohne...zu + Infinitiv**

отрицание **не** + **деепричастие,**

образованное от инфинитива

смыслового глагола, например:

Он говорит о теоретической значимости своего исследования, **не упоминая** результаты своих экспериментов

**ohne...zu + Infinitiv**

переводится,

например:

Er spricht vom theoretischen Wert seiner Untersuchung, ohne Ergebnisse seiner Experimente zu erwähnen

→

предлог **без** + отглагольное  
**существительное**, образованное  
от инфинитива, например:  
Он говорит о теоретической значимости  
своего исследования **без упоминания**  
результатов мвоих экспериментов

#### 4. **statt...zu + Infinitiv**

**вместо того чтобы**+ глагол  
неопределённой формы,  
например:  
Вместо того чтобы продолжить начатую  
работу, он начал новые эксперименты.

**statt...zu + Infinitiv**  
переводится,  
например:  
Statt die begonnene  
Arbeit fortzusetzen,  
began er neue  
Experimente

→

**вместо** + отглагольное  
**существительное** (образованное  
от инфинитива), например:  
Вместо продолжения начатой работы он  
начал новые эксперименты

## 2. Образование и склонение порядковых числительных

А) Порядковые числительные образуются с помощью суффикса **-t** (от 2 до19): **der zweite, der neunte, der vierte ... der neunzehnte**

**Запомните исключения: der erste (первый) , der dritte (третий), der achte (восьмой).**

Б) Порядковые числительные от 20 и более образуются добавлением суффикса **-st**: der zweiundzwanzigste, der vierundvierzigste

В) Порядковые числительные склоняются как прилагательные:

Nom.	der erste Roman	sein erster Roman	unsere ersten Kunden
Gen.	des ersten Romans	seines ersten Romans	unserer ersten Kunden
Dat.	dem ersten Roman	seinem ersten Roman	unseren ersten Kunden
Akk.	den ersten Roman	seinen ersten Roman	unsere ersten Kunden

## УПРАЖНЕНИЯ

### 1. Употребительные инфинитивные обороты:

**... zu + Infinitiv;**

**ohne...zu + Infinitiv;**

**statt...zu + Infinitiv**

1. Wir gehen in die Bibliothek, ... neue Zeitschriften in der Agrarwissenschaft ... nehmen.
2. Frank geht nach dem Treffen mit seinem wissenschaftlichen Betreuer in den Lesesaal, ... Schlussfolgerung und Literaturverzeichnis ... korrigieren.
3. Der Masterstudent liest den Artikel, ... Wörterbuch ... benutzen.
4. ... die Motive und Argumente der Pestizidgegner ... entdecken, beschreibt er Ergebnisse seiner Untersuchung.

5. Warum beendet er die Masterarbeit, ... Schlussfolgerung, Literaturverzeichnis und Anhang ... verändern?
6. Kann man genaue Ergebnisse bekommen, ... Statistik ... machen?
7. Man kann ... das Buch ... lesen, sieht sie fern.
8. Sie nehmen Kamera mit, ... den Verlauf der Experimente... fotografieren.
9. Kann man deutsch fließend sprechen, ... viel ... lernen.
10. Es ist unmöglich Programmierer zu werden, ... Physik und Informatik ... lernen.

## **2. Переведите, обратите внимание на инфинитивные обороты**

- Um Kenntnisse und Erfahrungen noch zu vertiefen, entscheidet man sich auf Masterstudium.
- Um Karrierechancen und Einstiegsvoraussetzungen zu verbessern, wählte er diesen Masterstudiengang an der Agraruniversität.
- Sie planen ein Mastestudium, um Manager eines großen Unternehmens zu werden oder vielleicht sogar einen eigenen Betrieb zu leiten
- Um als Experte auf deinem Fachgebiet zu arbeiten, brauchst du viel im Masterstudiengang intensiv alle Bereichen der Landwirtschaft und Agrarwissenschaften kennenzulernen.
- Ohne praktische Erfahrungen zu sammeln, ist es fast unmöglich Masterarbeit zu schreiben.
- Auch können sie zur Entmistung der Pferdeställe eingesetzt werden, um das Fahrzeug auf den Betrieb wirtschaftlich rechnen zu lassen.
- Du hast fast keine Möglichkeit, direkt in der Landwirtschaft oder Holzindustrie zu arbeiten, bei einem Zulieferbetrieb tätig zu werden fundierte, ohne umfangreiche fachliche Ausbildung zu haben.
- Ohne sich auf den Agrarsektor zu spezialisieren, ist es schwer Experte für Agrartechnik zu werden.

- Um den Arbeitsbedarf bei den Routinearbeiten zu verringern, sind die Möglichkeiten der Reduzierung durch die Mechanisierung nur in bestimmten Arbeitsbereichen möglich.
- Also muss das eine mit dem anderen genau abgewogen werden, um solche technischen Hilfsmittel auf dem Betrieb einzusetzen.
- Alles deutet darauf hin, dass die Bundesregierung riesige Wahlversprechen machen wird, um Stimmen für die Bundestagswahl zu kaufen und die eigene Klientel zu bedienen.
- Naturschutz-Bemühungen durchzuführen, ist es schwer, die biologische Vielfalt hierzulande zu erhalten.
- Statt über die heimische Großtierfauna und zwar über Auerochse, Wisent, Elch und Wildpferd zu erzählen, begann er den dramatischen Rückgang der biologischen Vielfalt zu besprechen.
- Landwirtinnen und Landwirte stellten ihren Antrag auf Agrarförderung auf elektronischem Weg, anstatt Papierformulare zu nutzen.

### **3. Раскройте скобки.**

- Der Schrank ist wie der Himmel:
- blau und hat Schubladen, zwölf genau.
- In der ( eins ) liegt ein gläserner Ball,
- In der ( zwei ) ein Horn aus gelbem Metall.
- In der ( drei ) ein Männlein aus Elfenbein,
- In der ( vier ) ein Ring mit grünem Stein.
- In der ( fünf ) liegt ein vertrockneter Strauß,
- In der ( sechs ) springt eine silberne Maus.
- In der ( sieben ) liegt ein zerbrochener Krug
- In der ( acht ) ein Bild: Vogel im Flug.
- In der ( neun ) liegt ein Gewicht aus Blei,
- Die ( zehn ) ist voll von allerlei.
- In der ( elf ) liegt ein seidenes Tuch,

- In der (zwölf) noch ein ganz altes Buch.

#### 4. Ответьте на вопросы

- Der wievielte ist heute? ( morgen?)
- Den wievielten haben wir heute? ( morgen?)
- Der wievielte Tag der Woche ist der Montag? ( Dienstag? Mittwoch? Donnerstag? Freitag? Samstag? Sonntag? )
- Der wievielte Monat des Jahres ist der Januar? ( Februar? März? April? Mai? Juni? Juli? August? September? Oktober? November? Dezember?)
- Am wievielten sind Sie geboren? ( Ihre Eltern, Ihre Geschwister? Ihre Freunde?)
- Sind Sie im ersten Studienjahr?
- Sind Sie das erste oder das Kind in der Familie?

#### 5. Выберите правильный вариант

1. Heute ist der \_\_\_\_\_ März.

erste

ersten

2. Am \_\_\_\_\_ April ist meine kleine Schwester geboren.

achten

achte

3. Tante Hedwig hat die \_\_\_\_\_ Vase gekauft.

vierten

vierte

4. Sie hat das \_\_\_\_\_ Kleid anprobiert und noch nicht gewählt.

vierten

vierte

5. Im Schaufenster des \_\_\_\_\_ Kaufhauses haben wir uns über neue Modelle gewundert.

zweites

zweiten

6. Sie ist das \_\_\_\_\_ Kind in der Familie.

erste

erstes

7. Er ist im \_\_\_\_\_ Semester

fünftem

fünften

8. Am \_\_\_\_\_ September hat sie ihren Geburtstag.

vierundzwanzigsten

vierundzwanzigstem

9. In der \_\_\_\_\_ Stunde schrieben wir eine Kontrollarbeit.

dritte

dritten

10. Am Ende der \_\_\_\_\_ Seminarstunde war ich schon sehr hungrig.

vierte

vierten

**6. Образуйте порядковые числительные. Образец: eins ==> der erste**

• zwei ==>

• drei ==>

• vier ==>

• fünf ==>

• sechs ==>

• sieben ==>

• acht ==>

• neun ==>

• zehn ==>

• elf ==>

• zwölf ==>

## 7. Вставьте порядковые числительные

- Der \_\_\_\_\_ Teil der Masterarbeit ist der Geschichte der Ackerwildkräuter in Deutschland gewidmet (первая).
- Der \_\_\_\_\_ Teil meiner Masterarbeit ist der Beschreibung der Unkräuter und deren Auswirkungen auf Kulturpflanzen gewidmet (вторая).
- Der \_\_\_\_\_ Teil der Masterarbeit ist dem Problem der rechtlichen Rahmenbedingungen für den Einsatz von Biodiesel in der Land- und Forstwirtschaft gewidmet (третья).
- Der \_\_\_\_\_ Teil der Masterarbeit ist der Beschreibung der Population von der kleinen indischen Feldmaus gewidmet (четвертая).
- Ich habe heute die \_\_\_\_\_ Variante der Masterarbeit mit meinem wissenschaftlichen Betreuer besprochen (первый).
- Der \_\_\_\_\_ Gutachter findet, dass die von uns angebotenen Diagnose- und Prognosemodelle helfen, die Bekämpfungsschwelle des Einsatzes von Pflanzenschutzmitteln zu erkennen (первый).
- Der \_\_\_\_\_ Gutachter ist mit unserer Meinung einverstanden, dass große landwirtschaftliche Maschinen in Kombination mit moderner Technik heute für eine präzise, effiziente, ökonomische und ökologische Bewirtschaftung großer landwirtschaftlicher Flächen sorgen (второй).
- Das \_\_\_\_\_ Experiment zeigte, dass Biokraftstoffe in der Landwirtschaft preisgünstiger wurden (третий).
- Im \_\_\_\_\_ Absatz dieses wissenschaftlichen Artikels wird bewiesen, dass der geplante Bau eines Elektrizitätswerkes an einem Baikal-Zufluss eine große Gefahr ist (в четвертом).
- Das interessante Material für meine Masterrarbeit habe ich während meiner \_\_\_\_\_ Expedition gesammelt (пятой).
- Der Struktur nach besteht die Masterarbeit aus der Einleitung, dem \_\_\_\_\_ (theoretischen) Teil, dem \_\_\_\_\_ (praktischen) Teil, dem \_\_\_\_\_ (experimentalen) Teil, der Schlussfolgerung, dem Literaturverzeichnis und dem Anhang (первая, вторая, третья).



- Dieses Ziel wird durch Lösung folgender Aufgaben verwirklicht. Die \_\_\_\_\_Aufgabe besteht in der Analyse der wissenschaftlichen Literatur zu diesem Problem (первая).

## **ТЕКСТЫ И ЗАДАНИЯ**

### **1. Сравните образцы титульных листов магистерских работ.**

**Определите их составные части**

Образец 1.

## **MASTERARBEIT**

vorgelegt zur Erlangung des Grades eines Master of Science  
an der Fakultät für Biologie und Biotechnologie der Ruhr-Universität Bochum

**Floristik, Struktur und Morphologie der verholzten Vegetation im  
Wald-Páramo Übergangsbereich in Ecuador**  
**Floristic, structure and morphology of the wooden vegetation in the  
forest-páramo ecotone in Ecuador**

von

**Wiebke Wendt**

angefertigt im Lehrstuhl für Evolution und Biodiversität der Pflanzen

AG Geobotanik

Bochum, im März 2010

**Referent: Prof. Dr. D. Begerow**

**Korreferent: Prof. Dr. R. Tollrian**

**Образец 2**

**Universität Rostock**

Fakultät für Informatik und Elektrotechnik

**Masterarbeit  
zur Erlangung des akademischen Grades  
Master of Science**

**Thema:** Konzeption der Datenintegration  
für eine zu entwickelnde Benthos-Datenbank

**Autor:** B.Sc. Jessica Zierke  
MatNr. 8200700

**Version vom:** 28. April 2014

- 1. Gutachter:** Prof. Dr. Andreas Heuer
- 2. Gutachter:** Dr. Michael Zettler

**Betreuer:** Ilvio Bruder, Susanne Jürgensmann, Dr. Susanne Feistel

**Humboldt-Universität zu Berlin**

Philosophische Fakultät IV

Institut für Erziehungswissenschaften

Abteilung Grundschulpädagogik

WS 2012/2013

Modul Masterarbeit

(Das Thema der Masterarbeit)

**Autor:**

MatNr.

**Version vom:** 28. April 2014

**1. Gutachter:** Prof. Dr. Andreas Heuer

**2. Gutachter:** Dr. Michael Zettler

**Betreuerin:** Frau Prof. Dr. Ada Sasse

**2. Продолжите оформление титульного листа Вашей магистерской работы**

**MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT UND AUSBILDUNG DER  
RUSSISCHEN FÖDERATION**

**Irkutsker Staatliche Agraruniversität Namens A.A. Eshevskij**

**Lehrstuhl für \_\_\_\_\_**

**Masterarbeit  
zur Erlangung des akademischen Grades  
Master of Science**

**Thema:**

**Autor:**

**1. Gutachter:** Prof. Dr.

**2. Gutachter:** Dr.

**Betreuer:** Prof. Dr.

**Irkutsk 20\_\_**

### 3. Познакомьтесь с образцами оформления раздела «Содержание магистерской работы» в вузах Германии

#### Образец 1.

#### Inhaltsverzeichnis

<b>1. Einleitung</b>	1
1.1 Die Zonobiome	1
1.2 Ecuador und seine Grenzen//	3
1.4 Die (vermeintlich) limitierenden Faktoren	8
1.5 Die Bodennährstoffe	10
1.5.1 Die organischen Stoffe	11
1.5.2 Der Stickstoff	12
1.5.3 Das C/N-Verhältnis	12
1.5.4 Der Phosphor	13
1.5.5 Zusammenfassung des Nährstoffkreislaufes	14
1.6 Das Wurzel-Spross-Verhältnis	15
1.7 Das Untersuchungsgebiet	16
1.8 Aufgabenstellung	17
<b>2. Material und Methoden</b>	19
2.1 Auswahl der Standorte	19
2.2 Einrichten der Plots	20
2.3 Datenaufnahme vor Ort	21
2.4 Bearbeitung und Auswertung der Proben	22
2.4.1 Temperatur	22
2.4.2 Blätter	22
2.4.3 Wurzeln	24
2.4.4 Boden	26
2.5 Symbole und Graphiken	26
<b>3. Ergebnisse</b>	27
3.1 Temperatur	27
3.2 Vegetationsdynamik	28
3.3 Blätter	29
3.3.1 Morphologie der Blätter	32
3.3.2 Nährstoffanalysen der Blätter	37
3.4.1 pH-Wert des Bodens	40
3.4.2 Nährstoffanalysen des Bodens	41
3.5 Wurzeln	44
3.5.1 Wurzelmenge	44
3.5.2 SRA	46
3.5.3 Wurzelspitzen	47

3.6 Korrelationen.....	49
3.6.1 Abhängigkeit der Blattnährstoffe von verschiedenen Parametern.....	49
3.6.2 Abhängigkeit der Blattflächen von verschiedenen Parametern .....	53
3.6.3 Abhängigkeit des SRAs von verschiedenen Parametern .....	53
3.6.4 Korrelation zwischen den Bodennährstoffen .....	56
3.6.5 Korrelation zwischen der Wurzelmenge und weiteren Parametern.....	57
3.6.6 Korrelation zwischen den Wurzelspitzen und anderen Parametern.....	58
<b>4. Diskussion .....</b>	<b>60</b>
4.1 Klimafaktoren .....	60
4.1.1 Temperatur.....	61
4.1.2 Wind .....	62
4.1.3 Sonnenstrahlung.....	63
4.1.4 Niederschlag .....	64
4.2 Vegetationsdynamik .....	65
4.3 Blattnährstoffe .....	69
4.4 Boden.....	72
4.4.1 pH-Wert .....	72
4.4.2 Bodennährstoffe .....	73
4.5 Wurzeln .....	75
4.5.1 Wurzelmorphologie.....	78
4.6 Korrelationen.....	80
4.7 Résumé .....	84
<b>5. Zusammenfassung.....</b>	<b>87</b>
<b>6. Literaturverzeichnis .....</b>	<b>91</b>
<b>7. Anhang .....</b>	<b>100</b>
<b>8. Danksagung .....</b>	<b>156</b>

**Образец 2**

<b>Inhaltsverzeichnis</b>	
ABKÜRZUNGSVERZEICHNIS .....	I
TABELLENVERZEICHNIS .....	III
ABBILDUNGSVERZEICHNIS.....	IV
1 Einleitung.....	1
1.1 Problemstellung.....	1
1.2 Ziel der Arbeit.....	2
1.3 Vorgehensweise.....	3
2 Kapitel.....	4
...	
5 Schluss .....	70
ANHANG .....	75
QUELLENVERZEICHNIS .....	80
EHRENWÖRTLICHE ERKLÄRUNG .....	86

**4. Подготовьте примерный раздел «Содержание» Вашей магистерской диссертации на немецком языке**

### **Inhaltsverzeichnis**

1. Einleitung .....	
2. Theoretischer Teil (Erster Teil) .....	
3. Praktischer Teil (Zweiter Teil) .....	
4. ....	
5. ....	
6. ....	
7. Material und Methoden .....	
8. ....	
9. ....	
10. Anhang .....	

**5. Прочтите следующую аннотацию к магистерской диссертации.  
Найдите в тексте эквиваленты к следующим выражениям:**

- Настоящая работа
- В этой связи
- Полученные данные
- Представлены в единой структуре

**Abstrakt**

Das Leibniz-Institut für Ostseeforschung Warnemünde erhebt in der Arbeitsgruppe «Ökologie benthischer Organismen» Daten über das Vorkommen von Organismen in der Bodenzone eines Gewässers. Die erfassten Daten werden derzeit in Excel-Tabellen protokolliert.

Die vorliegende Arbeit befasst sich mit der Konzeption eines Datenintegrationsprozesses, um sämtliche in Excel gespeicherten Daten in eine Datenbank zu transformieren.

Hierzu werden die Daten über die modellierte Datenbank in einer einheitlichen Struktur repräsentiert. Die vorliegende Arbeit bildet die Grundlage für die Integration der in Excel gespeicherten Daten. In diesem Zusammenhang wird ein Konzept vorgestellt, um die zu integrierenden Daten in den Excel-Tabellen zu adressieren und gleichzeitig in die Datenbank zu transformieren.

**6. Переведите следующие предложения.**

- In diesem Zusammenhang wird ein Konzept vorgestellt
- Die sämtlichen in Excel gespeicherten Daten werden in eine Datenbank transformiert.
- Die erfassten Daten werden derzeit in Excel-Tabellen protokolliert.
- Die vorliegende Arbeit des Masterstudenten wird der neuen Konzeption eines Datenintegrationsprozesses gewidmet.
- Die Daten über die modellierte Datenbank werden in einer einheitlichen Struktur repräsentiert.



**7. Найдите к следующим словам из текста прилагательные**

- \_\_\_\_\_ Arbeit
- \_\_\_\_\_ Daten
- \_\_\_\_\_ Datenbank
- \_\_\_\_\_ Struktur

**8. Найдите к следующим выражениям из текста русские эквиваленты**

- Ostseeforschung
- Bodenzone eines Gewässers
- Konzeption eines Datenintegrationsprozesses
- in Excel gespeicherte Daten
- In diesem Zusammenhang
- die Grundlage für die Integration

**9. Составьте аннотацию к своей магистерской работе**

# ТЕМА 3. НАУЧНЫЕ ДОСТИЖЕНИЯ В ОБЛАСТИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

## РАБОТА НАД ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИМ АППАРАТОМ

### 1. Прочтите и переведите следующие слова и выражения

- Der zu referierende Artikel
- ist ... veröffentlicht
- die Zeitschrift
- die Monographie
- Der Artikel
- Der zu referierende Artikel ist einem der aktuellsten Probleme unserer Zeit gewidmet
- Der Artikel ist in der Zeitschrift veröffentlicht.
- Der Artikel heißt...
- Der Hauptbegriff
- Das Hauptziel des Artikels kann folgenderweise formuliert werden
- Am Anfang des Artikels schreibt der Autor über...
- Es wird betont, dass ...
- Es wird hervorgehoben, dass ...
- Es wird unterstrichen, dass ...
- Es wurde unterstrichen, dass...
- Es wird konstatiert / mitgeteilt /, dass ...
- Schlussfolgernd wird hervorgehoben, dass ...
- Alles zusammenfassend kann man Folgendes sagen:
- An konkreten Beispielen wird gezeigt...
- Daraus kann man Schlußfolgerungen ziehen, dass ...
- Anschließend lässt sich sagen, dass ...

## **2. Определите артикль имени существительного**

- Hauptbegriff
- Artikel
- Schlußfolgerung
- Zeitschrift
- Monographie
- Dissertation
- Problem
- Frage
- Thema
- Titel
- Anfang
- Ende
- Teil
- Abschnitt
- Hauptziel
- Einleitung
- Gedanke

## **3. Прочтите сложные слова. Обратите внимание на ударение**

- Hauptbegriff, Schlußfolgerung, Hauptziel, Hauptgedanke, zusammenfassend, folgenderweise.
- Förderanträge, Flächeninformation, Agrarförderung, Papierformulare, ausnahmslos, Bauernverband, Landeskontrollverband, Maschinenringe, Landwirtschaftsverwaltung, Umweltschutzstandard, Produktionsauflage.
- Sozial-, Tier-, Natur- und Umweltschutzstandard, Einkommens- und Risikoabsicherung, Main-Tauber-Kreis.

**4. Прочтите производные слова. Обратите внимание на отделяемые и неотделяемые приставки слова**

- Gedanke, Abschnitt, Einleitung, Anfang, ausnahmenslos
- Antrag, anstatt, Anteil, gestellte Anträge, Einsatz, beteiligte Organisationen, Beitrag, Einkommen, Betrieb, Ausgleich, Umwelt, Vergleich

**5. Образуйте существительные от следующих глаголов**

- denken
- betiteln
- anfangen
- enden
- fragen
- einleiten
- begreifen
- schließen

**6. Определите форму инфинитива следующих глаголов**

- hervorgehoben
- unterstrichen
- konstatiert
- mitgeteilt
- gewidmet
- veröffentlicht
- gegliedert
- genannt
- betitelt

**7. Вставьте слово по смыслу**

- \_\_\_\_\_ kann gegliedert werden.

- \_\_\_\_\_ ist dem aktuellen Problem gewidmet.
- \_\_\_\_\_ ist in dieser Zeitschrift veröffentlicht.
- Hier werden folgende \_\_\_\_\_ behandelt.
- \_\_\_\_\_ kann folgenderweise formuliert werden.
- \_\_\_\_\_ können folgenderweise genannt werden.

## РАБОТА НАД ГРАММАТИЧЕСКИМ МАТЕРИАЛОМ

### 1. Причастия в функции определения (Partizipien als Attribut)

#### Partizip I

**end**

(настоящее время)

ein spielendes Kind  
(играющий ребенок)

spielende Kinder  
(играющие дети)

#### Partizip II

**ge t** (слабые глаголы)

(прошедшее время)

Der gewählte Bundeskanzler  
(избранный канцлер)

**ge en** (сильные глаголы)

die geschlossenen Grenzen (закрытые границы)

### 2. Erweitertes Attribut (Распространённое определение)

#### Образование:

von mir an meine Eltern gestern **geschriebene**  – письмо, написанное мной моим родителям вчера.

von mir im Bus gefundene  – книга, найденная мною в автобусе.

auf mich wartenden  – люди, ожидающие меня.

#### Последовательность перевода:

Следует переводить в следующем порядке:

1. найти существительное с зависимым словом, т.е. артиклем, местоимением и т.п.;
2. перевести определение, т.е. причастие;
3. перевести поясняющие определение слова в том порядке, как они расположены.

!die zu analysierenden Probleme – проблемы, которые необходимо (реже: можно) проанализировать.

### 3. Предлоги, употребляемые при обозначении величин

**auf** 10° steigen – увеличиться **до** 10°

**um** 10° steigen – увеличиться **на** 10°

**um** dreimal steigen – увеличиться **в** три раза

**gegen** 10° – **около** 10°

**über** 10° – **свыше** (более) 10°

**unter** 10° – **ниже** (менее) 10°

die Temperatur **von** 10° – температура (ровно) 10°

### 4. Дробные числительные

Дробные числительные образуются от **3 до 19** с помощью суффикса -**tel**:

1/4 – ein Viertel

1/5 – ein Fünftel

1/9 – ein Neuntel

Дробные числительные образуются от **20** с помощью суффикса -**stel**:

1/20 – ein Zwanzistel

1/30 – ein Dreißigstel

**Исключение** составляют:

½ – ein einhalb

1½ – ein eineinhalb

1/3 – ein Drittel

**Десятичные** дроби образуются:

2,4 – zwei Komma vier

0,157 – Null Komma eins fünf sieben

5,059 – fünf Komma drei neun

Для обозначения года используются количественные числительные и пишутся слитно:

1974 – neunzehnhundertvierundsiebzig

1842 – achtzehnhundertzweiundvierzig

Исключение:

2003 – zwei Tausend drei

## УПРАЖНЕНИЯ

### 1. Образуйте Partizip I

- Fahrzeuge – halten ==> haltende Fahrzeuge
- Autos – parken ==>
- Wetter – umschlagen ==>
- Leute – warten ==>
- Wasser – kochen ==>
- Bevölkerungszahl – steigen ==>
- Ideen – überstimmen ==>
- Masterarbeit – vorliegen ==>
- Staaten – grenzen ==>
- Partei – herrschen ==>
- Studenten – schreiben ==>

- Leute – arbeiten ==>
- Lebensmittel oder Getränke – kaufen ==>

## 2. Образуйте Partizip II

- das Geschirr – spülen ==> das gespülte Geschirr
- der Krieg – verlieren
- der Kompromiß – finden
- die Universität – gründen
- die Beispiele – sammeln
- das Experiment – durchführen
- die Stadt – besuchen
- die Grenze – schließen
- das Volk – befreien
- der Brief – schreiben

## 3. Подчеркните определение и зависимое существительное. Переведите предложения

- Die nebenstehenden Karten zeigen, wo in Deutschland welche Erzeugnisse besondere Bedeutung haben.
- Der Anteil elektronisch gestellter Anträge war bereits 2012 auf 91 und dann 2013 auf 98 Prozent gestiegen.
- Die Zahl der in der Natur vorkommenden Elemente beträgt 104.
- Das spricht für die Offenheit und das Engagement der Landwirte und den Einsatz der anderen beteiligten Organisationen wie Bauernverband, Landeskontrollverband oder Maschinenringe
- Weizen ist das mit Abstand am häufigsten angebaute Getreide in Deutschland. Weizen ist das mit Abstand am häufigsten angebaute Getreide in Deutschland.



- Eine kleine Renaissance insbesondere im ökologischen Anbau erleben seit einigen Jahren fast vergessene Getreidearten wie Dinkel, Emmer oder das oft als „Steinzeit-Weizen“ bezeichnete Einkorn
- Fast 60 Prozent des in Deutschland verwendeten Getreides landet in den Futtertrögen der Nutztiere, um Fleisch, Milch und Eier zu erzeugen.
- Die unten stehende Grafik zeigt die Durchschnittswerte der Wirtschaftsjahre
- Nachwachsende Rohstoffe tragen zur Schonung der fossilen Ressourcen bei und mindern den Ausstoß klimaschädlicher Gase.
- Zudem reduzieren angepasste Fruchtfolgen und eine auf die Bedürfnisse zugeschnittene Sortenwahl den Einsatz von chemischen Mitteln.
- Trotz Wetterkapriolen und des schwierigen Marktumfelds in der Landwirtschaft blickt die deutsche agrochemische Industrie zufrieden auf die vergangene Saison zurück.
- Dieses Problem wird in den kommenden Monaten heiß diskutiert werden.
- Um die über 200 Millionen Nutztiere zu ernähren, wachsen auf rund 60 Prozent der landwirtschaftlich genutzten Fläche Futtermittel, etwa Mais oder Weizen.

#### **4. Прочтите предложения, обратите внимание на числительные.**

##### **Переведите предложения**

- Den 1,3 Millionen Waldbesitzern in Deutschland gehört mit fünf Millionen Hektar fast die Hälfte des deutschen Waldbestands und damit 15 Prozent der gesamten Fläche der Bundesrepublik.
- Der Nettoinlandsumsatz mit Pflanzenschutzmitteln 2011 stieg im Vergleich zum Vorjahr leicht um 2,9 Prozent auf ein Marktvolumen von 1,291 Milliarden Euro.
- Rund 10,7 Millionen Flurstücke, 8,6 Millionen Gebäude, knapp 10 Millionen Eigentümer-Informationen und weitere gut 7 Millionen sonstige Daten, wie Informationen zur Bodenbeschaffenheit und Bodennutzung oder

Adressen, sind in die neue, deutschlandweit einheitliche Datenstruktur gebracht worden.

- Das Agribusiness hatte in 2011 in rund 750.000 Betrieben insgesamt 4,6 Millionen Beschäftigte.
- Ihr Anteil an der Bruttowertschöpfung macht heute (2011) zwar nur 0,9 Prozent und an den Erwerbstätigen rund 1,6 Prozent aus, doch ist die volkswirtschaftliche Bedeutung der Landwirtschaft wesentlich größer.
- Die deutsche Land-, Forstwirtschaft und Fischerei erzielte 2011 einen Produktionswert von 52,9 Milliarden Euro.
- Das ist erheblich mehr als der Produktionswert des gesamten deutschen Textil- und Bekleidungsgebietes mit 21,6 Milliarden Euro, der pharmazeutischen Industrie mit 36,4 Milliarden Euro oder des Papiergebietes mit 37,2 Milliarden Euro.
- Es belegt nur 0,7 Prozent der landwirtschaftlich genutzten Fläche, macht aber fünf Prozent des landwirtschaftlichen Produktionswertes aus.
- Auf gut 1/3 der landwirtschaftlich genutzten Fläche in Deutschland wächst Getreide.
- Mehr als jeden siebten Euro erwirtschaften die deutschen Landwirte mit dem Getreideanbau, im Durchschnitt der Jahre 2013 bis 2015 summierte sich der Produktionswert auf rund 8,4 Milliarden Euro.
- Mehr als 2/3 davon, über elf Milliarden Euro, entfielen auf die Milch.
- Biomasse ist zurzeit der wichtigste erneuerbare Energieträger in Deutschland mit einem Anteil am gesamten Primärenergieverbrauch von 7,1 Prozent im Jahr 2015.
- Rund 1450 Studierende sind an der Fakultät, jährlich nehmen 240 bis 250 Abiturienten das Studium neu auf.
- 1/3 der Tiere und Pflanzen sind bedroht
- Seit dem Jahr 2000 gibt es wieder freilebende Wölfe in Deutschland.

**5. Переведите предложения, обратите внимание на предлоги, употребляемые при обозначении величин**

- Um die über 200 Millionen Nutztiere zu ernähren, wachsen auf rund 60 Prozent der landwirtschaftlich genutzten Fläche Futtermittel, etwa Mais oder Weizen.
- Der Anteil der Briefe war im Jahre 2012 auf 34 und im Jahre 2013 auf 78 Prozent gestiegen.
- Inzwischen leben wieder über 25.000 Biber in Deutschland.
- Heute ist ihr Bestand auf 25 Rudel mit etwa 200 Tieren vor allem in den östlichen Bundesländern angewachsen.
- Mittlerweile gibt es in Deutschland mehr als 20.000 Brutpaare – und auch schon wieder Stress mit dem Menschen.
- In trockenen Regionen kann das Direktsaatverfahren die Erträge sogar um 7,3 Prozent steigern
- Sie fanden heraus, dass das Direktsaatverfahren die Ernteerträge in Regionen mit höheren Niederschlägen um 9,9 Prozent senkt, wenn allein die Technik des Nicht-Pflügens angewandt wird.
- So wird der wichtigste Nährstoff, der Stickstoff, aus der Luft gewonnen, wo er zu 78% enthalten ist.
- Der Nettoinlandsumsatz mit Pflanzenschutzmitteln 2011 stieg im Vergleich zum Vorjahr leicht um 2,9 Prozent
- Der in Deutschland eingesetzte Fettsäuremethylester „Biodiesel“ wird derzeit zu etwa 85 % aus Rapsöl hergestellt.
- Um die über 200 Millionen Nutztiere zu ernähren, wachsen auf rund 60 Prozent der landwirtschaftlich genutzten Fläche Futtermittel, etwa Mais oder Weizen.

**6. Прочтите даты в предложениях. Переведите.**

- Im Jahr 2014 haben zum ersten Mal ausnahmslos alle Landwirtinnen und Landwirte ihren Antrag auf Agrarförderung auf elektronischem Weg gestellt anstatt Papierformulare zu nutzen.
- Noch 1950 war die deutsche Landwirtschaft sehr handarbeitsintensiv und mehrheitlich kleinbäuerlich geprägt, auch wenn sie in einigen Regionen seit jeher großräumig strukturiert war.
- Im Durchschnitt der letzten fünf Wirtschaftsjahre (2010/2011 bis 2014/2015) erzielten Haupterwerbsbetriebe einen jährlichen Gewinn von rund 55.800 Euro.
- 2015 stammte 12,5 Prozent der in Deutschland verbrauchten Primärenergie aus erneuerbaren Energien.
- Im Wärmesektor kamen 2015 fast 88 Prozent, im Verkehrssektor knapp 92 Prozent der erneuerbaren Energie aus Biomasse.
- Die deutsche Land-, Forstwirtschaft und Fischerei erzielte 2011 einen Produktionswert von 52,9 Milliarden Euro.
- Das Agribusiness hatte in 2011 in rund 750.000 Betrieben insgesamt 4,6 Millionen Beschäftigte.
- Ungefähr vom Jahr 1900 an begann Fritz Haber mit der Erforschung der direkten Reaktion von Stickstoff und Wasserstoff zu Ammoniak.
- Im Jahr 1909 gelang es Haber erstmals, mit Hilfe eines Osmiumkatalysators Ammoniak im Labormaßstab durch Direktsynthese herzustellen.
- "Erst stirbt der Wald, dann stirbt der Mensch", lautete die Losung, die Anfang der 1980er Zehntausende auf die Straßen trieb.
- Bei der Bundestagswahl 1983 wurde das Waldsterben zum großen politischen Thema.

## **7. Переведите на русский язык**

- die vergangene Saison
- das verwendete Getreide

- am kommenden Mittwoch
- der geschriebene Artikel
- der zu analysierende Artikel
- die gesammelten Beispiele
- der zu korriegierende Text
- der zu referierende Artikel
- das gestellte Hauptziel
- die verwendeten Methoden

## 8.Прочтите текст, обратите внимание на числительные

### Agrarpolitik 2014-2017

Die Agrarpolitik wird auf eine neue Basis gestellt. Das eidgenössische Parlament hat die Agrarpolitik 2014-2017 (AP 14-17) in der Frühjahrsession 2013 bereinigt. In den Schlussabstimmungen **sprach** sich der Nationalrat mit 141 zu 41 Stimmen für die Vorlage **aus**, der Ständerat mit 40 zu 0 Stimmen. Mit der AP 14-17 will der Bundesrat die Innovation in der Land- und Ernährungswirtschaft stärker unterstützen, die Wettbewerbsfähigkeit weiter verbessern und die gemeinwirtschaftlichen Leistungen gezielter fördern. Kernelement ist das weiterentwickelte Direktzahlungssystem. Zur finanziellen Unterstützung der Landwirtschaft **hat** das Parlament für die Periode 2014 bis 2017 insgesamt 13,830 Milliarden Franken **vorgesehen**, 160 Millionen Franken mehr, als der Bundesrat beantragt hatte.

Слова:

Eidgenössisch – швейцарский

Bereinigen – уладить

Aussprechen –высказать

DieVorlAGE –Ппредставление, проект

Unterstützen -поддержать

## ТЕКСТЫ И ЗАДАНИЯ (А)

### 1. Прочтите статью «Landwirtschaft: 100 Prozent aller Förderanträge online gestellt». Определите ключевые слова к тексту (4-5 ключевых слов)

#### **Landwirtschaft: 100 Prozent aller Förderanträge online gestellt**

*(von Sabine Menge)*

Moderne Zeiten in der Landwirtschaft: Im Jahr 2014 haben zum ersten Mal ausnahmslos alle 1695 Landwirtinnen und Landwirte im Main-Tauber-Kreis ihren Antrag auf Agrarförderung auf elektronischem Weg gestellt anstatt Papierformulare zu nutzen. Der Anteil elektronisch gestellter Anträge war bereits 2012 auf 91 Prozent und dann 2013 auf 98 Prozent gestiegen.

Die Landwirte nutzen hier bei das Programm FIONA (Flächeninformation und Online-Antrag), das von der Landwirtschaftsverwaltung zur Verfügung gestellt wird. „Die hohe Akzeptanz von FIONA spricht für die Offenheit und das Engagement der Landwirte und den Einsatz der anderen beteiligten Organisationen wie Bauernverband, Landeskontrollverband oder Maschinenringe“, zeigt sich Landrat Reinhard Frank erfreut.

Die Landwirtschaft wird im Rahmen der Gemeinsamen Agrarpolitik in der Europäischen Union finanziell gefördert. Diese existenziell wichtigen Zahlungen leisten einen Beitrag zur Einkommens- und Risikoabsicherung der Betriebe. Sie stellen zudem einen finanziellen Ausgleich für die deutlich höheren Sozial-, Tier-, Natur- und Umweltschutzstandards in der EU und insbesondere in Deutschland im Vergleich zu den Produktionsauflagen außerhalb der EU dar.

(<https://www.main-tauber-kreis.de>)

### 2. Найдите ответы на следующие вопросы

- Seit wann haben elektronisch gestellte Anträge in der Landwirtschaft begonnen?

- Was für ein Programm benutzen die Landwirte?
- Wozu benutzt man elektronisch gestellte Anträge in der Landwirtschaft?
- Wozu leisten diese existenziell wichtigen Zahlungen?

**3. Прочтите следующие числительные. Определите, о чем они информируют**

- 100 Prozent ==> 100 Prozent aller Förderanträge
- 2012 auf 91 Prozent ==>
- 2013 auf 98 Prozent ==>
- Im Jahr 2014 ==>
- 1695 ==>
- 2012 auf 91 Prozent ==>

**4. Найдите в тексте прилагательные, уточняющие информацию о следующих фактах**

- \_\_\_\_\_ Zeiten
- auf \_\_\_\_\_ Weg
- Der Anteil elektronisch \_\_\_\_\_ Anträge
- der anderen \_\_\_\_\_ Organisationen
- Diese existenziell \_\_\_\_\_ Zahlungen
- Einen \_\_\_\_\_ Ausgleich
- für die deutlich \_\_\_\_\_ Sozial-, Tier-, Natur- und Umweltschutzstandards in der EU

**5. Найдите в тексте слова, уточняющие языковые единицы**

- \_\_\_\_\_ wirtschaft

- \_\_\_\_\_ wirtinnen und \_\_\_\_\_ wirte
- \_\_\_\_\_ formulare
- \_\_\_\_\_ sverwaltung
- \_\_\_\_\_ verband
- \_\_\_\_\_ skontrollverband
- \_\_\_\_\_ ringe
- Einkommens- und Risiko \_\_\_\_\_
- Sozial-, Tier-, Natur- und Umweltschutz \_\_\_\_\_
- Produktions \_\_\_\_\_

**6. Найдите в тексте предложения, в которых выражена информация:**

- о программе, по которой работают фермеры. Расшифруйте аббревиатуру FIONA;
- о финансировании программы;
- о количестве участников этой программы;
- о значении программы для развития сельского хозяйства.

**7. Подготовьте аннотацию статьи на немецком языке, используя следующие выражения**

- Der zu referierende Artikel heißt \_\_\_\_\_
- Die Autorin des Artikels ist \_\_\_\_\_
- Der Artikel ist in der Zeitschrift /in der Zeitung / in der Monographie /auf der Web-Seite \_\_\_\_\_ veröffentlicht.
- Der zu referierende Artikel ist einem der aktuellsten Probleme unserer Zeit gewidmet, und zwar \_\_\_\_\_
- Das Hauptziel des Artikels kann folgenderweise formuliert werden:  
\_\_\_\_\_
- Hauptbegriffe sind \_\_\_\_\_



- Es wird hervorgehoben, dass \_\_\_\_\_ wichtig und aktuell ist.

**8. Прочитетекст «Was erzeugt die Landwirtschaft?». Определите ключевые слова к тексту**

**Was erzeugt die Landwirtschaft?**

Die deutsche Landwirtschaft gehört zu den vier größten Erzeugern in der Europäischen Union. Dieser Erfolg beruht vor allem auf der Tierhaltung: Nirgendwo sonst in Europa wird mehr Milch und mehr Schweinefleisch erzeugt. Um die über 200 Millionen Nutztiere zu ernähren, wachsen auf rund 60 Prozent der landwirtschaftlich genutzten Fläche Futtermittel, etwa Mais oder Weizen. Diese und andere Kulturen spielen auch für die Erzeugung erneuerbarer Energien eine wichtige Rolle. Für den menschlichen Verzehr produziert die Landwirtschaft – neben den tierischen Produkten – vor allem Brotgetreide, Kartoffeln, Zuckerrüben, Obst und Gemüse. Angebaut und produziert wird vornehmlich dort, wo geologische, klimatische oder infrastrukturelle Bedingungen die Erzeugung begünstigen. Die nebenstehenden Karten zeigen, wo in Deutschland welche Erzeugnisse besondere Bedeutung haben.

(Zeitschrift«DieLandwirtschaft», 2016, № 7)

**9. Перечислите, что производится предприятиями сельского хозяйства Германии. Was erzeugt die Landwirtschaft?**

- Milch
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 

**10. Найдитевтекстеответнавопрос: Warum gehört Deutschland zu den vier größten Erzeugern in der Europäischen Union?**

**11.Подготовьте аннотацию статьи «Was erzeugt die Landwirtschaft?»  
на немецком языке, используя выражения из упражнения 7.**

**12. Прочтите и переведите заключение к статье «Zur Bedeutung der  
Epigenetik für Nutztierwissenschaft und Tierzucht»**

**Autoren:**H. Niemann<sup>1</sup> ;<sup>1</sup>Institut für Nutztiergenetik, FLI, Mariensee, 31535  
Neustadt, E-Mail: heiner.niemann@fli.bund.de

### **Zusammenfassung**

Epigenetik beinhaltet biochemische Veränderungen an der DNA und den Histonproteinen, die mit Veränderungen in der Genexpression verbunden sind, vererbbar sind, aber die DNA-Basenabfolge nicht verändern. Wesentliche Mechanismen sind die DNA-Methylierung und die biochemische Veränderung der Histonproteine durchungen, Methylierungen, Phosphorylierungen oder Carboxylierungen.

Ferner werden zu den epigenetischen Mechanismen in der Embryonalentwicklung die X-Chromosom-Inaktivierung und die Ausbildung der physiologischen Telomerenlänge gezählt. Die DNA-Methylierung spielt beim Säuger eine wesentliche Rolle in der frühen Embryonalentwicklung, da die spezifischen Genexpressionsmuster durch entsprechende DNA-Methylierungsveränderungen, in Form einer De- und Remethylierung in der Präimplantationsphase sichergestellt werden. Inzwischen liegen ausreichend Daten vor, die zeigen, dass die assistierten Reproduktionstechniken (ARTs) mit einem erhöhten Risiko für epigenetische Veränderungen verbunden sind, die wiederum mit Aberrationen in der Entwicklung einhergehen können.

Epigenetische Phänomene können auch zur Ausbildung eines spezifischen Phänotyps im erwachsenen Tier beitragen (z.B. Callipyge). Im Gegensatz zu

Nutztieren sind im Humanbereich epigenetisch bedingte Erkrankungen gut bekannt; epigenetisch wirksame Arzneimittel befinden sich bereits in der Entwicklung. Die Erforschung epigenetischer Mechanismen kann wesentlich zur Verbesserung der Nutztierzucht beitragen.

**Keywords/Stichworte:** DNA Methylierung; Genexpression; Imprinting; assistierte Reproduktionstechniken; somatisches Klonen; transgenerationale Effekte

<https://www.zuechtungskunde.de/Inhalt/Inhaltsverzeichnisse/Zur-Bedeutung-der-Epigenetik-fuer-Nutztierwissenschaft-und-Tierzucht>

### **13. Перечислите ключевые слова, предложенные авторами**

### **14. Дайте информацию об авторе:**

- Имя, фамилия
- Место работы
- Город
- E-mail:

### **15. Дополните информацию**

- Der zu referierende Artikel ist einem der aktuellsten Probleme unserer Zeit gewidmet, und zwar \_\_\_\_\_
- Das Hauptziel des Artikels kann folgenderweise formuliert werden:  
\_\_\_\_\_
- Der Artikel ist unter solchem Titel \_\_\_\_\_ veröffentlicht.
- Schlussfolgernd wird hervorgehoben, dass \_\_\_\_\_

### **16. Прочтите текст «WELCHE BEDEUTUNG HAT DER GETREIDEANBAU?»**

## **WELCHE BEDEUTUNG HAT DER GETREIDEANBAU?**

Auf gut einem Drittel der landwirtschaftlich genutzten Fläche in Deutschland wächst Getreide. Mehr als jeden siebten Euro erwirtschaften die deutschen Landwirte mit dem Getreideanbau, im Durchschnitt der Jahre 2013 bis 2015 summierte sich der Produktionswert auf rund 8,4 Milliarden Euro. Im europäischen Vergleich sind die deutschen Landwirte nach ihren französischen Kollegen die größten Getreideerzeuger.

**WAS WIRD ANGEBAUT?** Weizen ist das mit Abstand am häufigsten angebaute Getreide in Deutschland. Für Weizen spricht der außergewöhnlich gute Ertrag. Auf Rang zwei folgt die Gerste, die insbesondere als Viehfutter, aber auch als Braugerste zum Bierbrauen verwendet wird. Traditionell hat im Brotland Deutschland auch der Roggen eine große Bedeutung.

Seit Jahrzehnten rückläufig ist der Anbau des Hafers. Eine kleine Renaissance insbesondere im ökologischen Anbau erleben seit einigen Jahren fast vergessene Getreidearten wie Dinkel, Emmer oder das oft als „Steinzeit-Weizen“ bezeichnete Einkorn – eine der ältesten Kulturpflanzen des Menschen.

**WOFÜR WIRD GETREIDE IN DEUTSCHLAND VERWENDET?** Entgegen der landläufigen Meinung wird Getreide nicht in erster Linie für unser täglich Brot angebaut. Fast 60 Prozent des in Deutschland verwendeten Getreides landet in den Futtertrögen der Nutztiere, um Fleisch, Milch und Eier zu erzeugen. Nur knapp ein Fünftel ist für den menschlichen Verzehr bestimmt.

Daneben dient Getreide, in deutlich geringerem Umfang, als nachwachsender Rohstoff für die Energieerzeugung und für die Industrie. Zum Beispiel wird aus Getreide auch Alkohol hergestellt oder das Malz wird zum Bierbrauen verwendet. Die unten stehende Grafik zeigt die Durchschnittswerte der Wirtschaftsjahre.

**16. Продолжите перечисление того, что выращивается в Германии на используемых сельских хозяйством территориях**

- Auf der landwirtschaftlich genutzten Fläche in Deutschland wird **Weizen** angebaut.
- Auf der landwirtschaftlich genutzten Fläche in Deutschland wird \_\_\_\_\_ angebaut
- Auf der landwirtschaftlich genutzten Fläche in Deutschland wird \_\_\_\_\_ angebaut
- Auf der landwirtschaftlich genutzten Fläche in Deutschland wird \_\_\_\_\_ angebaut

**17. Ответьте кратко на вопрос: Wofür wird Getreide in Deutschland verwendet?**

- a) für den menschlichen Verzehr
- b) für \_\_\_\_\_
- c) für \_\_\_\_\_

**18. Выпишите 7-8 ключевых слов к статье**

**19. Подготовьте реферирование статьи «WELCHE BEDEUTUNG HAT DER GETREIDEANBAU?» по следующей схеме. Используйте следующие клише для реферирования**

**Einleitung / Введение**

1. Der zu referierende Artikel ist in \_\_\_\_\_ veröffentlicht.
2. Der Artikel heißt « \_\_\_\_\_ ».
3. Hier werden folgende Probleme behandelt: \_\_\_\_\_ .
4. Der Artikel ist einem der aktuellsten Probleme unserer Zeit gewidmet, uns zwar \_\_\_\_\_ .
5. Die Aktualität der Arbeit besteht darin, dass \_\_\_\_\_

6. Das Hauptziel des Textes ist, die Informationen über \_\_\_\_\_ zu geben.
7. Das Hauptziel des Textes kann folgenderweise formuliert werden:
8. Hauptbegriffe sind \_\_\_\_\_ .

### **Hauptteil / Основная часть**

1. Der Text kann logisch in drei Teile gegliedert werden. Sie können folgenderweise genannt werden:
2. Am Anfang des Textes schreibt der Autor über \_\_\_\_\_
3. Es wird betont/hervorgehoben/unterstrichen, dass \_\_\_\_\_
4. Weiter behandelt der Autor \_\_\_\_\_
5. Er meint/konstatiert/ \_\_\_\_\_
6. Ausführlich geht der Autor auf \_\_\_\_\_ ein

### **Schlussfolgerung / Заключение**

1. Zusammenfassend kann man Folgendes sagen \_\_\_\_\_
2. Ich meine, die Frage, die hier behandelt wurde, ist \_\_\_\_\_
3. Ergebnisse dieser Untersuchung haben \_\_\_\_\_ Wert

**20. Прочтите текст «Landwirtschaft gestern und heute». Определите ключевые слова к тексту**

### **Landwirtschaft gestern und heute**

In den vergangenen 50 Jahren hat sich die deutsche Landwirtschaft grundlegend verändert. Der wirtschaftliche Aufschwung nach dem Zweiten Weltkrieg hatte die Abwanderung vieler bäuerlicher Arbeitskräfte zur Folge.

„Arbeit“ wurde gegenüber dem „Boden“ und dem eingesetzten „Kapital“ immer teurer.

Die Folge: Arbeitskräfte wurden durch Maschinen ersetzt, körperlich anstrengende Tätigkeiten durch technische Hilfsmittel erleichtert, es kam zu einer intensiven Mechanisierung in der Landwirtschaft. Umgekehrt stiegen die Anforderungen an die Managementfähigkeiten der Unternehmer.

Ein einzelner Landwirt konnte im Laufe der Zeit immer mehr Boden bewirtschaften und Tiere halten. In den Betrieben wurden jedoch nicht nur immer mehr und modernere Maschinen eingesetzt, sondern die Betriebe spezialisierten sich auch.

**21. Вставьте недостающее по смыслу слово и определите изменения, произошедшие в сельском хозяйстве Германии за последние 50 лет**

- a) \_\_\_\_\_ wurden durch Maschinen ersetzt.
- b) \_\_\_\_\_ durch technische Hilfsmittel erleichtert.
- c) \_\_\_\_\_ wird in der Landwirtschaft intensiv mechanisiert.
- d) In den Betrieben wurden \_\_\_\_\_ eingesetzt.
- e) \_\_\_\_\_ werden spezialisiert.
- f) \_\_\_\_\_ an die Managementfähigkeiten der Unternehmer werden auch verändert.
- g) \_\_\_\_\_ wurde gegenüber dem „Boden“ und dem eingesetzten „Kapital“ immer teurer.
- h) ... immer mehr \_\_\_\_\_ wird bewirtschaftet.
- i) ... immer mehr \_\_\_\_\_ gehalten.

**21. Дайте характеристику явлениям с помощью использованных в тексте эпитетов к следующим словам**

- \_\_\_\_\_ Landwirtschaft
- Nach dem \_\_\_\_\_ Weltkrieg
- zu einer \_\_\_\_\_ Mechanisierung
- \_\_\_\_\_ Hilfsmittel
- \_\_\_\_\_ Maschinen
- \_\_\_\_\_ Arbeitskräfte
- \_\_\_\_\_ Aufschwung
- \_\_\_\_\_ Tätigkeiten

**22. Подготовьте реферирование статьи « Landwirtschaft gestern und heute». Используйте клише для реферирования**

**23. Прочтите следующий отрывок текста**

Menschen, Tiere und Pflanzen brauchen Wasser, um leben zu können. Ohne Wasser gibt es kein Leben. Badewasser, Wasser aus Waschmaschinen, Wasser aus WC, Wasser aus Fabriken und Kraftwerken: alles das ist Abwasser. Es enthält Schmutz und viele chemische Stoffe, die gefährlich sind. Es gibt viele Millionen Liter Abwasser jeden Tag. In den Kläranlagen wird es gereinigt. Es gibt aber noch zu wenig Kläranlagen, darum sind viele Flüsse stark verschmutzt.

Im Laufe der Jahrhunderte haben die Menschen in ganz Europa große Wälder zerstört. Heute ist jeder vierte Baum krank. Die wichtigste Ursache für das Waldsterben ist die Luftverschmutzung. Autos, Fabriken, Kraftwerke verursachen Abgase. Sie enthalten viele Tonnen von Stickoxiden und Schwefeloxid. Mit dem Wasser in der Luft verbinden sie sich zu den Säuren. So entsteht der saure Regen. Dieser Regen bringt den Bäumen Krankheit und Tod.

**24. Ответьте кратко на вопросы:**



- Was brauchen Menschen, Tiere und Pflanzen, um leben zu können?
- Was wird als Abwasser qualifiziert?
- Was enthält Schmutz und viele chemische und viele chemische Stoffe, die gefährlich sind?
- Warum sind viele Flüsse stark verschmutzt?
- Warum ist jeder vierte Baum in Europa krank?
- Was ist die wichtigste Ursache für das Waldsterben?
- Was bringt den Bäumen Krankheit und Tod?

## 25. Вставьте недостающее слово по смыслу

- Menschen, Tiere und Pflanzen \_\_\_\_\_ Wasser, um leben zu können.
- Ohne Wasser \_\_\_\_\_ es kein Leben.
- Es \_\_\_\_\_ Schmutz und viele chemische Stoffe, die gefährlich sind.
- In den Kläranlagen wird es \_\_\_\_\_.
- Es gibt aber noch zu wenig Kläranlagen, darum sind viele Flüsse stark .

## 26. Найдите эквиваленты к следующим словосочетаниям в тексте

- Без воды
- Нет жизни
- Многие химические вещества
- Миллионы литров сточных вод
- Сильно загрязнены

## 27. Скажите следующие предложения в претеритуме

- Menschen, Tiere und Pflanzen brauchen Wasser
- Ohne Wasser gibt es kein Leben.
- alles das ist Abwasser.
- Es enthält Schmutz und viele chemische Stoffe.
- Es gibt aber noch zu wenig Kläranlagen
- darum sind viele Flüsse stark verschmutzt.

**28. Найдите, какая информация из текста связана со следующими сложными словами. Сообщите эту информацию**

Jahrhundert

Waldsterben

die Luftverschmutzung

Stickoxid

Schwefeloxid

**29. Прочтите следующие предложения из текста и определите, что является для региона, где Вы проживаете, актуальным**

- Im Laufe der Jahrhunderte haben die Menschen in ganz Europa große Wälder zerstört.
- Heute ist jeder vierte Baum krank.
- Die wichtigste Ursache für das Waldsterben ist die Luftverschmutzung.
- Autos, Fabriken, Kraftwerke verursachen Abgase.
- Sie enthalten viele Tonnen von Stickoxiden und Schwefeloxid.
- Mit dem Wasser in der Luft verbinden sie sich zu den Säuren.
- So entsteht der saure Regen.
- Dieser Regen bringt den Bäumen Krankheit und Tod.

**30. Подготовьте реферирование выбранной Вами статьи на немецком языке по предложенной выше схеме**

## ТЕКСТЫ И ЗАДАНИЯ (Б)

**1. Прочтите текст «Ein Drittel der Tiere und Pflanzen sind bedroht».**

**Определите, какой из предложенных ниже тем посвящена статья:**

- a) Artenschutzreport des Bundesamtes für Naturschutz (BfN).
- b) Artenvielfalt am Standort Deutschland.
- c) Ein großer Teil der heimischen Fauna und Flora in ihrem Bestand bedroht.
- d) Naturschutz-Bemühungen in Deutschland.

### **Ein Drittel der Tiere und Pflanzen sind bedroht**

Pflanzen und Tiere haben es in Deutschland schwer: Trotz aller Naturschutz-Bemühungen vergangener Jahrzehnte ist ein großer Teil der heimischen Fauna und Flora in ihrem Bestand bedroht.

Artenschutz ist in Deutschland kein neues Thema. Seit Jahrzehnten bemühen sich Umweltorganisationen und politische Instanzen wie das Bundesamt für Naturschutz (BfN) darum, die biologische Vielfalt hierzulande zu erhalten. Mit Naturschutzgebieten, der Einrichtung von Biotopen oder gezielten Schutzmaßnahmen für einzelne Tierarten soll dem Artensterben Einhalt geboten werden. Doch der Artenrückgang geht nach wie vor weiter.

Mehr als 70.000 Tier-, Pflanzen- und Pilzarten gibt es in Deutschland. Jede dritte Art ist gefährdet. Heute veröffentlichte das BfN seinen ersten Artenschutzreport als umfassende Analyse der Gefährdungssituation von Tier- und Pflanzenarten in Deutschland, deren möglichen Ursachen und Gegenmaßnahmen. Die Zahlen basieren unter anderem auf der seit 2009 in verschiedenen Teilen veröffentlichten Roten Liste für Deutschland, auf der mehr als 32.000 Tiere, Pflanzen und Pilze Deutschlands beobachtet werden. Das erschreckende Ergebnis: Mehr als ein Drittel dieser Arten sind im Bestand gefährdet bereits ausgestorben.

Es ist natürlich längst nicht mehr die Jagd, die in Deutschland zum Aussterben von Arten führt. Das Artensterben findet auf einer viel breiteren Fläche statt, als es mit Gewehren oder Netzen überhaupt verursacht werden könnte. Es ist der Mensch in seiner Daseinsform, der der Natur zum Verhängnis wird: Zersiedelung der Landschaft, Zerstörung von Lebensräumen, der Einsatz von Pestiziden in der Landwirtschaft, Monokulturen in der Forstwirtschaft - all trägt dazu bei, dass die Artenvielfalt am Standort Deutschland gefährdet ist.

Alle zehn Jahre erscheint die neue Rote Liste der gefährdeten Tiere in Deutschland. Im Oktober 2009 erschien der Band 1 zu den Wirbeltieren und vermeldete, dass der Feldhamster und die Lachseeschwalbe vom Aussterben bedroht sind. Insgesamt droht der Verlust eines Drittels der Wirbeltierfauna. Umweltschützer haben 478 heimische Wirbeltierarten ins Visier genommen, darunter Säugetiere, Brutvögel, Kriechtiere, Lurche und Süßwasserfische.

207 dieser Arten (42 Prozent) sind nach dieser Analyse gefährdet, 132 Arten (28 Prozent) akut in ihrem Bestand bedroht. Feldhamster finden weniger Lebens- und Rückzugsräume, weil an immer mehr Seggenrohrsänger fehlen zunehmend Feuchtwiesen, da immer mehr Wiesen und Weiden entwässert und in profitablere Landwirtschaftsflächen umgebaut werden. Der Band 2 der [Roten Liste über Pflanzen und Tiere des Meeres](#) erschien 2013, Band 3 über Wirbellose schon 2011. Im gleichen Jahr wurde auch Band 6 zu Pilzen veröffentlicht.

(<https://www.helles-koepfchen.de/bedrohte-tiere-und-pflanzen.html>)

**2. Прочтите следующие числительные и даты. Найдите в тексте информацию, связанную с этими числительными**

- seit 2009
- 32.000
- 207 (– 42 Prozent)

- 132 (– 28 Prozent)
- 478
- 70.000
- 2013
- 2011

### **3. Найдите ответы на следующие вопросы**

- Warum ist Artenschutz in Deutschland kein neues Thema?
- Wer bemüht sich darum, die biologische Vielfalt hierzulande zu erhalten?
- Wie oft erscheint die neue Rote Liste der gefährdeten Tiere in Deutschland?
- Was trägt dazu bei, dass die Artenvielfalt am Standort Deutschland gefährdet ist?
- Worum handelt es sich im ersten Artenschutzreport des BfN ?

### **4. Перечислите, какие представители животного и растительного мира названы в статье**

### **5. Найдите в тексте и вставьте в следующие высказывания необходимую информацию**

- \_\_\_\_\_ ist in Deutschland kein neues Thema.
- Seit Jahrzehnten bemühen sich \_\_\_\_\_ und politische \_\_\_\_\_ wie das Bundesamt für Naturschutz (BfN) darum, die biologische Vielfalt hierzulande zu erhalten.
- Alle zehn Jahre erscheint die neue Rote Liste \_\_\_\_\_ Tiere in Deutschland.
- \_\_\_\_\_ finden weniger Lebens- und Rückzugsräume.
- Zersiedelung der Landschaft, Zerstörung von Lebensräumen, der Einsatz von Pestiziden in der Landwirtschaft, Monokulturen in der Forstwirtschaft -

all trägt dazu bei, dass die \_\_\_\_\_ am Standort Deutschland gefährdet ist.

- Mehr als 70.000 \_\_\_\_\_ gibt es in Deutschland.
- Jede \_\_\_\_\_ Art ist gefährdet.

**5. Распределите информацию в тексте по следующим смысловым компонентам для обобщения материала в виде реферата**

- **Для вводной части** (Тема и название статьи; проблематика статьи)
- **Для собственно реферативной части:**
  1. Сообщение о наличии основной информации в авторском тексте;
  2. Сравнение различных точек зрения;
  3. Включение дополнительной информации в реферат.
- **Для заключительной части**

**6. Обобщите материал в виде реферата по предложенной модели, выберите для смысловых компонентов реферата языковые средства из приведенного ниже списка**

**Для вводной части**

**1. Тема и название статьи:**

- *Данная, настоящая, рассматриваемая статья (книга) ...*
- *Статья называется, носит название, озаглавлена...*
- *Данная статья посвящена теме...;*
- *Статья написана на тему о ...;*
- *В статье говорится о ...;*
- *Автор статьи рассказывает о ...*

**2. Проблематика статьи:**

- *В статье рассматривается, ставится вопрос о том, что ...;*
- *В статье автор касается вопросов о ...;*

*- Автор говорит о проблемах...; останавливается на следующих вопросах ...*

*- В статье излагается, представлена точка зрения, обобщается опыт работы...; дается оценка (чему), дается описание (чего), научное обоснование (чего).*

### **Для собственно реферативной части**

(1. Сообщение о наличии основной информации в авторском тексте:

*- В основной части статьи дается описание..., дается анализ, излагается точка зрения на ..., дается характеристика (чего).*

*- В основной части значительное (большое) место отводится (чему); большое внимание уделяется (чему); основное внимание обращается (на что).*

2. Сравнение различных точек зрения:

*- Существует несколько точек зрения по данной проблеме*

*- Можно остановиться на нескольких основных точках зрения по данному вопросу.*

*- Одна из точек зрения заключается в том, что...; вторая точка зрения противостоит первой. Если первая утверждает, что ..., то вторая отрицает это. Третья точка зрения высказана (кем)...*

3. Включение дополнительной информации в реферат:

*- Важно отметить, что...; необходимо подчеркнуть, что...; надо сказать, что ...*

*- Следует признать необходимым, важным, полезным, интересным, убедительным, оригинальным, достойным внимания (что)...*

*- Представляется важным, убедительным, интересным, оригинальным утверждение, вывод о том, что...*

*- Нельзя не согласиться с тем, что...; нельзя не признать того, что...; нельзя не отметить того, что...*

### **Для заключительной части**

- В заключении подводятся итоги исследования; делается вывод, обобщается сказанное выше; дается оценка (чему);
- В заключении подчеркивается (что);
- Статья заканчивается (чем).

### **7. Прочитайте текст «Neue alte Heimat im deutschen Wald». Определите тему, проблему, время и место описанного в тексте события (явления).**

- Thema
- Problem (aus welchem Bereich der Wissenschaft)
- Zeitraum
- Standort

#### **Neue alte Heimat im deutschen Wald**

Andrea Wengel

Auch einige große Wildtiere kehren zurück. **Wolf**, **Bär**, **Luchs** und sogar der **Elch** streifen bisweilen durch deutsche Wälder. Vereinzelt konnten Naturschützer diese Tiere seit den 1990er Jahren beobachten. Begegnen werden Spaziergänger und Wanderer den scheuen Tieren kaum.

Der Luchs macht sich beispielsweise so rar, dass sich sein Bestand in Deutschland schlecht schätzen lässt. Einige Exemplare leben heute in verschiedenen Regionen der **Eifel**, im **Bayerischen Wald**, im **Pfälzer Wald**, im **Schwarzwald** und im **Nationalpark Harz**. Viele der Tiere stammen aus Wiederansiedlungsprojekten. Aber sie kamen auch von sich aus zu uns, vermutlich aus Tschechien, der Schweiz und Frankreich.

Wölfe gibt es nur wenige in Deutschland. Aber es gibt sie. Mitte der 1990er Jahre wurde der erste Wolf auf deutschem Terrain gesichtet. Wahrscheinlich ist er aus Polen gekommen. In der Lausitz in Ost-Sachsen siedelten sich kurze Zeit später die ersten beiden deutschen Wolfsrudel mit 20 bis 25 Tieren an.



Vereinzelt sind Wölfe auch in Brandenburg und im Bayerischen Wald beheimatet. In Niedersachsen, Mecklenburg-Vorpommern, Nordrhein-Westfalen und sogar in Hessen sind vermehrt Tiere gesichtet worden. Anfang 2015 sollen schon rund 35 Wolfsrudel in Deutschland leben.

<http://www.deutscher-naturschutzpreis.de/detailansicht-2013+M56bda4ee171.html>

**8. Подготовьте краткую аннотацию статьи «Neue alte Heimat im deutschen Wald» с соблюдением следующей структуры:**

- а) вводная часть (библиографическое описание работы);
- б) основная часть (перечень основных, затронутых в публикации актуальных проблем);
- в) краткая характеристика и оценка новизны изложенного материала отличающей её от других работ;
- г) заключительная часть.

**Для аннотации используйте следующие клише:**

- В статье речь идет о...
- Статья посвящена детальному анализу.....
- Автор прослеживает становление...
- В статье исследуются характерные признаки...
- В статье рассматриваются ключевые этапы...
- Статья подводит некоторые итоги изучения...
- Автор дает обобщенную характеристику...
- Данное направление дополняется также рассмотрением...
- Обосновывается мысль о том, что...
- В статье проанализированы концепции...
- В статье приведен анализ взглядов исследователей...
- Дискуссионным продолжает оставаться вопрос о...
- В данной статье предпринята попытка раскрыть ...

- В статье дан анализ научных изысканий...

## **9.Прочтите аннотацию к статье «Действие минеральных удобрений на урожайность, качество зерна и семян озимой тритикале»**

### **ДЕЙСТВИЕ МИНЕРАЛЬНЫХ УДОБРЕНИЙ НА УРОЖАЙНОСТЬ, КАЧЕСТВО ЗЕРНА И СЕМЯН ОЗИМОЙ ТРИТИКАЛЕ**

Ф.С. Султанов, О.Б. Габдрахимов

В статье приводятся результаты исследований по влиянию минеральных удобрений на урожайность, качество зерна и семян озимой тритикале. Установлено, что применение минеральных удобрений способствует увеличению сохранности растений во время перезимовки, их более интенсивному росту и развитию в период вегетации.

С повышением доз удобрений увеличивается количество продуктивных стеблей, число зёрен в колосе и их масса, натура зерна и содержание сырого протеина. Окупаемость туков с полученной продукции зависит от их доз и составляет от 3.0 до 9.6 кг зерна на 1 кг д.в.

При использовании минеральных удобрений значительно увеличиваются затраты на производство зерна тритикале, происходит рост себестоимости продукции и снижение рентабельности, но в связи с повышением урожайности увеличивается чистая прибыль. Более высокую урожайность 3.88 т/га и чистую прибыль 7794.7 /га обеспечивает внесение удобрений в дозе N75P30K45.

*Ключевые слова:* озимая тритикале, доза минеральных удобрений, урожайность, качество зерна и семян, себестоимость, чистая прибыль, рентабельность.

(Научно-практический журнал “Вестник ИрГСХА”. Выпуск 72. – Иркутск: ИРГУА им. А.А. Ежевского, 2016. – С.23-27).

**10. Найдите в словарях немецкие эквиваленты к следующим словам и выражениям**

- минеральные удобрения
- урожайность
- качество зерна и семян
- озимые
- сохранность растений
- перезимовка
- интенсивный рост
- развитие в период вегетации
- стебли
- затраты на производство
- себестоимость продукции
- рентабельность
- чистая прибыль

**11. Передайте содержание аннотации на немецком языке по следующей схеме.**

- Der zu referierende Artikel \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ ist in der Zeitschrift \_\_\_\_\_ veröffentlicht.
- Der zu referierende Artikel ist einem der aktuellsten Probleme unserer Zeit gewidmet, und zwar \_\_\_\_\_.
- Der Artikel heißt \_\_\_\_\_.
- Das Hauptziel des Artikels kann folgenderweise formuliert werden \_\_\_\_\_

- 
- Die Autoren sind \_\_\_\_\_.
  - Hauptbegriffe sind \_\_\_\_\_.
  - Es wird hervorgehoben, dass \_\_\_\_\_.

## ТЕКСТЫ И ЗАДАНИЯ (В)

**1.Прочтите текст об известном немецком ученом Юстусе Либиге.**

**Найдите информацию и внесите ее в следующую таблицу:**

<b>Große Wissenschaftler</b>	<b>Daten</b>	<b>Fachgebiet</b>	<b>Dienststellung &amp; Erfolge</b>	<b>Wissenschaftliche Werke &amp; Erfolge</b>
Justus Liebig		Chemie	Universitätsprofessor in Gießen und München.	

Justus Liebig ( 12. Mai 1803 in Darmstadt – 18. April 1873 in München) war ein deutscher Chemiker und Universitätsprofessor in Gießen und München. Liebig erkannte, dass Pflanzen wichtige anorganische Nährstoffe in Form von Salzen aufnehmen und begründete durch seine Forschung die moderne Mineraldüngung und den Beginn der Agrochemie.

Er entwickelte ein Herstellungsverfahren für Rindfleisch-Extrakte sowie moderne Analysenverfahren und gründete die renommierte Zeitschrift Justus Liebigs Annalen der Chemie. Justus Liebig gründete in Gießen ein chemisches Labor und wissenschaftliches Fortbildungszentrum und führte dort mit seinen Schülern viele organische Elementaranalysen durch.

Dieser große deutsche Wissenschaftler und Chemiker untersuchte den Stoffwechsel und fand heraus, dass durch Ackerbau dem Boden wichtige Nährstoffe entzogen werden, die nur durch Dünger wieder hinzugefügt werden können.

Seine Erkenntnisse auf diesem Gebiet fasste er 1840 und 1842 in zwei Werken zusammen: «Die organische Chemie in ihrer Anwendung auf Agricultur und Physiologie», kurz Agriculturchemie genannt, und «Die Thierchemie oder die organische Chemie in ihrer Anwendung auf Physiologie und Pathologie». Diese beiden Bücher erregten ungeheures Aufsehen, nicht nur bei Wissenschaftlern, sondern bei allen Gebildeten seiner Zeit. Die Agrikulturchemie, in der er die Mineraldüngung propagierte und ihre Bedeutung für Qualität und Ertrag der Pflanzen erklärte, erlebte neun Auflagen und wurde überdies in 34 Sprachen übersetzt.

<https://www.taschenhirn.de/wissenschaft/beruehmte-wissenschaftler/>

## 2. Найдите в тексте предложения, в которых выражена информация:

- о значимости научной деятельности ученого;
- о значимых для сельского хозяйства работах ученого;
- об актуальности и востребованности его работ в наши дни.

## 3. Прочтите текст и внесите информацию в следующую таблицу

<b>Große Wissenschaftler</b>	<b>Dat</b>	<b>Fachgebiet</b>	<b>Dienststellung&amp;Erfolge</b>	<b>Wissenschaftliche Werke&amp;Erfolge</b>

## Wilhelm Conrad Röntgen

Wilhelm Conrad Röntgen (27. März 1845 in Lennep, heute Stadtteil von Remscheid – 10. Februar 1923 in München) war ein deutscher Physiker. Er entdeckte am 8. November 1895 im Physikalischen Institut der Universität Würzburg die nach ihm benannten Röntgenstrahlen. Es geschah am Abend des 8. November 1895 als bei einem Experiment mit einer Hittorfröhre ein speziell beschichtetes Papier zu leuchten begann. Hierfür erhielt er 1901 bei der Vergabe der ersten Nobelpreise den ersten Nobelpreis für Physik. Seine Entdeckung revolutionierte unter anderem die medizinische Diagnostik und führte zu weiteren wichtigen Erkenntnissen des 20. Jahrhunderts, z. B. der Entdeckung und Erforschung der Radioaktivität.

Wilhelm Conrad Röntgen veröffentlichte 60 wissenschaftliche Arbeiten in seiner Laufbahn. 1896 schrieb Röntgen den wissenschaftlichen Forschungsbericht zu dieser Entdeckung. Der erste Bericht trug den Titel *Über eine neue Art von Strahlen* und erschien kurz darauf in englischer, französischer, italienischer und russischer Sprache. Nie zuvor hatte sich die Nachricht von einer wissenschaftlichen Entdeckung so schnell verbreitet wie im Falle der Röntgenstrahlen.

Röntgenstrahlen helfen aber auch bei der Erforschung des Mikrokosmos (Röntgenmikroskop) und bei der Erforschung des Weltalls (Röntgenastronomie). Weitere wichtige Anwendungsgebiete liegen in der Werkstoffprüfung, wo sich z. B. Fehlstellen in Metallen oder fehlerhafte Schweißnähte mit Hilfe der Röntgentechnik (Durchstrahlungsprüfung) auffinden lassen.

## **ТЕМА 4. СИТУАЦИИ В СФЕРЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ**

### **РАБОТА НАД ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИМ АППАРАТОМ**

**1. Прочтите следующие слова и выражения. Найдите к ним эквиваленты на русском языке с помощью словаря**

- Teilnahme an der Konferenz
- die Meldung
- die Arbeitsstelle
- die Dienststelle / berufliche Stellung
- Titel / akademischer Grad
- der Vortrag
- die Bewerbung
- die Staatsangehörigkeit
- Aufenthalt in deutschsprachigen Ländern
- Sprachkenntnisse ( fließend / mittel / gering)
- das Gutachten der Hochschule
- die Zeugniskopie
- Bewerbungsschluss: Bewerbungsschluss ist der 31. März 2018.
- Unternehmen
- zum baldmöglichen Eintritt
- einen guten Verdienst bieten
- überdurchschnittliche Sozialleistungen bieten
- übersenden
- lückenlose Bewerbungsunterlagen
- GmbH (Gemeinschaft mit beschränkter Haftung)
- sich um die Stelle eines Informatikers bewerben

- Studium mit den Fachrichtungen Mathematik und Informatik abschließen
- Sehr geehrte Damen und Herren
- Mit besten Empfehlungen
- Gelegenheit zu einer persönlichen Vorstellung geben
- Ihre Entscheidung per Telefon mitteilen.
- Mit freundlichen / besten Grüßen

**2. Определите, от каких глаголов образованы следующие существительные**

- die Teilnahme
- die Meldung
- die Stelle
- die Bewerbung
- die Sprachkenntnisse
- das Gutachten
- die Bewerbung
- das Unternehmen
- der Eintritt
- der Verdienst
- die Empfehlung
- die Entscheidung

**3. Определите составные части сложных слов. прочтите**

- Staatsangehörigkeit
- Bewerbungsunterlage
- Sprachkenntnisse
- Bewerbungsschluss
- Sozialleistungen
- Arbeitsstelle



**4. Подберите определения к следующим словам (с опорой на терминологический аппарат)**

- \_\_\_\_\_ Grad
- Mit \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ Grüßen
- zu einer \_\_\_\_\_ Vorstellung
- \_\_\_\_\_ Bewerbungsunterlagen
- Sehr \_\_\_\_\_ Damen und Herren
- Mit \_\_\_\_\_ Empfehlungen
- \_\_\_\_\_ Sozialleistungen
- zum \_\_\_\_\_ Eintritt
- einen \_\_\_\_\_ Verdienst bieten
- Sprachkenntnisse sind \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_

**5. Прочтите слова, обратите внимание на отделяемые и неотделяемые приставки**

- Die Bewerbung, das Unternehmen, der Eintritt, der Verdienst, die Empfehlung, der Vortrag, die Vorstellung, die Teilnahme
- übersenden, mitteilen, abschließen, sich bewerben, empfehlen, entscheiden, teilnehmen, verdienen, eintreten, vorstellen, abschließen
- beschränkt, geehrt

**6. Образуйте существительные с помощью следующих глаголов**

- sich bewerben
- eintreten
- verdienen
- empfehlen
- teilnehmen
- vortragen
- unternehmen

- grüßen
- stellen

## **7. Прочтите и переведите слова и выражения без словаря**

- Arbeitsstelle
  - Dienstadresse
  - Privatadresse
  - Kontakttelefonnummer
  - Unterschrift
  - dieses Formular
  - Die Bewerbung ist bis einschließlich 01. März 2015 an folgende Adresse einzureichen
  - Sie erhalten innerhalb von zehn Tagen nach dem Versenden Ihrer Bewerbung eine Eingangsbestätigung vom DAAD
  - Lehrstuhl
  - Schulbildung
  - Zeitraum
  - Thema der Abschlussarbeit
  - Angaben zur derzeitigen Tätigkeit an einer russischen Hochschule
  - Hiermit erkläre ich, dass die obigen Angaben zu meiner Person wahrheitsgemäß sind.
- 

## **РАБОТА НАД ГРАММАТИЧЕСКИМ МАТЕРИАЛОМ**

### **1. Pronominaladverbien (Местоименные наречия)**

Местоименные наречия заменяют в предложении группу «предлог + личное местоимение 3 лица», если последнее не является одушевленным предметом, например:

Ich habe einen Wagen und fahre **damit** zur Arbeit.

**Но:** Ich fahre **mit meinem Mann** nach Bonn. Ich fahre immer mit ihm.

Местоименные наречия образуются:

Наречие «**da**» + **предлог:** da + von = davon

da + r + auf = darauf

Вопросительное слово «**wo**» + **предлог:** wo + von = wovon

wo + r + auf = worauf

**Запомните:**

Dabei – при этом, davon- об этом, darin- в этом, daraus- из этого, dadurch – благодаря этому.

Wobei – причем, wovon- о чем, worin- в чем, woraus- из чего, wodurch- благодаря чему.

При выборе предлога надо знать управления глагола: fahren mit D.- damit, womit.

**Перевод местоимённых наречий следует начинать с предлога:**

*Worin besteht der Vorzug des Motors?* В чём состоит преимущество мотора?

*Der Vorzug besteht darin, dass ...* Преимущество заключается в том, что ...

### **Значение некоторых местоимённых наречий**

**dabei** – при э(том)

**dadurch** – из-за э(того), вследствие этого, благодаря этому

**dafür** – за э(то), для этого

**dagegen** – против э(того)

**damit** – с тем, с этим

**danach** – после э(того)

**davon** – от э(того)

**davor** – перед тем, об этом, перед этим

**dazu** – к э(тому)

**daran** – на э(том)

**wobei** – при чём

**wodurch** – из-за чего, вследствие чего, благодаря чему

**wofür** – за что, для чего

**wogegen** – против чего

**womit** – (с) чем

**wonach** – после чего

**wovon** – от чего

**wovor** – перед чем

**wozu** – к чему

**woran** – на что, на чём

**worauf** – на что, на чём

**darauf** – на (э)ТО(М)  
**daraus** – из (э)ТОГО  
**darin** – в (э)ТОМ  
**darüber** – над тем, над ЭТИМ  
**darum** – вокруг (э)ТОГО  
**darunter** – под тем, под ЭТИМ

**woraus** – из чего  
**worin** – в чём, во что  
**worüber** – над чем  
**worum** – вокруг чего  
**worunter** – под чем

## 1. Придаточное условия

**wenn** }  
**falls** если

Kommst du am Samstag mit zum Europapokal-Endspiel? – Ja  
gern, *wenn* es noch Karten gibt.

*Falls* du heute abend doch noch kommst, bring bitte eine  
Flasche Wein mit. – Ja, mach' ich.

**бессоюзное**

*Besteht* er alle Prüfungen, wird er Student des 3. Studienjahres.

Перевод бессоюзного предложения нужно начинать с союза „если“,  
несмотря на то, что он отсутствует.

## 2. Придаточное уступительное

**obwohl** – хотя Er ist zur Arbeit gegangen, *obwohl* er krank ist.

## 3. Придаточное цели

**damit / um ... zu ...** –  
чтобы, для того чтобы

Musst du denn jetzt noch telefonieren? Unser Zug  
fährt doch gleich! – Ich muss schnell meine Eltern  
anrufen, *damit* sie uns vom Bahnhof abholen.

Warum bist du in Deutschland? – *Um* ein Praktikum  
*zu* machen.

#### 4. Предлоги, употребляемые при обозначении величин

- **auf** 10° steigen – увеличиться **до** 10°
- **um** 10° steigen – увеличиться **на** 10°
- **um** dreimal steigen – увеличиться **в** три раза
- **gegen** 10° – **около** 10°
- **über** 10° – **свыше** (более) 10°
- **unter** 10° – **ниже** (менее) 10°
- die Temperatur **von** 10° – температура (ровно) 10°

### УПРАЖНЕНИЯ

#### 1. Замените местоименным наречием подчеркнутые слова и словосочетания

- Wenn Sie an dieser ausbaufähigen Position interessiert sind, übersenden Sie bitte Ihre lückenlosen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild zu Händen Herrn Stadler.
- Sehr geehrte Damen und Herren, hiermit möchte ich mich um die Stelle eines Informatikers in Ihrer Firma bewerben.
- Wir bitten um Entschuldigung und hoffen, daß wir Sie hier, wie geplant, begrüßen können.
- Wir bitten möglichst umgehend um Mitteilung, ob Sie diesen Termin wahrnehmen können.
- Er ist ein erstklassiger Computerfachmann und interessiert sich für Sprachen.
- Sie haben über Gehalt, Sozialleistungen, Arbeitszeit, Probezeit gesprochen.
- Ehrlich gesagt, es ist mir auch lieber, wenn ich von den Vorarbeiten anfangen kann.
- Dieser Erfolg beruht vor allem auf der Tierhaltung.

- Im Masterstudiengang beschäftigt man sich intensiv mit allen Bereichen der Landwirtschaft und Agrarwissenschaften
- Viele Arbeitgeber legen heutzutage viel Wert auf eine fundierte, umfangreiche fachliche Ausbildung.
- Die wichtigste Ursache für das Waldsterben ist die Luftverschmutzung. Autos, Fabriken, Kraftwerke verursachen Abgase.

2. **Задайте вопросы к следующим предложениям.**

**Употребите местоименные наречия**

1. Der Master-Student wartet auf die Ferien.
2. Das Kind freut sich auf das Geschenk zum Weihnachten.
3. Die Kinder sprechen über den neuen Computer.
4. Die Studenten antworten auf die Fragen des Lehrers.
5. Das Mädchen hat Angst vor der Prüfung in Physik.

3. **Дополните предложения, употребив, где нужно, местоименные наречия.**

1. Sie muss ein Referat schreiben, ... arbeitet sie jeden Tag.
2. Bald haben die Studenten Prüfungen, ... sprechen sie oft.
3. Sie tippen in die Computer, ... beginnen sie den Englischunterricht.
4. Das Kind bekommt den elektronischen Brief, ... freut er sich.
5. Bald kommt Urlaub. Sie warten ... mit Ungeduld

4. **Вставьте предлог**

1. Die Abiturienten warten ... Ferien.
2. Der Junge freut sich ... Computer.
3. Die Geschwister sprechen ... die Prüfungen.
4. Das Kind hat Angst ... Hund.
5. Das Mädchen antwortet ... Fragen des Lehrers.
6. Die Oma sorgt ... ihre Enkelkinder.
7. Der Lehrer beginnt den Unterricht ... Fragen.
8. ... freut sich das Kind?

9. ... wartet der Junge?
10. ... hat der Knabe Angst?
11. Nach dem Abitur am Gymnasium kann man einen Beruf lernen oder...  
Universität studieren.
12. ...Computer /Telefon/ E-Mail/ Handy/ Faxgerät miteinander reden.

## **5. Переведите предложения**

1. Peter kommt zu spät, weil er mit einem Kollegen gegessen hat.
2. Walter konnte Elke nicht einrufen, weil er kein Telefon im Büro hat.
3. Da sie noch arbeiten muss, macht sie den Fernseher aus.
4. Da der Großvater heftige Schmerzen hat, muss er zum Arzt gehen.
5. Unser Vater fährt gern in fremde Länder , weil er andere Kulturen kennen lernen will.
6. Die Tante bleibt in ihrem Zimmer, weil sie sich den Fuß vertaucht hat.

## **ТЕКСТЫ И ЗАДАНИЯ**

### **1. Познакомьтесь с заявкой для участия в конференции**

**Meldung**  
**zur Teilnahme an der 10. Kantkonferenz**  
**(22–24. April 2009, Kaliningrad)**

Name, Vorname: \_\_\_\_\_

Arbeitsstelle: \_\_\_\_\_

Dienststelle: \_\_\_\_\_

Titel / akademischer Grad: \_\_\_\_\_

Dienstadresse: \_\_\_\_\_

Privatadresse: \_\_\_\_\_

Kontakttelefonnummer: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

Titel des Vortrages: \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

## **2. Ответьте на вопросы**

- Um welche Konferenz handelt es sich in dieser Meldung?
- Wann wird die 10. Kantkonferenz stattfinden?
- Wo wird die Konferenz stattfinden?
- Was braucht man, um an dieser Konferenz teilzunehmen?
- Mit welchem Vortrag möchten Sie an dieser Konferenz teilnehmen? (Titel Ihres Vortrags)

## **3. Продолжите название пунктов, необходимых для подачи заявки на участие в конференции**

- Name, Vorname
- Arbeitsstelle
- 
-



- 
- .

4. Заполните заявление на участие в конференции в Калининграде

5. Познакомьтесь с заявкой на участие в конференции по линии ДААД.

Переведите

### Bewerbung

**zur XXXII. Germanistikkonferenz des DAAD vom 14.-16. Mai 2015 in  
Moskau**

---

Die Bewerbung ist bis einschließlich **01. März 2015** an folgende Adresse einzureichen: **[germanistik@daad.ru](mailto:germanistik@daad.ru)**

**WICHTIG:** Benennen Sie dieses Formular in der Form **Sektionsnummer\_Name\_Ort.doc** (z.B. 2\_Ivanov\_Ivanovo.doc). Senden Sie uns Ihre Bewerbung nur von Ihrer eigenen E-Mail-Adresse aus. Tragen Sie in der E-Mail unter „Subject“ **Germanistikkonferenz 2015** ein. Sie erhalten innerhalb von zehn Tagen nach dem Versenden Ihrer Bewerbung eine Eingangsbestätigung vom DAAD. Sollten Sie diese nicht erhalten, fragen Sie bitte unter [germanistik@daad.ru](mailto:germanistik@daad.ru) nochmals nach.

	<b>Deutsch</b>	<b>Russisch</b>
<b>Name</b>		
<b>Akad. Titel</b>	Prof., Dr. etc.	
<b>Universität</b>		
<b>Lehrstuhl</b>		

<b>berufliche Stellung</b>	Dekan, Lehrstuhlleiter, Dozent usw.	
<b>Dienstanschrift</b>	auf Russisch	
<b>Telefon</b>	dienstlich, privat, Handy	
<b>E-Mail</b>	unter der Sie <b>immer</b> erreichbar sind	

<b>Sektion</b>		
<b>Titel des Beitrags</b>		
<b>Exposé (ca. 1 Seite, auf Deutsch):</b>	<i>Bitte hier einfügen!</i>	

**6.Прочтите анкету для участия в конкурсе на стажировку по программе Роберта Буша**

ROBERT  
BOSCH STIFTUNG

Robert Bosch Stiftung GmbH  
Heidehofstr. 31  
71184 Stuttgart  
Postfach 10628

70005 Stuttgart

**VIERWÖCHIGER FORTBILDUNGSKURS FÜR LEKTOREN AN  
RUSSISCHEN HOCHSCHULEN  
18.11. – 14.12. 2012**

**Kursort: inter DaF e.V. am Herder-Institut der Universität Leipzig**

**Bewerbung**

Name: \_\_\_\_\_

Straße: \_\_\_\_\_

Wohnort: \_\_\_\_\_

Telefon/Fax: \_\_\_\_\_

E-mail-Adresse \_\_\_\_\_

Geburtsdatum: \_\_\_\_\_

Geburtsort: \_\_\_\_\_

Land: \_\_\_\_\_

Geschlecht: weiblich männlich

Staatsangehörigkeit: \_\_\_\_\_

Muttersprache: \_\_\_\_\_

1.Schulbildung

Zeitraum	Ort	Schule
_____	_____	_____
_____	_____	_____

2. Studium

Zeitraum \_\_\_\_\_

Fächer \_\_\_\_\_

Hochschule/Ort \_\_\_\_\_

3.Aufenthalt in deutschsprachigen Ländern

Zeitraum Stadt/Land Zweck des Aufenthaltes

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

---

#### 4. Sprachkenntnisse

Sprache            fließend            mittel            gering

---

---

#### 5. Hochschulabschlüsse

Abschluss/Hochschule \_\_\_\_\_

Thema der Abschlussarbeit \_\_\_\_\_

---

Datum \_\_\_\_\_

Gesamtnote \_\_\_\_\_

#### 6. Angaben zur derzeitigen Tätigkeit an einer russischen Hochschule

---

---

---

**Bitte fügen Sie diesem Bewerbungsbogen ein Gutachten der Hochschule bei, an der Sie als Lektor tätig sind, in dem bestätigt wird, dass Sie noch längere Zeit als Lektor an der Hochschule tätig sein werden sowie Zeugniskopien. Bewerbungsschluss ist der 31. März 2012.**

Hiermit erkläre ich, dass die obigen Angaben zu meiner Person wahrheitsgemäß sind.

---

Ort/Datum Unterschrift

#### **7. Определите, где находится офис учреждения**

**8. Определите, как называется стажировка, продолжительность стажировки, дату и место проведения стажировки**

**9. Определите, кто может принять участие в конкурсе**

**10. Переведите следующие пункты из заявки:**

- Bitte fügen Sie diesem Bewerbungsbogen ein Gutachten der Hochschule bei, an der Sie als Lektor tätig sind, in dem bestätigt wird, dass Sie noch längere Zeit als Lektor an der Hochschule tätig sein werden sowie Zeugniskopien. Bewerbungsschluss ist der 31. März 2012
  - Hiermit erkläre ich, dass die obigen Angaben zu meiner Person wahrheitsgemäß sind.
- 
- 

**11. Прочтите следующий текст (объявление о вакантной должности). Переведите**

Wir sind ein international bekanntes Unternehmen und suchen zum baldmöglichen Eintritt einen jüngeren

### **DIPLOM-INFORMATIKER**

für den Bereich Systementwicklung. Wir bieten einen guten Verdienst und überdurchschnittliche Sozialleistungen. Wenn Sie an dieser ausbaufähigen Position interessiert sind, übersenden Sie bitte Ihre lückenlosen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild zu Händen Herrn Stadler.

VFF Verlag für Fremdsprachen GmbH

Krausstraße 30, D-8045 Ismaning, Tel. (089) 9 6023 25

## 12. Переведите следующие слова

- die Systementwicklung
- die Position
- das Unternehmen
- das Lichtbild
- der Eintritt
- das Verdienst
- die Sozialleistung
- die Bewerbungsunterlage

## 13. Найдите в тексте прилагательные к следующим существительным

- \_\_\_\_\_ Unternehmen
- \_\_\_\_\_ Eintritt
- \_\_\_\_\_ Verdienst
- \_\_\_\_\_ Sozialleistungen
- \_\_\_\_\_ Bewerbungsunterlagen

## 14. Ответьте кратко на вопросы

- Was für ein Unternehmen braucht einen jüngeren Diplom-Informatiker?
- Welchen Verdienst und welche Sozialleistungen bietet man einem jüngeren Diplom-Informatiker in diesem Unternehmen?
- Wohin muss man lückenlose Bewerbungsunterlagen übersenden?

## 15. Перечислите всё, что может заинтересовать устраивающегося на работу в этом предприятии.

## 16. Прочтите текст об участии в конкурсе на вакантную должность. Переведите.

Frühlingstr. 27  
8012 Ottobrunn

Verlag für Fremdsprachen GmbH  
Geschäftsleitung  
Krausstr. 30  
8045 Ismaning

Ihre Anzeige "Diplom-Ingenieur" in der  
Süddeutschen Zeitung vom 23. / 24. April 1988

Sehr geehrte Damen und Herren,

hiermit möchte ich mich um die Stelle eines Informatikers in Ihrer Firma bewerben.

Ich habe im Frühjahr letzten Jahres mein Studium mit den Fachrichtungen Mathematik und Informatik abgeschlossen. Anschließend habe ich ein einjähriges Praktikum bei der Firma ABC Computer Inc. in Kalifornien gemacht. Meine Englischkenntnisse sind deshalb gut.

Ich könnte sofort bei Ihnen anfangen. Bitte geben Sie mir Gelegenheit zu einer persönlichen Vorstellung.

Mit besten Empfehlungen

Peter Lindner

Anlagen:

Lebenslauf

Zeugnisabschriften

**17. Вставьте в следующие предложения из текста недостающие слова**

- Verlag \_\_\_\_ Fremdsprachen GmbH
- Bitte geben Sie mir Gelegenheit \_\_ einer persönlichen Vorstellung.

- Ich könnte sofort \_\_\_\_ Ihnen anfangen
- Ich möchte mich \_\_\_\_ die Stelle eines Informatikers in Ihrer Firma bewerben.
- Anschließend habe ich ein einjähriges Praktikum \_\_\_\_ der Firma ABC Computer Inc. in Kalifornien gemacht.
- \_\_\_\_ besten Empfehlungen

**18. Составьте свое заявление на участие в конкурсе на вакантную должность по образцу текста «Die Bewerbung»**

**19. Прочтите следующее объявление**

Die deutsche Flugsicherung GmbH gewährleistet eine sichere, zügige und wirtschaftliche Abwicklung des Flugverkehrs in Deutschland

**einem diplomierten Landwirt**

mit folgenden Voraussetzungen:

gute Englischkenntnisse in Wort + Schrift

PC - Kenntnisse Excel / Word 2010

Flexibilität für ein vielseitiges Aufgabengebiet.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an:

Deutsche Flugsicherung GmbH

Personaldienst 159.

Louisenstraße 19

60311 Frankfurt.

**19. Составьте свое заявление на участие в конкурсе на вакантную должность по образцу текста «Die Bewerbung»**



## **20. Прочтите и переведите текст официального письма**

Sehr geehrte Damen und Herren,

leider müssen wir Ihnen mitteilen, daß ein Stand mit 30 qm in diesem Jahr nicht mehr verfügbar ist. Wir können Ihnen dafür einen sehr kostengünstigen Stand mit 12 qm anbieten. Sämtliche Details entnehmen Sie bitte den beigefügten Informationen. Bitte teilen Sie uns Ihre Entscheidung möglichst umgehend per Telex mit.

Mit freundlichen Grüßen

(Prof. Dr. TT: Walther)

## **21. Прочтите текст «Messe- und Ausstellungsgesellschaft GmbH».**

**Определите:**

- как обращаются к адресату;
- как формулируется извинение;
- как переносится встреча на другой день;
- как заканчивается письмо.

### **Messe- und Ausstellungsgesellschaft GmbH**

Sehr geehrter Herr Stadler,

bezüglich des geplanten Treffens am 25.4. sind bei einigen Teilnehmern leider Termenschwierigkeiten aufgetreten.

Wir möchten unser Gespräch deshalb um einen Tag auf den kommenden Donnerstag verschieben und bitten möglichst umgehend um Mitteilung, ob Sie diesen Termin wahrnehmen können.

Wir bitten um Entschuldigung und hoffen, daß wir Sie hier, wie geplant, begrüßen können.

Mit freundlichen Grüßen

Helmut Liedth

**22. Schreiben Sie ein Brief an Herrn Stadler mit dem Wunsch, die bevorstehende Besprechung mit ihm auf den nächsten Tag zu verschieben, da nicht alle Teilnehmer anwesend sind.**

**23. Lesen Sie den folgenden Dialog zwischen Herrn Stadler und Peter. Bestimmen Sie:**

- a) dem Gesprächsthema;
- b) was Herr Stadler vorschlägt;
- c) die Ausbildung und die Berufserfahrung von Peter.

C: Herr Lindner, Sie haben mit unserem EDV-Leiter gesprochen, und in der Personalabteilung waren Sie auch schon. Der Betriebsrat hat Ihrer Einstellung zugestimmt. Wann können Sie denn anfangen?

P: Am nächsten Montag.

C: So schnell? Haben Sie denn schon gekündigt?

P: Nein nein, ich bin nirgends angestellt. Ich bin erst vor ein paar Tagen aus Amerika zurückgekommen. Ich habe da ein Praktikum gemacht, in einer Firma in Silicon Valley.

C: Das hört sich ja gut an. Haben Sie sich da beworben?

P: Das nicht. Mein Vater kennt da jemanden.

C: Dann sind Sie also Berufsanfänger. Aber Ihre Englischkenntnisse sind sicher gut?

P: Ja - kann man sagen. Ich lese viel Englisch, was ja in meinem Beruf ganz normal ist.

C: Unser EDV-Leiter hat Ihnen erklärt, worum es sich handelt. Wir wollen eine Datenbank mit Ausdrücken aus Technik und Wirtschaft aufbauen, zunächst mal

für Englisch und dann auch für andere Sprachen. Und diese Datenbank wollen wir dann vielfältig nutzen: wir können z. B. Wörterbücher für bestimmte Spezialgebiete ausdrücken, wir können den Interessenten in Industrie und Wirtschaft einen On-Line-Service bieten, und wir können bestimmte Sektoren auf Diskette ausgeben. Dafür muß ein neues System entworfen werden, und das kann nur jemand machen, der ein erstklassiger Computerfachmann ist und der sich für Sprachen interessiert. Trauen Sie sich das zu?

P: Es würde mir sehr viel Spaß machen. - Es gibt schon Vorarbeiten, hab' ich gehört.

C: Ja, wir haben vor ein paar Jahren mal Versuche gemacht, aber damit können Sie nichts anfangen.– Die sind technisch veraltet.

P: Ehrlich gesagt, es ist mir auch lieber, wenn ich von vorn anfangen kann.

C: Alle anderen Fragen sind besprochen: Gehalt, Sozialleistungen, Arbeitszeit, Probezeit und so weiter?

P: Ja, dazu habe ich keine Fragen.

C: Ja, Herr Lindner, dann wünsche ich Ihnen einen guten Anfang in unserem Hause. Auf Wiedersehen.

P: Danke. Auf Wiedersehen.

#### 24. Найдитекследующимдополнениямглаголы

mit unserem EDV-Leiter gesprochen	wünschen
Alle anderen Fragen	machen
Ihnen einen guten Anfang in unserem Hause	sprechen
paar Jahren mal Versuche	besprechen
vor ein paar Tagen aus Amerika	ausdrücken
Ihre Englischkenntnisse	zustimmen
Ihrer Einstellung	zurückkommen
ein neues System	gut sein

Wörterbücher für bestimmte Spezialgebiete	ausbauen
Datenbank mit Ausdrücken aus Technik und Wirtschaft Datenbank mit Ausdrücken aus Technik und Wirtschaft	muß entworfen werden
ein erstklassiger Computerfachmann	bieten
einen On-Line-Service	sein
Sie	sich interessieren
für Sprachen	sich bewerben

**25. Найдите в тексте немецкие эквиваленты к следующим словам и выражениям:**

- отдел кадров
- управление предприятия
- в следующий понедельник
- начинающий специалист
- знания английского языка
- из техники и экономики
- новая система должна быть создана
- технически устарели
- наработки
- зарплата
- социальные страховки
- время работы
- первоклассный специалист по компьютерам

**26. Вставьте недостающую часть слова.**

- Sozial\_\_\_\_\_
- Arbeits\_\_\_\_\_
- Probe\_\_\_\_\_

- \_\_\_\_\_abteilung
- \_\_\_\_\_gekommen
- Berufs\_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_kenntnisse
- Spezial\_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_fachmann
- Vor\_\_\_\_\_
- Daten\_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_drücke

**27. Определите, в каких предложениях использована пассивная форма глагола.**

- Sie haben mit unserem EDV-Leiter gesprochen, und in der Personalabteilung waren Sie auch schon.
- Der Betriebsrat hat Ihrer Einstellung zugestimmt.
- Dafür muß ein neues System entworfen werden.
- Wir haben vor ein paar Jahren mal Versuche gemacht.

**28. Напишите следующие предложения в настоящем времени**

- Sie haben mit unserem EDV-Leiter gesprochen
- wir haben vor ein paar Jahren mal Versuche gemacht
- Ich habe da ein Praktikum gemacht, in einer Firma in Silicon Valley.
- Der Betriebsrat hat Ihrer Einstellung zugestimmt
- Ich bin erst vor ein paar Tagen aus Amerika zurückgekommen.
- Haben Sie sich da beworben?

**29. Расскажите господину Штадлеру о себе (от имени Петера)**

**30. Перечислите, какие вопросы были заданы Петеру**

**31. Перечислите, что предлагает сделать г-н Штадлер**

### 32. Дополните диалог.

C: Wann können Sie denn anfangen?

P: Am \_\_\_\_\_

C: So schnell? Haben Sie denn schon gekündigt?

P: Nein nein, ich bin nirgends angestellt. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ in einer Firma in Silicon Valley.

C: Haben Sie sich da beworben?

P: Das nicht. Mein Vater \_\_\_\_\_

C: Ihre Englischkenntnisse sind sicher gut?

P: Ja - kann man sagen. Ich lese viel Englisch, was ja \_\_\_\_\_

C: Alle anderen Fragen sind besprochen: Gehalt, Sozialleistungen, Arbeitszeit, Probezeit und so weiter?

P: \_\_\_\_\_

### 33. Прочтите текст «Bewerbungstext». Найдите информацию:

- a) об образовании человека, участвующего в конкурсе на вакантное место;
- б) какие дополнительные знания имеет он;
- в) где в настоящее время он работает.

#### **Bewerbungstext**

Sehr geehrte Damen und Herren,

hiermit bewerbe ich mich um die von Ihnen ausgeschriebene Stelle.

Ich bin Ingenieur der Elektrotechnik. Ich studierte an der Elektrotechnischen Fakultät, Universität in Banja Luka (Bosnien und Herzegowina), Abteilung für Elektroenergetik- und Industriesysteme. In Übereinstimmung mit der Erklärung

von Bologna, haben meine akademischen Leistungen mit 240 ECTS-Punkten bewertet.

Während meines Studiums habe ich Kenntnisse und Fähigkeiten auf dem Gebiet der elektrischen Energie- und Industrieanlagen, mit der Schwerpunkt auf der Erzeugung, Übertragung und Verteilung von Strom erworben. Ich habe theoretische und praktische Kenntnisse auf dem Gebiet der elektrischen Messung und elektrische Maschinen. Ich habe gute Kenntnisse für die Arbeit in Matlab und Simulink.

In diesen Programmen habe ich Modelle für die Simulation verschiedener Geräte und Systeme (Modelle von elektrischen Maschinen, Modelle Managementsystem Antriebe, Windkraft usw. Modelle) gemacht.

Während meines Studiums habe ich auch Grundkenntnisse in der Programmierung erworben. Und wenn das nicht mein primäres Fachgebiet ist, kann ich einfache Probleme in der Programmiersprache C lösen.

Zurzeit arbeite ich als Lehrer in der Schule. Ich unterrichte mehrere Fachfächer, von denen die Elektrischen Messungen Hauptfach ist. Dies Fach ist Kombination der theoretischen und praktischen Übungen, in denen wir Messungen verschiedener elektrischer Größen mit Aufwenden der klassischen oder modernen Instrumente für Messung durchführen (wie zum Beispiel Frequenzregler und so weiter).

## ТЕМА 5. ОПИСАНИЕ ДИАГРАММ, СХЕМ И ТАБЛИЦ

### РАБОТА НАД ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИМ АППАРАТОМ

#### 1. Прочтите и переведите следующие слова

- das Diagramm
- die Grafik
- die Tabelle
- das Schaubild
- die Auskunft
- die Angabe
- die Umfrage
- die Daten
- die Haupttendenz
- das Schlusslicht
- im Vergleich zu + Dat
- im Gegensatz zu +Dat
- im Unterschied zu +Dat
- in Bezug auf +Akk
- zeigen
- darstellen
- sich beziehen auf +Akk
- höher/ niedriger
- feststellen/ erkennen
- hervorgehen
- der Anteil der Teilnehmer ist um 12 % gefallen/ gestiegen
- Es fällt auf, dass ...
- Es ist interessant, dass ...
- Auffällig ist, dass ...



- Überraschend ist, dass ...
- An erster / .../letzter Stelle steht
- Auf dem ersten Platz steht zweiter/ dritter ...
- Den ersten/ ... Platz belegt ...
- Die erste/... Stelle nimmt ... ein.
- Auf dem ersten Platz steht zweiter/ dritter ...
- Den ersten/ ... Platz belegt ...
- Die erste/... Stelle nimmt ... ein.
- Auf dem ersten Platz steht zweiter/ dritter ...
- Den ersten/ ... Platz belegt ...
- Die erste/... Stelle nimmt ... ein.
- Dann/ Danach folgt ... mit ...
- Letzter ist ...
- Das Schlusslicht ...
- Es lässt sich eine deutliche Tendenz in Richtung ... erkennen.
- Als Haupttendenz lässt sich feststellen/ erkennen, dass ...
- Der Tabelle lässt sich entnehmen, dass ...
- Die Angaben in der Grafik beziehen sich auf das Jahr/ die Jahre ...
- Die Angaben sind in ... (Euro, Prozent, Kilo usw.)

## **2.Прочтите следующие слова и определите типы диаграмм**

- das Diagramm
- das Balkendiagramm
- das Flächendiagramm
- das Kreisdiagramm/ das Kuchendiagramm
- das Kurvendiagramm
- das Liniendiagramm
- das Ringdiagramm
- das Netzdiagramm

- das Säulendiagramm

**3. Определите, с какими существительными и словосочетаниями могут употребляться глаголы при описании диаграмм, таблиц и графиков**

- \_\_\_\_\_ zeigen
- \_\_\_\_\_ darstellen
- \_\_\_\_\_ beziehen sich auf das Jahr 2017
- \_\_\_\_\_ stehen
- \_\_\_\_\_ belegen
- \_\_\_\_\_ einnehmen

**4. Переведите и объедините глаголы по значению**

- abnehmen –
- zunehmen
- ansteigen
- erhöhen
- sich erhöhen
- fallen
- reduzieren
- schrumpfen
- senken
- sinken
- steigen
- steigern
- sich steigern
- vermindern
- sich vermindern
- verringern
- sich verringern

- zulegen

## 5. Переведите следующие словосочетания

- Im Vergleich zu ...
- Im Gegensatz / Im Unterschied zu ...
- Verglichen mit ...
- Der Anteil der ...
- Gegenüber ...

## 6. Переведите следующие предложения

- Im Vergleich zu 2015 ist die Zahl der Einwohner um 1,7% höher
- Im Vergleich zu 2014 ist die Zahl der Einwohner um 1,2% niedriger.
- Im Gegensatz zu 2013 ist der Anteil der Landwirte um 3,2% gefallen
- Im Gegensatz zu 2013 ist der Anteil der Landwirte um 0,2% gestiegen.
- Im Unterschied zu 1999 ist der Anteil der Wälderfläche um 4,9...% gefallen
- Im Unterschied zu 2010 ist der Anteil der Ackerfläche um 3,8...% gestiegen
- Verglichen mit 2012 hat sich die Zahl der Migranten um 7,5% gesteigert
- Verglichen mit 2017 hat sich die Zahl der Migranten um 3,5% verringert.

## РАБОТА НА ДГРАММАТИЧЕСКИМ МАТЕРИАЛОМ

### 1. lassen + sich ... + Infinitiv

Brennbare Gase lassen sich leicht entzünden.

1. Горючие газы могут легко воспламениться.
2. Горючие газы легко воспламеняются.

Переводится на русский язык:

- «можно + глагол неопределённой формы»
- «личной формой глагола на **-ся**»

Глагол «lassen» может также использоваться в значении «можно» в положительных предложениях и в значении «нельзя» - в отрицательных:

- Deine Küchenmaschine lässt sich nicht reparieren. – Твой кухонный комбайн нельзя отремонтировать.
- Deine Küchenmaschine lässt sich reparieren. – Твой кухонный комбайн можно отремонтировать

## УПРАЖНЕНИЯ

1. Сравните сказуемые следующих предложений по форме и значению, установите их сходство и различие

- Diese neuen Kondensatoren lassen sich überall gut einsetzen.
- Mit oben genannten Mikroprozessoren kann man Mikrorechner aufbauen.
- Mit dem gleich gezeigten Laserstrahl lässt sich eine hohe Energie in fast einem Punkt konzentrieren.
- Die durchgeführten Arbeiten bei der Automatisierung der Programmierung ließen neue Möglichkeiten der Rechner erkennen.
- Die letzte Rechnergeneration kann man grob in Mikro-, Mini-, Midi- und Maxirechner einteilen.
- Man sagt, man lässt den Satelliten um die Erde kreisen.
- Holz ist ein seit Jahrtausenden verwendeter Werkstoff.
- Es ist wichtig, dass alle gegenwärtig produzierten Digitalrechner im Dualsystem arbeiten.
- Es ist festgestellt, dass das heute am meisten verwendete Halbleitermaterial das Silizium ist.

- Die in den ersten Rechenautomaten als Schaltelemente verwendeten Relais wurden sehr bald durch Elektronenröhren und später durch Transistoren ersetzt.
- In der Wirtschaft trägt der Einsatz von EDVA dazu bei, die ständig komplizierter werdenden Leitungsentscheidungen mit höherer Effektivität zu treffen.
- Die bereits in der Tasche manches Schülers zu findenden Taschenrechner nehmen uns eine Fülle an Rechenarbeit ab.
- Es wird konstatiert, dass beim Analogrechner die in den Rechnungen vorkommenden Daten durch physikalische Größen dargestellt werden.

## 2. Переведите

Gold lässt sich schwer bearbeiten.

Der Meister ließ die optischen Geräte noch einmal prüfen.

Sie ließen ihren Motor in einigen Ländern patentieren.

Der Widerstand lässt sich vermindern.

Es lässt sich die Laserstrahlung über große Entfernungen transportieren

Das Kind ließ das Heft fallen.

Der Professor lässt den Masterstudenten seine Bücher.

Der Dozent ließ uns keine Zeit für neue Fragen.

Die elektrische Telegraphie ließ viele Wünsche offen.

## ТЕКСТЫ И ЗАДАНИЯ

1. **Познакомьтесь со следующей диаграммой и определите ее тему (ответ на вопрос: Was ist der Titel oder Inhalt des Diagramms?)**

**2. Составьте несколько предложений с использованием следующих выражений:**

- Das Diagramm zeigt ...
- Die Grafik stellt ... dar.
- Die Tabelle zeigt ...
- Das Schaubild zeigt ...
- Die vorliegende Grafik gibt Auskunft über ...
- In der Grafik geht es um ...
- Das Thema der Grafik ist ...

**3. Определите:**

- a) Die linke Skala zeigt \_\_\_\_\_
- b) Die rechte Skala stellt \_\_\_\_\_ dar
- c) Mit der blauen Farbe wird \_\_\_\_\_ bezeichnet
- d) Mit der roten Farbe wird \_\_\_\_\_ bezeichnet
- e) Mit der hellgrünen Farbe wird \_\_\_\_\_ bezeichnet
- f) Mit der dunkel Farbe wird \_\_\_\_\_ bezeichnet

**4. Опишите тенденцию производства и потребление зерна с периода 2007 по 2017, используя одно из приведенные ниже выражений**

- Der Tabelle lässt sich entnehmen, dass ...
- Die Verteilung der Werte für die einzelnen Gruppen/ Kategorien ist äußerst uneinheitlich/ einheitlich.
- Als Haupttendenz lässt sich feststellen/ erkennen, dass ...
- Es lässt sich eine deutliche Tendenz in Richtung ... erkennen.

**5. Сравните объемы производства и потребления зерна, используя одно из следующих выражений**

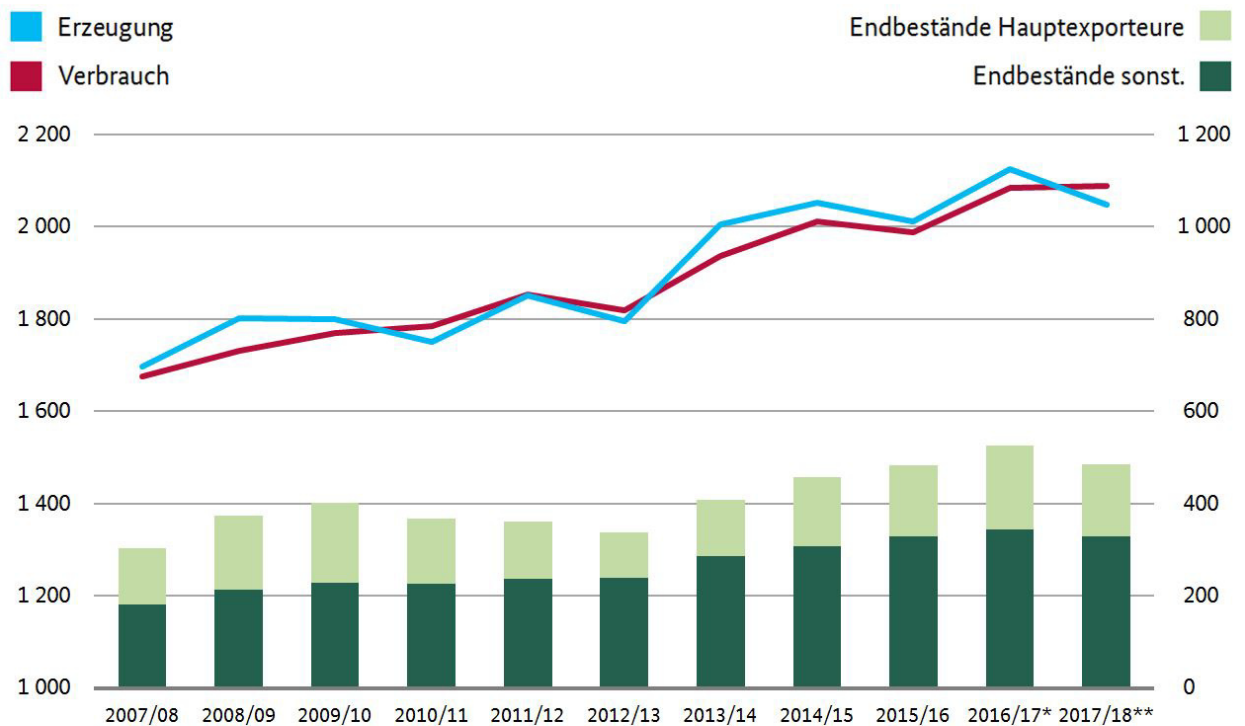
- Im Vergleich zu ...
- Im Gegensatz / Im Unterschied zu ...
- Verglichen mit ...

- Der Anteil der ...
- Gegenüber ...

**6. Составьте заключение по диаграмме, используя одно из следующих выражений**

- Abschließend kann man feststellen, dass ... in den letzten Jahren tendenziell steigt/ sinkt.
- Die Grafik zeigt deutlich den kontinuierlichen Rückgang/ Anstieg ...
- In Bezug auf den Zeitraum kann gesagt werden, dass....
- Es fällt auf/ Es ist unverkennbar/ Überraschend ist, dass ...
- Leider kann man nicht deutlichen sehen, dass ...

Getreide: Welterzeugung, -verbrauch (linke Skala) und Endbestände (rechte Skala) - Mio. t



\*) Schätzung - \*\*) Vorschätzung

Quelle: IGC, BMEL (123). Stand: 24.08.2017

**7.Познакомьтесь со следующей диаграммой, ответьте на вопрос: Was ist der Titel oder Inhalt des Diagramms?**

**8. Ответьте на вопрос: Woher stammen die Daten? Используйте следующие выражения:**

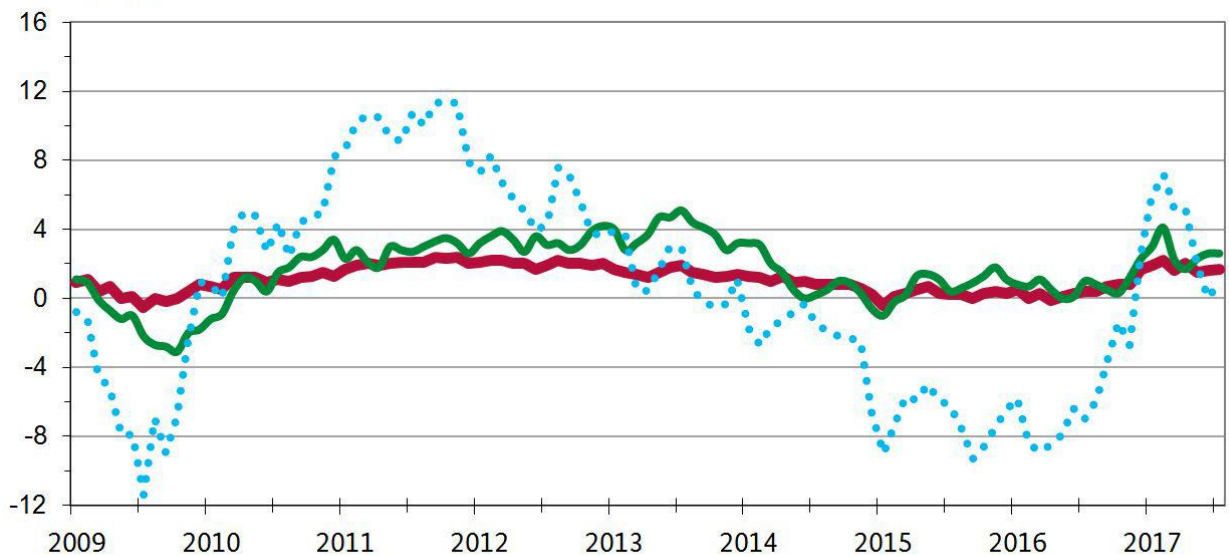
- Die Daten stammen aus einer Umfrage von ...
- Die Daten stammen von ...

**9. Сравните изменения потребительских цен на продукты питания и алкогольные изделия, используя одно из следующих выражений**

- Im Vergleich zu ...
- Im Gegensatz / Im Unterschied zu ...
- Verglichen mit
- Der Anteil der ...

**Änderung von Verbraucherpreisen gegenüber Vorjahr in %**

- Verbraucherpreisindex insgesamt
- Nahrungsmittel und alkoholfreie Getränke
- Energie

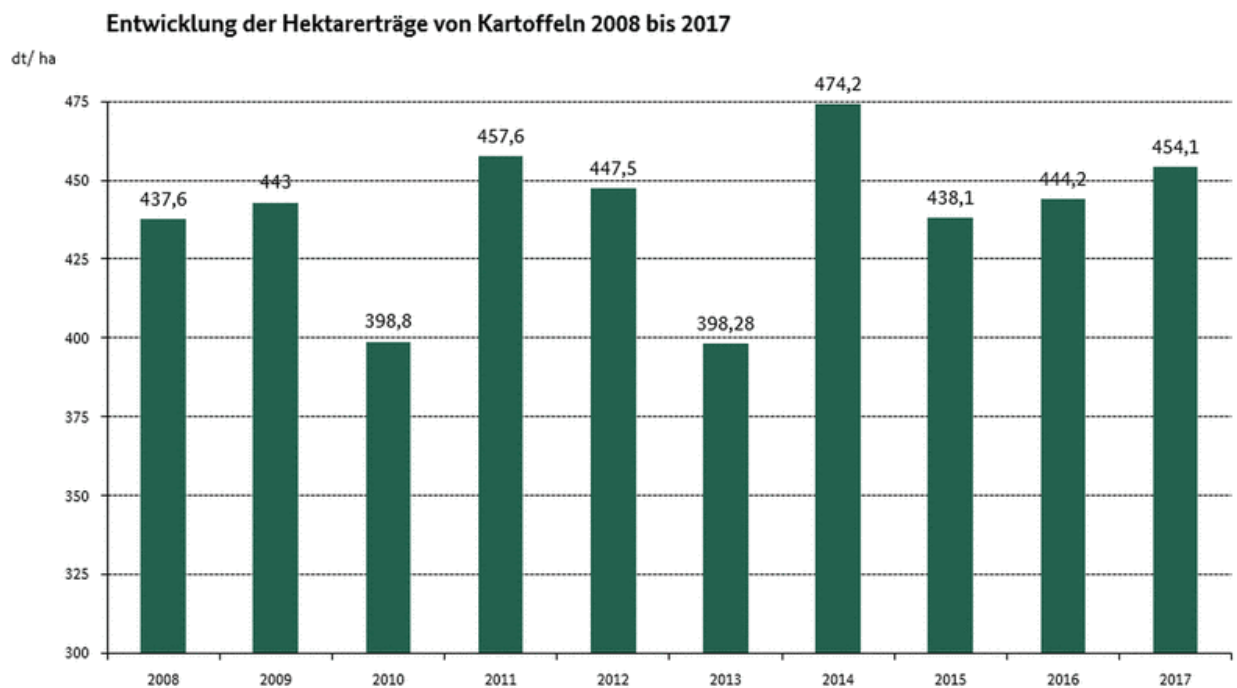


Quelle: Statistisches Bundesamt

**10. Опишите диаграмму**

**Diagramm:**





Quelle: BLE, auf Basis des Statistischen Bundesamtes

Nach zwei mäßigen Kartoffeljahre ist für 2017 mit einer besseren Ernte zu rechnen, obwohl die Anbauer auch in der laufenden Saison immer wieder mit witterungsbedingten Problemen zu kämpfen hatten. Die höhere Erntemenge resultiert sowohl aus einer Ausweitung der Anbauflächen als auch höheren Hektarerträgen ([Diagramm: Entwicklung der Hektarerträge von Kartoffeln 2004 bis 2016](#))

## 11. Опишите диаграммы

# Ansehen und Wert - Landwirtschaft in Deutschland

© AGRAVIS Raiffeisen AG



„Ich **vertraue voll und ganz** bzw. **überwiegend** der Berufsgruppe der **Landwirte** und **Bauern**“, das sagen **78 %** der befragten Deutschen. Mit **98 %** schneidet die Berufsgruppe der Feuerwehrlleute am besten ab. Politiker bilden mit **14 %** das Schlusslicht der Liste.

Die **produktionsbedingten Ausgaben** der deutschen Landwirtschaft lagen 2015 bei **44,1 Milliarden Euro**, die sich wie folgt verteilen (Angaben in %):

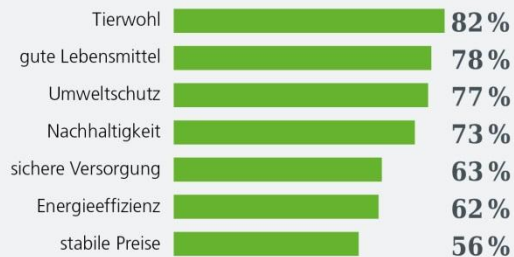


Das **Geschäftsfeld Tiere** der **AGRAVIS-Gruppe** (beinhaltet Mischfutter, Spezialfutter, Tiergesundheit) tätigte im vergangenen Wirtschaftsjahr einen Produktumsatz von **1,197 Milliarden Euro**.

Befragt nach der **Zufriedenheit** mit der **Qualität der Lebensmittel** der deutschen Land- und Ernährungswirtschaft, sagen **80 %** der befragten Verbraucher, sie **sind zufrieden**.



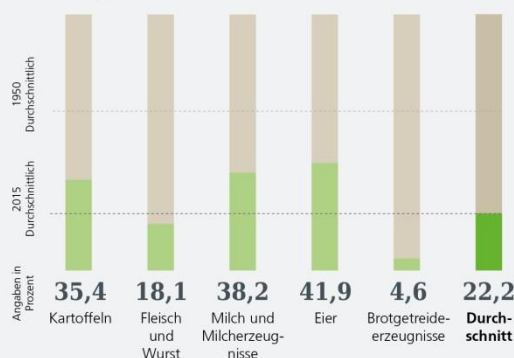
Betrachtet man die **Anforderungen** der deutschen Bevölkerung an die **Landwirtschaft**, sehen diese wie folgt aus (hier die ersten sieben):



Von **1950** bis **2015** hat sich der **Nettostundenverdienst** eines Industriearbeiters auf mehr als das **23-fache erhöht**. Die Brotpreise stiegen um das **11-fache**. Der **Weizenerzeugerpreis lag 2015** in etwa auf dem **Niveau von 1950**.

Die Anteile am **Verkaufserlös** der Produkte **für die deutsche Landwirtschaft** sank von **62,6 %** im Jahr **1950** auf jetzt **22,2 %** im Jahr **2015**.

Das bedeutet: Von **einem Euro**, den die Verbraucher für Nahrungsmittel ausgeben, erhält der Landwirt heute im Durchschnitt **22,2 Cent**.



Quellen: Deutscher Bauernverband (DBV), Bundesministerium für Ernährung und Landwirtschaft (BMEL), AGRAVIS Raiffeisen AG

## **ПРИЛОЖЕНИЕ**

**Прочтите следующие статьи и подготовьте их реферирование на немецком языке по предложенной выше схеме**

### **Статья 1**

#### **WARUM GEHT DIE ZAHL DER LANDWIRTSCHAFTLICHEN BETRIEBE ZURÜCK?**

Um den Strukturwandel in der Landwirtschaft zu verstehen, hilft ein Blick in die Vergangenheit: Noch 1950 war die deutsche Landwirtschaft sehr handarbeitsintensiv und mehrheitlich kleinbäuerlich geprägt, auch wenn sie in einigen Regionen seit jeher großräumig strukturiert war. Fast jeder fünfte Erwerbstätige arbeitete in der Landwirtschaft.

Mit dem Aufkommen von Traktoren, Mähdreschern oder Melkmaschinen änderte sich die Situation. Durch den technischen Fortschritt konnte die Arbeit auf dem Feld und im Stall von einem Bruchteil der früher benötigten Arbeitskräfte erledigt werden. Die Landwirte waren in der Lage, mehr Flächen zu bewirtschaften und größere Tierbestände zu halten.

Der Modernisierungsschub bedeutete aber auch: Landwirtschaft wurde zu einem kapitalintensiven Geschäft. Nicht für jeden Landwirt lohnte sich die Investition in teure Landmaschinen. Manche hatten aufgrund einer beengten Lage vor Ort nicht die Möglichkeit, größere Ställe zu bauen oder Flächen hinzu zu pachten. Bei anderen war die Hofnachfolge ungeklärt. Wieder andere suchten sich besser bezahlte Arbeit außerhalb der Landwirtschaft. Die Folge war ein Wachstumsprozess, der bis heute anhält: Dort, wo aus unterschiedlichen Gründen keine ausreichende Zukunftsperspektive vorhanden ist, entscheiden Inhaber, ihren Betrieb nicht weiterzuführen. Wachstumsorientierte Betriebe übernehmen die frei werdenden Flächen und bauen ihre Erzeugungsgrundlagen damit weiter aus.

**WER FÜHRT DIE LANDWIRTSCHAFTLICHEN BETRIEBE?** Neun von zehn landwirtschaftlichen Betrieben werden von den Besitzern selbst geführt. Der Boden ist zum größeren Teil gepachtet (2013 rund 60 Prozent). Das Bild vom

Bauern, der gemeinsam mit seiner Familie den Hof bewirtschaftet, entspricht also in knapp 90 Prozent der landwirtschaftlichen Betriebe durchaus der Realität. Genossenschaften oder Aktiengesellschaften spielen nach absoluten Zahlen eine untergeordnete Rolle, haben wirtschaftlich jedoch Gewicht: Die zehn Prozent der Betriebe, die als Personengesellschaft, GmbH, Genossenschaft oder AG geführt werden, bewirtschaften zusammen über ein Drittel der landwirtschaftlich genutzten Fläche.

(Zeitschrift «Die Landwirtschaft», 2016, № 7)

## **Статья 2**

**Klaus Müller**

### **Laster, Lärm und Landschaft**

#### *Umwelt und Verkehr in den Alpen*

Früher waren die deutschen, die österreichischen und Schweizer Alpen eine sehr arme Region. Es gab keine Industrie und als Bauer konnte man nicht viel verdienen, denn die Böden waren nicht sehr fruchtbar. Viele Alpenbewohner wanderten deshalb im 19. Jahrhundert aus. Als das Skifahren zum Massensport wurde, veränderte sich die Alpenregion. Überall wurde gebaut: Lifтанlagen, Pensionen und Hotels, Straßen und Hochhäuser. Das brachte nicht nur mehr Wohlstand für alle durch den Tourismus, sondern auch neue Probleme für die Region.

Der Tourismus brachte neue Arbeitsplätze vor allem in der Gastronomie und im Freizeitbereich. Man brauchte viele Restaurants, Cafes und auch Skilehrer und Betreuer für die vielen tausend Gäste. Jetzt ging es den Menschen in der Alpenregion besser. Aber für die Natur, für die schönen Berge und Täler, für die Pflanzen und die Tiere begann eine Zeit der Zerstörung. Damit der Verkehr immer schneller werden konnte, musste man neue Straßen und Autobahnen bauen. Straßen, die so breit waren, dass man nicht nur die Landschaft zerstörte, sondern auch viele Bergdörfer.

Heute kommen auf diesen Straßen aber nicht nur die Touristen ins Land, sondern auch der Schwerlastverkehr mit seinen Lastwagen und Transportern. Seit 1990 hat der Schwerlastverkehr um fast 50% zugenommen. Für die Einwohner vieler Alpentäler bedeutete das eine extreme Zunahme von Lärm und Luftverschmutzung.

Seit einigen Jahren kämpfen nun nicht nur die Einwohner vieler kleiner Städte und Dörfer, sondern auch bekannte Umweltorganisationen wie zum Beispiel Greenpeace für die Reduzierung der Fahrgeschwindigkeit und den Bau von Lärmschutzwänden. Eine gute Lösung wäre die Verlagerung des Schwerlastverkehrs auf die Schiene, aber das ist eine Frage von Kosten und wirtschaftlichen Interessen.

(«Frankfurter Allgemeine» 24.November 2014)

### **Статья 3**

#### **Physikalische und technische Stromrichtung**

Die Bewegung von Ladungsträgern konnte erstmals in elektrisch leitenden Flüssigkeiten (“Elektrolyten”) in Form von positiv geladenen Ionen beobachtet werden. Anhand dieser historischen Entdeckung wurde die Stromrichtung als diejenige Richtung festgelegt, entlang der sich positiv geladene Ladungsträger in einem Leiter bewegen: Sie gehen stets vom Plus-Pol einer Stromquelle aus und bewegen sich in Richtung Minus-Pol.

Diese Konvention wurde beibehalten, obwohl man später feststellte, dass in leitenden Festkörpern vor allem die Bewegung der negativ geladenen Elektronen von entscheidender Bedeutung für den Stromfluss ist. Da diese vom Minus-Pol ausgehen und sich in Richtung Plus-Pol bewegen, muss man stets zwischen der ursprünglich festgelegten (“technischen”) und der tatsächlichen (“physikalischen”) Bewegungsrichtung der geladenen Teilchen unterscheiden:

- Die “technische” Stromrichtung verläuft stets von Plus nach Minus.
- Die “physikalische” Stromrichtung gibt die tatsächliche Bewegungsrichtung der geladenen Teilchen an. Für positive Ladungsträger ist sie mit der technischen Stromrichtung identisch, für negative Ladungsträger zeigt sie in die entgegengesetzte Richtung.

In der heutigen Elektronik wird stets die technische Stromrichtung als Norm für Schaltpläne und Beschriftungen verwendet. Auch wenn der Ladungstransport durch Elektronen erfolgt, so sagt man, dass der Strom “von Plus nach Minus” fließe. Dies mag physikalisch unkorrekt sein; entscheidend ist allerdings vielmehr, dass von der Polung abhängige Bauteile (beispielsweise [Dioden](#) und [Transistoren](#)) immer nach dem gleichen Schema hergestellt werden. **Physikalische und technische Stromrichtung**

Die Bewegung von Ladungsträgern konnte erstmals in elektrisch leitenden Flüssigkeiten (“Elektrolyten”) in Form von positiv geladenen Ionen beobachtet werden. Anhand dieser historischen Entdeckung wurde die Stromrichtung als diejenige Richtung festgelegt, entlang der sich positiv geladene Ladungsträger in einem Leiter bewegen: Sie gehen stets vom Plus-Pol einer Stromquelle aus und bewegen sich in Richtung Minus-Pol.

Diese Konvention wurde beibehalten, obwohl man später feststellte, dass in leitenden Festkörpern vor allem die Bewegung der negativ geladenen Elektronen von entscheidender Bedeutung für den Stromfluss ist. Da diese vom Minus-Pol ausgehen und sich in Richtung Plus-Pol bewegen, muss man stets zwischen der ursprünglich festgelegten (“technischen”) und der tatsächlichen (“physikalischen”) Bewegungsrichtung der geladenen Teilchen unterscheiden:

- Die “technische” Stromrichtung verläuft stets von Plus nach Minus.
- Die “physikalische” Stromrichtung gibt die tatsächliche Bewegungsrichtung der geladenen Teilchen an. Für positive Ladungsträger ist sie mit der technischen Stromrichtung identisch, für negative Ladungsträger zeigt sie in die entgegengesetzte Richtung.

In der heutigen Elektronik wird stets die technische Stromrichtung als Norm für Schaltpläne und Beschriftungen verwendet. Auch wenn der Ladungstransport durch Elektronen erfolgt, so sagt man, dass der Strom “von Plus nach Minus” fließe. Dies mag physikalisch unkorrekt sein; entscheidend ist allerdings vielmehr, dass von der Polung abhängige Bauteile (beispielsweise **Dioden** und **Transistoren**) immer nach dem gleichen Schema hergestellt werden.

<https://www.grund-wissen.de/physik/elektrizitaet-und-magnetismus/stromstaerke-spannung-widerstand.html>

## Статья 4

### Das elektrische Potential

Die Spannung ist keine absolute Größe, man kann also streng genommen nicht angeben, wie groß die Spannung an einer bestimmten Stelle ist. Spannung bezieht sich vielmehr stets auf zwei Punkte: Man kann mit einem Spannungswert also nur angeben, wie groß die Spannung *zwischen* zwei Punkten ist. Gemäß der technischen Konvention, dass Strom stets “von Plus nach Minus” fließt, kann die Spannungsdifferenz zwischen zwei Punkten als Maß dafür angesehen werden, wie stark und in welche Richtung der Strom vom einen Punkt zum anderen fließen möchte.

Um dennoch einen Absolutwert für die Menge einer Ladungsanhäufung angeben zu können, hat man daher den Begriff “elektrisches Potential”  $\Phi$  eingeführt. Das elektrische Potential ist vergleichbar mit der Höhe eines Punktes über dem Meeresspiegel. Ein solcher Wert kann tatsächlich für jeden einzelnen Punkt angegeben werden. Vergleicht man dann zwei verschiedene Punkte hinsichtlich ihrer elektrischen Potentiale, so kann die Differenz  $\Delta\Phi$  dieser Potentiale als elektrische Spannung  $U$  zwischen den beiden Punkten aufgefasst werden:

$$(4) \quad U = \Delta\Phi$$

Im alltäglichen Sprachgebrauch werden trotz dieses Unterschieds die Begriffe Spannung und elektrisches Potential häufig als gleichwertig verwendet. Der Grund dafür liegt darin, dass als Bezugspunkt (“Masse”, “Ground”, “Nullpotential”) für das elektrische Potential häufig der Minus-Anschluss der Stromquelle verwendet wird und dieser willkürlich den Wert Null erhält. Gegenüber diesem Bezugspunkt ist das elektrische Potential eines Punktes mit dem Spannungswert identisch. Haben hingegen zwei Punkte (beispielsweise in einer elektronischen Schaltung) jeweils von Null verschiedene elektrische Potentiale, so ist nur die Differenz der jeweiligen elektrischen Potentiale (umgangssprachlich: “Spannungsdifferenz”) als Ursache für einen Stromfluss von Bedeutung.

<https://www.grund-wissen.de/physik/elektrizitaet-und-magnetismus/stromstaerke-spannung-widerstand.html>

## **Статья 5**

### **Biologische Vielfalt in Deutschland**

In Deutschland kommen natürlicherweise etwa 48.000 Tierarten vor, das sind immerhin vier Prozent der weltweit bekannten Fauna. Dazu kommen etwa 9.500 Pflanzen- und 14.400 Pilzarten.

Deutschlands Natur hat über die Jahrhunderte hinweg schwere Verluste erlitten. Bereits im frühen Mittelalter verschwanden die letzten geschlossenen Urwälder und mit ihnen Teile der ehemals heimischen Großtierfauna: Auerochse, Wisent, Elch und Wildpferd, um nur einige Beispiele zu nennen. Bär, Wolf und Luchs zogen sich in der Neuzeit in abgelegene Gebiete zurück und wichen somit dem flächendeckenden Einfluss des Menschen aus.

Deutschland ist das zentrale Verbreitungsgebiet der Buchenwälder. Wo jedoch heute Wälder stehen, sind dies zumeist Nadelbaumforste. Flüsse gleichen eher Kanälen als jenen Lebensadern, die noch bis ins 19. Jahrhundert hinein weite Auenlandschaften mit großer Artenfülle formten.



## Die **Rote Liste** zeigt für Deutschland den dramatischen **Rückgang der biologischen Vielfalt** an:

- 26 Prozent der rund 3.000 einheimischen Farn- und Blütenpflanzen sind bestandsgefährdet, fast zwei Prozent ausgestorben oder verschollen;
- 36 Prozent der einheimischen Tierarten sind bedroht, 3 Prozent ausgestorben oder verschollen;
- Über 70 Prozent der Lebensräume werden als „gefährdet“ eingestuft.
- Die Bundesregierung hat im November 2007 die [Nationale Strategie](#) zur biologischen Vielfalt beschlossen. Damit kam sie 14 Jahre nach Unterzeichnung des Übereinkommens zur biologischen Vielfalt (CBD) ihrer Pflicht nach, einen Aktionsplan für Deutschland vorzulegen. Die Strategie enthält einen Katalog von 330 Zielen und rund 430 Maßnahmen, die sich auf die verschiedenen Bereiche des Naturschutzes, der nachhaltigen Nutzung und der Entwicklungszusammenarbeit beziehen. Die Umsetzung der Nationalen Strategie hat im Dezember 2007 mit einem mehrjährigen Umsetzungsprozess begonnen, der nationale und regionale Foren zur biologischen Vielfalt sowie verschiedene akteursbezogene Dialogforen umfasst, an denen sich der WWF beteiligt.

## **Das tut der WWF in Deutschland**

Der WWF beteiligt sich an der Verwirklichung des deutschen Aktionsplans und leistet in Schlüsselökosystemen einen Beitrag zur Erhaltung der biologischen Vielfalt sowie der Einzigartigkeit und Schönheit von Naturgebieten. In Deutschland setzt sich der WWF besonders für den Schutz von Nord- und Ostsee, den Küstengebieten, den Flüssen, großen Feuchtgebieten und Wäldern ein. Wir wollen erreichen, dass noch naturnahe Lebensräume erhalten bleiben oder renaturiert werden und bedrohte Arten wie Wolf, Luchs, Bär, Fischotter, Seeadler und Stör ihre Lebensräume ungestört besiedeln können und als Bewohner unserer Kulturlandschaften geachtet werden.

(<http://www.wwf.de/themen-projekte/biologische-vielfalt/reichtum-der-natur/biodiversitaet-in-deutschland>)

## **Статья 6**

### **Wachsende Vielfalt 48.000 Tierarten leben in Deutschland**

In Deutschland hausen längst nicht nur gute alte Bekannte wie Hase und Igel sowie Insekten, Kratzer, Bauchharlinge und Kranzfühler. Angeführt wird die Hitliste von den Insekten mit 33.300 Arten, während nur knapp über 700 Wirbeltiere in Deutschland leben.

Von den weltweit beschriebenen 4500 Säugetieren sind nur 91 in Deutschland vorhanden. Zum Vergleich: Allein in Indonesien wurden bislang etwa 500 Säugetierarten beobachtet. Insgesamt leben in Deutschland etwa drei Prozent der weltweit bekannten Spezies.

Verglichen mit den "hot spots" der biologischen Art vorhanden, so die Studie des Bundesamtes für Naturschutz (BfN). Vielfalt tropischer Regionen zähle Deutschland wegen seiner erdgeschichtlichen Entwicklung und geografischen Lage eher zu den Gebieten mit geringer Artenvielfalt, sagte BfN-Präsident Hartmut Vogtmann. Dennoch sei die einheimische Tierwelt einzigartig und schützenswert.

Mit der Arteninventur wollen die Wissenschaftler die Ursachen der Gefährdung von Tierarten aufdecken und Schutzmaßnahmen planen. Bei der letzten Arteninventur in Deutschland, die bereits 20 Jahre zurückliegt, waren noch rund 4000 Arten weniger registriert worden als jetzt. Die Gründe dafür liegen laut BfN vor allem in der inzwischen größeren Genauigkeit bei der Erhebung. Allerdings wurden seit 1984 auch zahlreiche Arten neu entdeckt und beschrieben. Hinzu kamen eingewanderte Tierarten.

Die jetzt vorliegende Studie belege, dass ein Artensterben in Deutschland nicht feststellbar sei, sagte Vogtmann. "Allerdings gehen auch bei uns die Bestände vieler Arten dramatisch zurück." Es gebe aber auch wieder positive Trends, zum Beispiel die Erholung der Bestände bei Schwarzstörchen und Seehunden.

([Http://www.spiegel.de/wissenschaft/natur/wachsende-vielfalt-48-000-tierarten-leben-in-](http://www.spiegel.de/wissenschaft/natur/wachsende-vielfalt-48-000-tierarten-leben-in-)

deutschland)

## **Статья7**

**Edgar Remmele**

### **Biodiesel**

Der in Deutschland eingesetzte Fettsäuremethylester „Biodiesel“ wird derzeit zu etwa 85 % aus Rapsöl hergestellt. Weitere Rohstoffe sind in der Reihenfolge ihrer Bedeutung Altspeisefett, Sojaöl, Palmöl und Fettsäuren. Bei der Biodieselproduktion fallen als Kuppelprodukte Rapsschrot bzw. Rapspresskuchen sowie Glycerin an. Die Biodieselproduktion ist heute Stand der Technik, die Qualitätssicherung ist etabliert, und die Energiebilanz der Biodieselbereitstellung weist Werte zwischen 2 : 1 und 3 : 1 (Output : Input) auf. Die Biodieselversorgung ist über die übliche Tankstelleninfrastruktur möglich. Der Default-Wert für die Treibhausgasemissionsreduktion gemäß der Erneuerbare-Energien-Richtlinie der EU (2009) liegt bei 38 %. Biodiesel ist in die Wassergefährdungsklasse 1 (schwach wassergefährdend) eingestuft und gilt als biologisch gut abbaubar.

Biodiesel als Reinkraftstoff kann auf die Biokraftstoffquote angerechnet werden (BioKraftQuG) und entsprechende Mengen können in den Quotenhandel eingebracht werden. Im Jahr 2012 wurden etwa 2,3 Mio. t Biodiesel in der Beimischung (B7) eingesetzt und etwa 0,13 Mio. t als Reinkraftstoff (VDB 2013). Damit ging der Verbrauch insgesamt und für Biodiesel-Reinkraftstoff insbesondere seit 2007 stark zurück. Wie viel Biodiesel-Reinkraftstoff in der Land- und Forstwirtschaft zum Einsatz kam, ist nicht veröffentlicht. Mit steigendem Energiesteuersatz in außerlandwirtschaftlichen Anwendungen und dem Wegfall der Mengengrenzung (10.000 Liter) für die Steuerentlastung von Agrardiesel kam der Markt für Reinkraftstoffe fast vollständig zum Erliegen, da für Biodiesel ein Kostenvorteil nicht mehr vorhanden ist. Nachfrage nach Biodiesel aus der Land- und Forstwirtschaft gibt es derzeit praktisch nicht; der Kraftstoffhandel hat die entsprechende Betankungsinfrastruktur mittlerweile weitgehend zurückgebaut.

Dezentrale Biodieselkonzepte sind dadurch, dass fast die gesamte Menge an Biodiesel in die Beimischung fließt, wirtschaftlich nicht zu realisieren, da unter anderem aus Gründen der Logistik nur Anlagen mit hoher Kapazität am Beimischungsmarkt zum Zuge kommen. Zudem sind die Kraftstoffkosten bei dezentraler Produktion meist höher als bei zentraler Produktion in großen Anlagen.

Die Möglichkeit zur kompletten Energiesteuerrückerstattung auf Biodiesel in der Land- und Forstwirtschaft auf Antrag ist zeitlich unbefristet. Andere rechtlichen Rahmenbedingungen für den Einsatz von Biodiesel sind jedoch eher unsicher.

//Alternative Energieträger und Antriebskonzepte für mobile Maschinen in der Land – und Forstwirtschaft. Zusammenfassung der Ergebnisse. – Darmstadt, 2013. – S.6-7

## **Статья 8**

### **Landwirtschaft: Ein kurzer Überblick über die Agrotechnik**

Auch im Bereich der biologischen Form, sind mit dem Heranwachsen der westlichen Industrienationen weitere Berufe entstanden, die es speziell aus den zuvor benannten Umständen zur Aufgabe haben, dass die Natur und die Agrarerkenntnis in neuer Form gesehen wird und zugleich ein wesentlicher Schutz gegen die direkten Auswirkungen der Industrialisierung etabliert werden soll.

Der Agrotechniker ist ein sog. Grundberuf mit den beruflichen Spezialisierungen in Bodenbearbeitung, Getreideproduktion, Kartoffelproduktion, Futterproduktion und -konservierung, Pflanzenzüchtung. Die Facharbeiterprüfung wird nach der Spezialisierung für mindestens eines dieser Gebiete abgelegt. Die Ausbildung umfasst die Gebiete Leitung und Planung des Reproduktionsprozesses, Steigerung der Bodenfruchtbarkeit, Bestellen, Pflegen und Ernten, Pflanzenschutz und Düngung, Wartung und Pflege der Maschinen, Kombines und Aggregate.

Der Lehrling erwirbt während der Ausbildung umfassende Kenntnisse auf folgenden Gebieten systematische Erhaltung und Steigerung der

Bodenfruchtbarkeit, biologische Grundlagen der Pflanzenzüchtung, sozialistische Betriebswirtschaft, Technologie, biologische Grundlagen der Pflanzenproduktion, BMSR-Technik, Elektronik, Datenverarbeitung.

Auch Mädchen können diesen Beruf, der bei der schrittweisen Einführung industriemäßiger Produktionsmethoden in die Landwirtschaft eine wachsende Rolle spielt, erlernen, da der jetzige Bedienungs- und Fahrkomfort die Arbeit wesentlich erleichtern. Voraussetzungen zum Erlernen dieses Berufes sind der Abschluss der 10. Klasse und gute Leistungen in den naturwissenschaftlichen Fächern. Die Ausbildungszeit beträgt in der Regel rund zwei Jahre.

Bild:[flickr](#)(symbolisch für "Landwirtschaft und Agrar")

## **Статья9**

### **UNTERNEHMERTUM**

Gewerbefreiheit bedeutet, dass jedermann frei ist (d.h., dass es ihm nicht verboten werden kann), mit seinem eigenen Kapital einen Gewerbebetrieb zu errichten und zu betreiben. Gewerbefreiheit ist eine bürgerliche Errungenschaft des ausgehenden Mittelalters gegen die Zunftordnungen des Handwerks. Ihre besondere wirtschaftliche < (und soziale) Dynamik hat die Gewerbefreiheit aber erst in der industriellen Revolution entfaltet. Gewerbefreiheit ist ein unverzichtbares Grundelement einer modernen marktwirtschaftlichen Ordnung.

In einer real existierenden Marktwirtschaft ist die Gewerbefreiheit nie vollständig, sondern immer eingeschränkt. Die Einschränkungen resultieren v.a. aus Bestimmungen über den Ort des Gewerbebetriebs sowie über Sicherheit am Arbeitsplatz und Umweltschutz. Wegen dieser Einschränkungen und Auflagen ist für die Errichtung eines Gewerbebetriebs im Normalfall auch in einer Marktwirtschaft eine Genehmigung erforderlich.

Das Genehmigungsverfahren kann so aufwendig und langwierig sein, dass die Gewerbefreiheit ausgehöhlt wird und Investoren abgeschreckt werden. Es

isteine Sache, „Gewerbefreiheit“ z.B. in der Verfassung zu garantieren; es ist aber eine ganz andere Sache, Gewerbefreiheit in der Wirklichkeit zu haben.

(R.Osterkamp. Marktwirtschaft verstehen und gestalten. – Frankfurt am Main, 2011. – S.21)

## **Статья 10**

### **Die häufigsten Kälberkrankheiten**

Das Kalb von heute ist die Kuh von morgen und somit muss der Gesundheit während der Kälberaufzucht besonderes Augenmerk geschenkt werden. Durch Engagement und stete Aufmerksamkeit des Tierhalters lassen sich viele Probleme und Erkrankungen bei Kälbern verhindern bzw. frühzeitig und damit effizient beheben. Der folgende Beitrag beschreibt deshalb die Ursachen, die Auswirkungen und die wichtigsten vorbeugenden Maßnahmen der bedeutendsten Kälberkrankheiten.

Kälber aus einer Schweregeburt sind häufiger krank.

Krankheits- und Todesfälle bei Kälbern gehören in der täglichen Praxis leider zum Alltag. Durchfälle stellen die häufigsten und verlustreichsten Probleme während der Kälberaufzucht dar, aber auch Lungenerkrankungen, Gelenksinfektionen und Veränderungen im Nabelbereich treten immer wieder auf. Während bis maximal 5 % Todesfälle unter den Kälbern „toleriert“ werden können, kann dieser Anteil an Ausfällen in Problembetrieben auf über 30 % ansteigen. Der leider oftmals geringe finanzielle Wert von Kälbern führte auch zu einer gewissen „Behandlungsmüdigkeit“ unter den Tierhaltern.

Neben den Verlusten durch Todesfälle können auch die im Anschluss an Erkrankungen auftretenden Entwicklungsstörungen und chronischen Organschäden von beträchtlichem Ausmaß sein. Wirtschaftliche Schäden werden jedoch spätestens dann ersichtlich, wenn die Remontierung aus dem eigenen Bestand nicht

mehr gewährleistet ist.

*Text: Dr. Johann GASTEINER, BAL Gumpenstein*

<https://www.landwirt.com/Die-haeufigsten-Kaelberkrankheiten,,1394,,Bericht.html>

## **Статья 11**

### **Übertragung der Vogelgrippe auf den Menschen**

Das Virus - H5N1 - ist besonders aggressiv. Laut Weltgesundheitsorganisation (WHO) sind seit 1997 bereits zweimal kleine Epidemien ausgebrochen, bei denen 18 Menschen infiziert wurden, sechs davon tödlich. Bisher gehen Experten davon aus, dass die Übertragung direkt vom infizierten Geflügel auf den Menschen über Kot und Blutspritzer erfolgt, sehr wahrscheinlich jedoch nicht durch den Verzehr infizierten Fleisches.

Ersteres erklärt auch, dass solche Infektionen vor allem in Asien stattfanden: Zum einen leben dort Menschen häufig sehr eng mit Geflügel zusammen, zum anderen ist es üblich, Hühner sehr frisch kurz nach dem Schlachten auf dem Markt anzubieten und zuzubereiten.

### **Die große Sorge**

Sorge macht die Möglichkeit, dass sich solche Vogelgrippe-Viren mit einem herkömmlichen Grippevirus zu einem neuen Erreger kombinieren könnten, der dann direkt für den Menschen gefährlich ist ("humanpathogen"), dann von Mensch zu Mensch übertragen werden und damit die Gefahr für eine größere Epidemie bergen würde.

<http://www.gesundheit.de/krankheiten/infektionskrankheiten/atemwegsinfektionen/vogelgrippe-ausbreitung-uebertragung-symptome>

## Статья 12

### **Wege in eine zukunftsfähige Landwirtschaft**

*Unter dem Leitthema Digitale Transformation - Wege in eine zukunftsfähige Landwirtschaft findet vom 6. bis 7. März die 37. Jahrestagung der Gesellschaft für Informatik in der Land-, Forst- und Ernährungswirtschaft e.V. (GIL) an der Hochschule für Technik und Wirtschaft Dresden (HTW Dresden) statt.*

Die Entwicklungen in den Bereichen Informatik und Elektronik bestimmen zunehmend die tägliche Praxis des Landwirts und alle Bereiche der Land-, Forst- und Ernährungswirtschaft. „Farming 4.0“, „Big Data“ oder „Digitalisierung“ sind stark technologisch geprägte Begriffe und reflektieren dabei nur unzureichend die anstehenden interdisziplinären und gesellschaftlichen Aufgaben dieser Prozesse. Es geht dabei sowohl um Chancen als auch Risiken, um Ökonomie und Ökologie, um das Zusammenspiel von Natur, Mensch und Technologie.

Mit dem Begriff der „digitalen Transformation“ als Schwerpunktthema der GIL-Jahrestagung werden diese vielfältigen Aufgaben und deren Komplexität adressiert. Damit werden die in den vergangenen GIL-Tagungen aufgegriffenen Praxisthemen zur Gestaltung des Wandels in der Landwirtschaft mit der Informatik und Elektronik als zentrale Hilfsmittel fortgeführt. Der interdisziplinäre Charakter der GIL-Tagungen und das Spektrum von der Grundlagenforschung bis zur Anwendung bieten für die Diskussion der Wege in eine zukunftsfähige Landwirtschaft ein herausragendes Forum.

Die Gesellschaft für Informatik in der Land-, Forst- und Ernährungswirtschaft e.V. (GIL) ist eine wissenschaftliche Gesellschaft zur Förderung der Agrarinformatik.

<https://idw-online.de/de/news668447>



## КЛИШЕ ДЛЯ РЕФЕРИРОВАНИЯ СТАТЬИ НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Подготовьте реферирование статьи по следующей схеме. Используйте следующие клише для реферирования

### a. Einleitung / Введение

1. Der zu referierende Artikel / Text ist in \_\_\_\_\_ veröffentlicht und dem Problem \_\_\_\_\_ gewidmet.

/ Реферируемая(ый) статья/текст опубликован(а) в \_\_\_\_\_ и посвящена проблеме \_\_\_\_\_.

2. Der Artikel heißt «\_\_\_\_\_».

/ Статья называется «\_\_\_\_\_».

3. Er ist unter solchen Titel in \_\_\_\_\_ veröffentlicht.

Она была опубликована в \_\_\_\_\_.

4. Hier werden folgende Probleme behandelt: \_\_\_\_\_.

/ В ней затрагиваются следующие вопросы: \_\_\_\_\_.

5. Der Artikel ist einem der aktuellsten Probleme unserer Zeit gewidmet, uns zwar \_\_\_\_\_.

/ Статья посвящена одной из актуальных проблем современности, а именно \_\_\_\_\_.

6. Der Artikel ist in der Zeitung/ in der Zeitschrift/ im Internet «\_\_\_\_\_» veröffentlicht.

/ Статья опубликована в газете/журнале/интернете \_\_\_\_\_.

**6. Der Artikel ist dem aktuellen Thema unserer Zeit gewidmet.**  
/Статья посвящена актуальной теме нашего времени.

**7. Die Aktualität der Arbeit besteht darin, dass \_\_\_\_\_**  
/ Актуальность работы заключается в том, что \_\_\_\_\_

**8. Das Hauptziel des Textes ist, die Informationen über \_\_\_\_\_ zu geben.**  
/Основная идея текста предоставить информацию о \_\_\_\_\_.

**9. Das Hauptziel des Textes/Vortrags kann folgenderweise formuliert werden:**  
/ Основная идея текста/доклада может быть сформулирована следующим образом:

**10. Hauptbegriffe sind \_\_\_\_\_ .**  
/Основные понятия \_\_\_\_\_

**11. Unter dem Begriff/Terminus \_\_\_\_\_ versteht man \_\_\_\_\_ /**  
Под термином \_\_\_\_\_ понимают \_\_\_\_\_.

### **a. Hauptteil / Основная часть**

**1. Der Text kann logisch in drei Teile gegliedert werden. Sie können folgenderweise genannt werden:**

/ Текст логически может быть разделен на три части. Их можно озаглавить следующим образом:

**2. Am Anfang des Textes/des Artikels schreibt der Autor über \_\_\_\_\_**  
/ В начале текста автор пишет о \_\_\_\_\_

**3. Am Anfang des Textes schreibt man \_\_\_\_\_**  
/ В начале текста говорится о \_\_\_\_\_

**4. Es wird betont/hervorgehoben/unterstrichen, dass \_\_\_\_\_**  
/Подчеркивается, что \_\_\_\_\_

**5. Es wurde unterstrichen \_\_\_\_\_**  
/ Было отмечено \_\_\_\_\_

**6. Weiter behandelt der Autor** \_\_\_\_\_  
/ Далее автор обсуждает \_\_\_\_\_

**7. Er meint/konstatiert/teilt** \_\_\_\_\_ **mit**  
/ Он считает, констатирует, сообщает \_\_\_\_\_

**8. Es wird konstatiert/mitgeteilt** \_\_\_\_\_  
/ Отмечается, сообщается \_\_\_\_\_

**9. Wie ein roter Faden zieht sich durch den Artikel der Gedanke**  
\_\_\_\_\_  
/ Красной нитью тянется мысль о том, что \_\_\_\_\_

**10. An konkreten Beispielen wird**  
**gezeigt** \_\_\_\_\_  
/ На конкретных примерах показано \_\_\_\_\_

**11. Ausführlich geht der Autor auf** \_\_\_\_\_ **ein**  
/ Подробно автор подходит к \_\_\_\_\_

### **a. Schlussfolgerung/Заключение**

**1. Zusammenfassend kann man Folgendes**  
**sagen** \_\_\_\_\_ Подводя итог, можно сказать  
следующее \_\_\_\_\_

**2. Schlussfolgernd wird hervorgehoben**  
\_\_\_\_\_ В заключении отмечается \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**3. Ich meine, diese Frage soll gelöst werden.**  
Я считаю, что этот вопрос нужно решать.

**4. Meiner Meinung nach** \_\_\_\_\_  
/ По-моему мнению \_\_\_\_\_

## **Схема и клише для описания схем, таблиц и диаграмм**

### **Einleitung:**

Was ist der Titel oder Inhalt der Grafik?

- Das Diagramm zeigt ...
- Die Grafik stellt ... dar.
- Die Tabelle zeigt ...
- Das Schaubild zeigt ...
- Die vorliegende Grafik gibt Auskunft über ...
- In der Grafik geht es um ...
- Das Thema der Grafik ist ...

### **Wann wurden die Daten erhoben und wie werden sie dargestellt?**

- Die Angaben in der Grafik beziehen sich auf das Jahr/ die Jahre ...
- Die Angaben sind in ... (Euro, Prozent, Kilo usw.)

### **Woher stammen die Daten?**

- Die Daten stammen aus einer Umfrage von ...
- Die Daten stammen von ...

### **Beschreibung und Erklärung:**

- Aus dem Schaubild geht hervor (geht nicht hervor), dass ...
- Es fällt auf, dass ...
- Es ist interessant, dass ...
- Auffällig ist, dass ...

- Überraschend ist, dass ...
- Erklären lassen sich diese Zahlen möglicherweise mit ...
- Mit/ In der Abbildung/ Grafik/ dem Schaubild soll gezeigt werden, dass ...
- Wie die Tabelle zeigt, ...
- Der Tabelle lässt sich entnehmen, dass ...
- Die Verteilung der Werte für die einzelnen Gruppen/ Kategorien ist äußerst uneinheitlich/ einheitlich.
- Als Haupttendenz lässt sich feststellen/ erkennen, dass ...
- Es lässt sich eine deutliche Tendenz in Richtung ... erkennen.
- Auf der X/ Y-Achse sieht man ...

### **Reihenfolge**

- An erster/ / .../letzter Stelle steht ...
- Auf dem ersten Platz steht zweiter/ dritter ...
- Den ersten/ ... Platz belegt ...
- Die erste/... Stelle nimmt ... ein.
- Dann/ Danach folgt ... mit ...
- Letzter ist ...
- Das Schlusslicht ...

### **Vergleich:**

- Im Vergleich zu ... ist die Zahl der ... um ...% höher/ niedriger.
- Im Gegensatz/ Im Unterschied zu ... ist der Anteil der ... um ...% gefallen/ gestiegen.
- Verglichen mit ... hat sich die Zahl um ...% gesteigert/ verringert.
- Der Anteil der ... ist geringer/ höher als der bei ...
- Während ... um ... stieg, ist ... um ... gesunken.
- Für die Gruppe der ... ist ... wichtiger/ bedeutender als für die Gruppe der ...

- Gegenüber ... ist ...
- Im Gegensatz/ Unterschied zu ... liegt ... deutlich höher/ niedriger als ...

### **Kommentare und Schlussfolgerungen:**

- Abschließend kann man feststellen, dass ... in den letzten Jahren tendenziell steigt/ sinkt.
- Die Grafik zeigt deutlich den kontinuierlichen Rückgang/ Anstieg ...
- In Bezug auf den Zeitraum kann gesagt werden, dass....
- Es fällt auf/ Es ist unverkennbar/ Überraschend ist, dass ...
- Leider kann man nicht deutlichen sehen, dass ...
- In Bezug auf mein Heimatland sind ähnliche/ unterschiedliche Tendenzen zu sehen.
- Auch in meinem Heimatland würde die Grafik/ Tabelle/ das Diagramm ähnlich aussehen.

Учебное издание

# НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

УЧЕБНОЕ ПОСОБИЕ ДЛЯ МАГИСТРАНТОВ ПЕРВОГО КУРСА АГРАРНЫХ  
ВУЗОВ ВСЕХ ПРОФИЛЕЙ

*Авторы*

В.М. Хантакова, С.В. Швецова, Н.П. Иляшевич

Печатается в авторской редакции

Подписано в печать 05.12.2017 Формат 60x90/17.

Тираж 500 экз.

Усл. печ. \_\_\_\_\_ Заказ № \_\_\_\_\_

Иркутский государственный аграрный университет им. А.А.

Ежевского

664025, г. Иркутск, пос. Молодежный, \_\_\_